



Service Guide

Timepieces Standard

English	4
Deutsch	26
Français	48
Italiano	70
Español	92
Português	114
Русский	136
日本語	158
中文简体	180
한국어	204



Contents

The World of Montblanc	6			
Watch Movements	7			
Montblanc's Manufactures	9			
Montblanc Laboratory Test 500	10			
Water-Resistance	11			
User's instructions				
Tradition	4810	Star	Star Roman	Heritage
Legacy		Traditional	Traditional	Chronométrie
Classique		Bohème	TimeWalker	Spirit
1858				
Date quartz	•	•	•	12
Moonphase quartz		•		13
Manual Hour/Minute			•	14
Hour/Minute	•		•	15
Date	•	•	•	16
Day/Date	•		•	17
Day/Night		•		18
Moongarden		•		20
Moonphase	•		•	22
Recommendations for Care and Service	24			



The World of Montblanc

When the owner of a Montblanc product holds it for the first time, emotions flow: a mere glance at any Montblanc product bears witness to the careful selection of materials, the craftsmanship that brought it into being and the care and patience that were devoted to it. Each Montblanc product is a masterpiece in itself, designed for those who value traditional and refined methods of fabrication: the art of the craftsman perfecting the nib of a fountain pen, the skill of the artisan fashioning leather goods, the creativity of the goldsmith shaping the perfect jewel or the ultimate precision with which each watch is individually manufactured in the Montblanc workshops in Switzerland.

It is the passion and artistry of the Montblanc master craftsmen that give each product that very special something to complement its functional beauty: a soul. The symbol, the icon of the soul, is the white star Montblanc emblem: a reference to the summit of the highest mountain in Europe. For more than a hundred years, it has stood for the brand's high aspirations and commitment and, at the same time, for a higher sense of lifestyle and culture. The star of the Montblanc emblem represents values that have true relevance in a world of continuous change: timelessness, tradition and durability. Montblanc means taking time for something of personal importance: thoughts and feelings, beauty and culture.

Time for oneself and for others – and for the most significant moments in life.

Watch movements

Automatic movements

The automatic movements of Monblanc watches are wound by the natural movement of the wearer's wrist. If the watch ceases to be worn, it will run for about 40 hours. If the watch stops after an extended period out of use, it is advisable to rewind it with 10 to 15 turns of the crown and then set the time and date.

Manually wound movements

The manually wound movements of Montblanc watches have to be wound by hand. The running time of the watch is about 50 hours, and it is wound by turning the crown 20 to 25 times. If the watch stops after an extended period out of use, it is advisable to rewind it and then set the time.

Quartz movements

The quartz movement of a Montblanc watch offers outstanding precision, even when the watch remains unworn for an extended period. It is recommended that the battery be changed approximately every two years, or when the seconds hand moves in jumps of four seconds. The battery should always be changed by an authorised Montblanc service centre.



For Montblanc quartz watches and any other Montblanc products with electrical/electronic components: Please contact your local authorised Montblanc dealer regarding the disposal of any electrical or electronic components, such as batteries.



Montblanc's Manufactures:

two centres of excellence in Le Locle and Villeret

Deep in a valley in the Jura, far from the frenzy of everyday life in the modern world, Montblanc set up its two Manufactures. One, situated in Le Locle, is considered the “Watches and Quality” centre of excellence, while the other, in Villeret, is the “Movements” Centre of Excellence.

In Le Locle, a traditional Swiss chalet harbours the “Watches and Quality” business, and adheres to an unalterable philosophy: combining Swiss hand-crafted watchmaking with cutting-edge technology to create outstanding masterpieces. Their passion for detail is such that a perfect finish is given even to the invisible parts of a watch movement. The design, development and assembly of every watch are performed with meticulous care in the workshops of the Montblanc Manufacture in Le Locle.

In addition, the immense laboratory tests all watches to the highest degree of accuracy and quality required by Montblanc’s demanding standards, to create watches of the most extreme accuracy, durability and perfection. True to its aim of maintaining Swiss watchmaking at its highest level, Montblanc presents its exclusive collections of watches that reveal all the talent and devotion of the master watchmakers of Le Locle and the pride that they take in their art.

Hand-crafted with respect for tradition

In Villeret, fine watchmaking can boast a long and illustrious history, since it was here that the Minerva Manufacture was established in 1858, laying the foundations for a tradition lasting 150 years, in the very same building that houses Montblanc’s workshops today. A heritage that has been handed down unbroken from generation to generation, and to which the watchmakers of Villeret are still a credit. The timepieces that they make by hand demand a perfect mastery of watchmaking techniques, an experienced eye and an intuitive understanding of the soul of a watch. All qualities that develop in the course of a lifetime devoted to this art. Because such skills are rare, Montblanc determined to preserve them by founding the centre of excellence dedicated to movements and innovation in Villeret.



Montblanc Laboratory Test 500

The master watchmakers of the Montblanc Manufactures in Villeret and Le Locle create genuine works of art of great complexity from hundreds of tiny components. Slowly and meticulously assembling delicate movement parts such as balance-springs, jewels, pallet-forks and pallet-stones, they bring these extremely precise timepieces to life.

To ensure that their commitment and painstaking work is reflected in the lasting quality of their creations, each watch is subjected to a rigorous programme of tests: the Montblanc Laboratory Test 500.

Over nearly three weeks, 500 hours to be precise, the watches are tested under various conditions that simulate those that the watch will encounter on its owner's wrist: daily wear, repeated adjustments by use of the crown, different climatic conditions and both normal and more brutal use of the various functions.

Only after passing this test, which is attested by the Montblanc Laboratory Test 500 certificate, can the watches leave the Manufacture. Corresponding perfectly to Montblanc's rigorous quality standards, they are assured of long lives on their owners' wrists. The delivery of a watch is only possible once the quality assurance team of Montblanc Montre S.A. in Le Locle has been satisfied that it meets Montblanc's strict quality standards. Every watch that passes the Montblanc Laboratory Test 500 is issued with an individual certificate.

Water-Resistance



Water splashes



Rain



Strong exposure to water



Immersion in water



Free diving
(unidirectional turning bezel)



Scuba diving (unidirectional
bezel + helium escape valve)

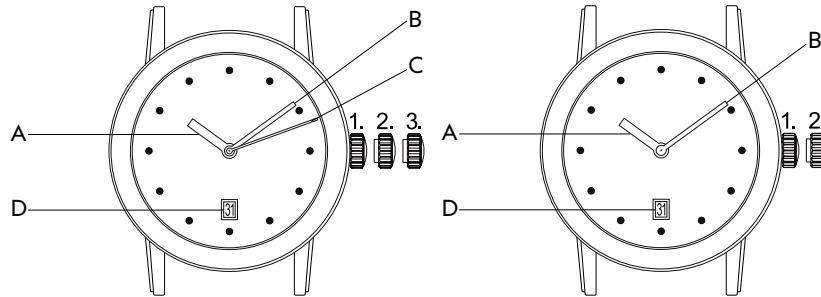
3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
○	○	○
○	○	○
○	○	○
○	○	○
○	○	○
○	○	○
○	○	○

The water-resistance of a Montblanc watch is guaranteed to a pressure limit that is specified in bars. Except for watches guaranteed to a pressure of 10 bars or more, the indication in metres does not correspond to a diving depth but refers to the pressure at which the water overpressure test was conducted. Furthermore, the water-resistance of a Montblanc watch may be affected by sudden or repeated water pressure changes encountered by surface swimmers, by high water temperatures, or by sudden changes in temperature.

Montblanc recommends, therefore, that each Montblanc watch be pressure-checked on a yearly basis by a Montblanc Service Centre or an authorised retailer.

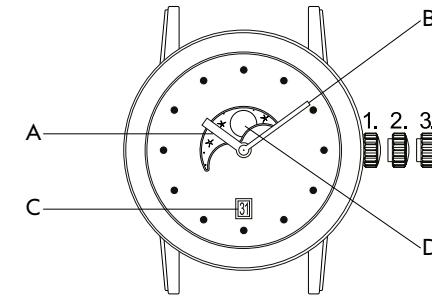


Montblanc Date Quartz



- A: Hours hand
 B: Minutes hand
 C: Seconds hand
 D: Date
- Crown
 1: Running position.
 2: Setting the date.
 3: Setting the time.

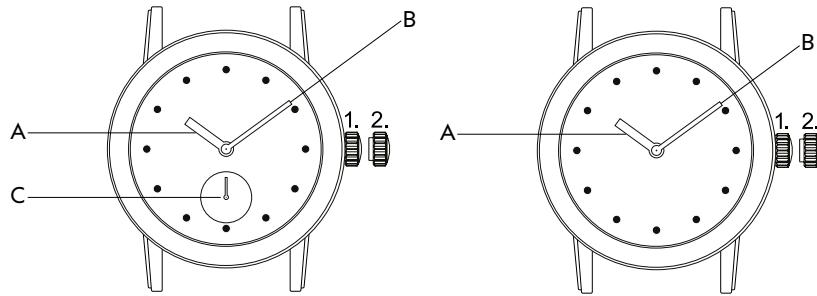
Montblanc Moonphase Quartz



- A: Hours hand
 B: Minutes hand
 C: Date
 D: Moon phase
- Crown
 1: Running position. 2: Setting the date.
 3: Setting the time and the moon phase.
- Special Functions**
- Position 3:** Set the full moon in the middle of the moon-phase aperture (D). Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon. Turn the hours hand (A), (one full turn equals 12 hours) once for each day that has passed since the last full moon.
- N.B.** Setting 2 (C) cannot be changed manually between 9.30 p.m. and midnight. Any alteration made during this period may damage the movement.



Montblanc Manual Hour/Minute



A: Hours hand

B: Minutes hand

C: Small seconds

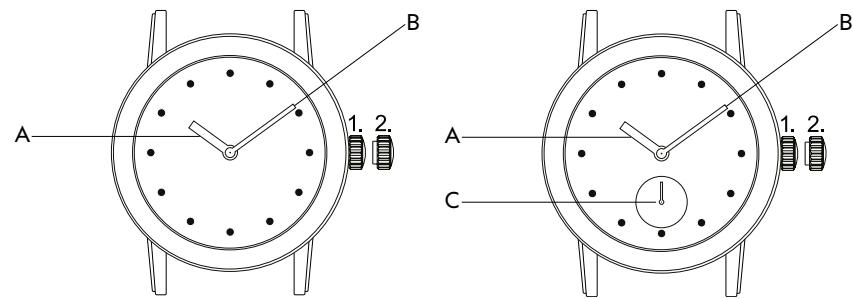
Crown

1: Running and winding position.

To rewind, rotate crown clockwise .

2: Setting the time.

Montblanc Manual Hour/Minute



A: Hours hand

B: Minutes hand

C: Seconds hand
(small seconds)

Crown

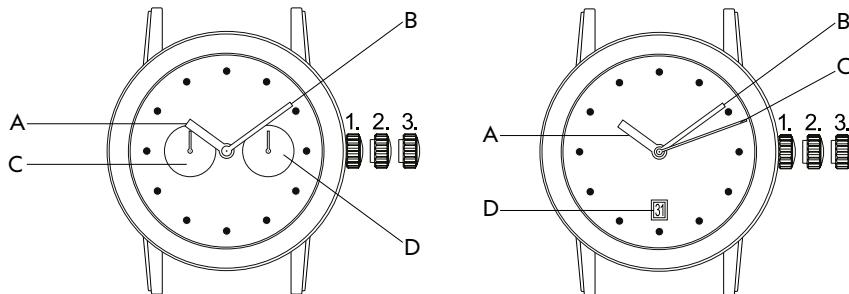
1: Running and winding position.

To rewind, rotate crown clockwise .

2: Setting the time. To set the time to the nearest second, the seconds hand can be stopped in this position.



Montblanc Date Automatic



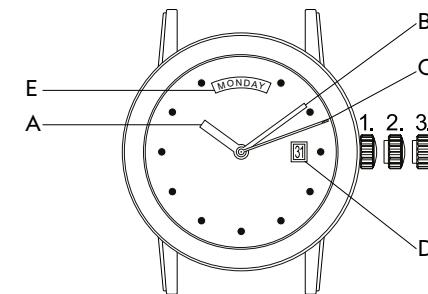
- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date

Crown

- 1: Running and winding position.
To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the date (D) in a clockwise direction.
- 3: Setting the time in a clockwise or anticlockwise direction.
To set the time to the nearest second, the seconds hand can be stopped in this position.

N.B. Setting 2 (D) cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Montblanc Day/Date Automatic

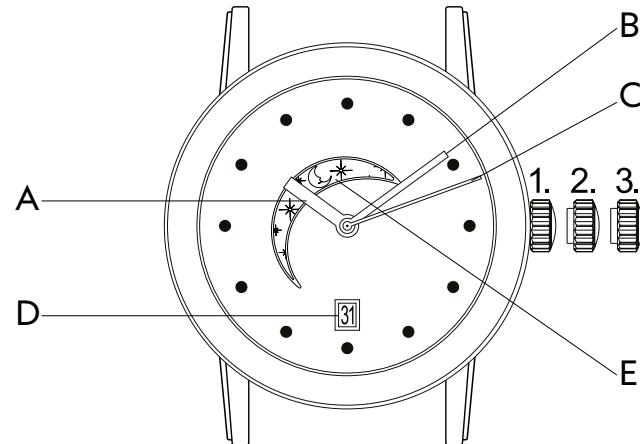


- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date E: Day

Crown

- 1: Running and clockwise winding position.
- 2: Setting the date (D) clockwise and the day (E) anticlockwise .
- 3: Setting the time, clockwise or anticlockwise .
To set the time to the nearest second, the small-seconds hand can be stopped in this position.

N.B. The date (D) and day (E) settings in position 2 cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

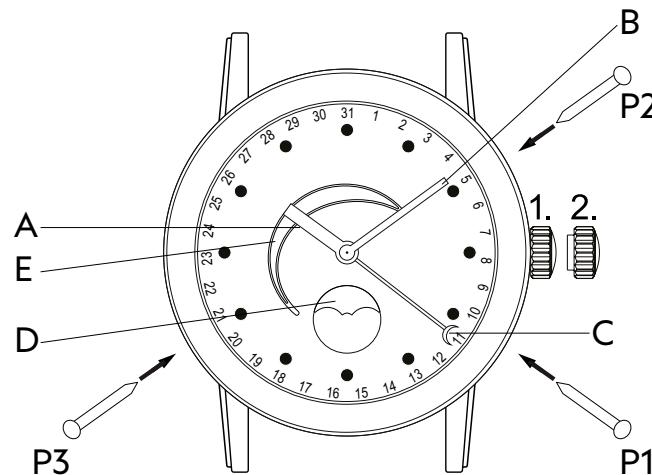


- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date
- E: Day & Night

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise ⌂↑.
- 2: a) Setting the Day/Night disc. Turn the crown clockwise ⌂↑ to set the Day & Night disc (E).
b) Setting the date. Turn the crown anticlockwise ⌂↓ to set the date.
- 3: Setting the time. To set the time to the nearest second, the seconds hand can be stopped in this position.

N.B. Setting 2 (D) cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.



- A: Hours hand
B: Minutes hand
C: Date hand
D: Moon phase
E: Moon names

- P1: Date corrector
P2: Moon name corrector
P3: Moon phase corrector

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise ⌂↑.
- 2: Setting the time.

Special Functions

- P1: Setting the date

Press the corrector with the special tool until the desired date is displayed (C).

- P2: Setting the moon names

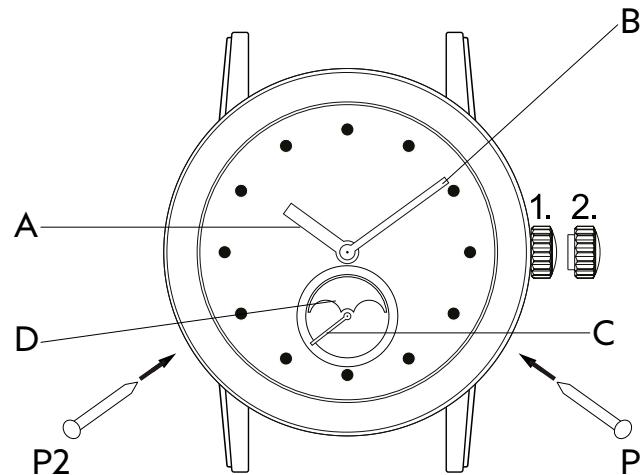
Press the corrector with the special tool until the desired name is displayed at 12 o'clock (E).
 January: Ice Moon February: Snow Moon March: Chaste Moon April: Seed Moon May: Bright Moon
 June: Dyan Moon July: Rose Moon August: Red Moon September: Fruit Moon October: Harvest Moon November: Hunter Moon December: Oak Moon

- P3: Setting the moon phase

Press the corrector with the special tool until the full moon appears in the middle of the moon-phase aperture (D).
 Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon.
 Press the corrector once for each day that has passed since the last full moon.

N.B. Settings of the special functions cannot be changed manually between 3 p.m. and 1 a.m.

Any alteration made during this period may damage the movement.



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Date hand
- D: Moon phase

- P1: Corrector for the date
- P2: Corrector for the moon phase

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise ⌂↑.
- 2: Setting the time.

Special Functions

- P1: Setting the date: Press the corrector with the special tool until the desired date is displayed (C).
- P2: Setting the moon phase: Press the corrector with the special tool until the desired moon phase is displayed. The disc (D) indicates the moon phase.

Press the corrector with the special tool until the full moon appears in the middle of the moon-phase aperture (D).

Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon.
Press the corrector once for each day that has passed since the last full moon.

N.B. The setting P1 of the date (C) and P2 of the moon phase (D) cannot be changed manually between 3 p.m. and 1 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.



Recommendations for care and service

Special care and regular servicing are highly recommended in order to maintain the pristine appearance and precise performance of your watch. Please find below important recommendations for the daily use of your Montblanc watch and information on service options.

Water-resistance

Do not operate the crown or push-pieces when the watch is immersed in water. We recommend testing the water-resistance of your watch at least every three years. Water in the case may lead to deterioration of the movement and/or the gaskets.

Magnetism

Avoid exposing your watch to magnetic fields (such as those produced by TV sets, radios, etc.). They can affect various parts of a mechanical watch's movement. Montblanc Service Centres are equipped with special machines to demagnetise your watch.

Other important recommendations

- In the event of shock to the watch, consult a Montblanc boutique, an approved Montblanc distributor or a Montblanc Service Centre to have the movement checked.
- Do not expose your watch to temperatures higher than 60° Celsius (140° Fahrenheit) or lower than -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- After swimming, clean your watch and stainless steel bracelet with lukewarm water, rinse them with fresh water and use a soft cloth to dry them.
- Avoid all contact with chemical products such as solvents, cosmetics or detergents.

Watch services offered by Montblanc service centres

Bracelet Service

Every stainless steel bracelet is subject to wear and tear. Regular maintenance will prolong the life of your watch's bracelet.

Maintenance Service for Mechanical and Quartz Watches

In order to check the water-resistance and test the performance of the watch's movement, we recommend a regular maintenance service every three years. COSC-certified watches should be serviced every year.

Complete Service

Mechanical movements comprise hundreds of assembled parts. Over time, the oils and greases that lubricate the components can thicken or dry out, impairing the performance of the watch's movement. The complete service includes replacement of all gaskets, complete servicing of the movement and polishing, followed by performance, functioning and water-resistance tests.

This service is recommended if your watch has not been serviced in the last five years, or if it has remained unworn for a long period of time.



Inhalt

Die Welt von Montblanc_____ 28

Das Uhrwerk_____ 29

Die Montblanc Manufakturen_____ 31

Der Montblanc Laboratory Test 500_____ 32

Wasserdichtigkeit_____ 33

Bedienungsanleitungen

	Tradition	4810	Star Legacy	Star Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858
Quarz_____	.		.	.				34
Moonphase Quarz_____					.			35
Handaufzug Stunde/Minute_____					.	.	.	36
Stunde/Minute_____			.			.	.	37
Datum_____	38
Wochentag/Datum_____		.				.		39
Tag/Nacht_____			.			.		40
Moongarden_____				.				42
Moonphase_____			.			.		44

Pflege- und Service-Empfehlungen_____ 46



Die Welt von Montblanc.

Wer ein Produkt von Montblanc in den Händen hält, wird vom ersten Moment an seine faszinierende Einzigartigkeit spüren – erlesene Materialien, mit Liebe zum Detail belebt, voller Sorgfalt und Geschick verarbeitet. Jedes für sich ein Meisterstück. Geschaffen für Menschen, die traditionelle, seit Generationen verfeinerte Handwerkstechniken schätzen: die Kunstfertigkeit, mit der in über 100 Arbeitsschritten eine goldene Füllhalterfeder ihre ideale Form gewinnt; das Geschick des Täschners, der kostbares Leder in außergewöhnliche Kreationen verwandelt; das Gespür des Goldschmieds, der edle Steine und Metalle zu strahlenden Schmuckstücken formt; die Geduld des Schweizer Uhrmachers, dessen geschickte Hände Uhrwerke von vollkommener Präzision erschaffen.

Es sind Leidenschaft und Einfühlungskraft der Montblanc „Maîtres“, die jedem Produkt seine Faszination verleihen. Etwas, das weit über Ästhetik und perfekte Funktion hinausragt: eine Seele. Sinnbild dieses Besonderen ist das Emblem von Montblanc. Der stilisierte Gipfel des höchsten Berges Europas steht seit mehr als 100 Jahren für höchste Ansprüche und Perfektion. Und er repräsentiert ein einzigartiges Gespür für Lebensart und Kultur. So verkörpert das Montblanc Emblem ewige Werte in einer Welt stetigen Wandels: Zeitlosigkeit, Tradition und Beständigkeit. Montblanc heißt, sich Zeit zu nehmen für die wirklich wichtigen Dinge. Zeit für sich selbst. Zeit für Andere.

Zeit für die schönsten Momente im Leben.

Das Uhrwerk

Automatisches Werk

Die automatischen Werke der Montblanc Uhren werden von der normalen Bewegung des Handgelenks aufgezogen. Tragen Sie die Uhr einmal nicht, läuft sie noch ca. 40 Stunden. Sollte die Uhr danach stillstehen, empfiehlt es sich, sie durch 10- bis 15-maliges Drehen der Krone wieder aufzuziehen. Uhrzeit und Datum sind erneut einzustellen.

Mechanisches Uhrwerk

Das mechanische Uhrwerk der Montblanc Uhren muss von Hand aufgezogen werden. Die Autonomie der Uhr beträgt etwa 50 Stunden und wird durch 20 bis 25 Kronenumdrehungen erzielt. Bleibt die Uhr nach langerer Nichtbenutzung stehen, sollte sie aufgezogen werden; anschließend kann die Uhrzeit eingestellt werden.

Quarzwerk

Die Quarzwerke der Montblanc Uhren zeichnen sich durch höchstmögliche Präzision aus; auch dann, wenn Sie Ihre Uhr über längere Zeit nicht tragen. Ein Batteriewechsel empfiehlt sich im Abstand von ca. zwei Jahren, spätestens aber, wenn sich der Sekundenzeiger in Sprüngen von 4 Sekunden vorwärts bewegt, und sollte immer von einer von Montblanc autorisierten Servicestelle vorgenommen werden.



Für Montblanc Quarzuhren und alle sonstigen Montblanc Produkte mit elektrischen/elektronischen Komponenten gilt: Zwecks Entsorgung aller elektrischen bzw. elektronischen Bauteile wie z. B. Batterien setzen Sie sich bitte mit Ihrem autorisierten Montblanc Händler vor Ort in Verbindung.



**Die Montblanc Manufakturen:
zwei Zentren für hochwertige Uhren in Le Locle und Villeret**

Im Herzen des Juragebirges, fernab der Hektik der modernen Welt, besitzt Montblanc zwei Manufakturen. Die eine befindet sich in Le Locle und gilt als Zentrum für „Uhren und Qualitätssicherung“, und die andere in Villeret ist das Zentrum für „Uhrwerke“. Ihre Leidenschaft für das Detail geht so weit, dass sogar die unsichtbaren Teile des Uhrwerks einer Uhr perfekt vollendet werden. In den Werkstätten der Manufaktur in Le Locle erfolgt die minutiose Konzipierung, Entwicklung und Montage jeder Uhr.

Des Weiteren testet das große Labor alle Uhren nach strengsten Präzisions- und Qualitätskriterien, um den hohen Ansprüchen von Montblanc gerecht zu werden und Uhren von unvergleichlicher Präzision, Langlebigkeit und Perfektion zu schaffen.

Getreu dem Wunsch, das hohe Niveau der Schweizer Uhrmacherei zu halten, präsentiert Montblanc exklusive Uhrenkollektionen, die nicht nur vom Talent und der Hingabe der Meisteruhrmacher aus Le Locle zeugen, sondern auch vom Stolz, den sie in ihre hohe Kunst einfließen lassen.

Traditionell von Hand gefertigt

In Villeret ist die Haute Horlogerie von einer langen und illustren Geschichte geprägt. 1858 wurde in dem Gebäude, das heute die Montblanc Werkstätten beherbergt, der Grundstein für die Minerva Manufaktur und ihre über 150-jährige Tradition gelegt. Das Vermächtnis, das ununterbrochen von Generation zu Generation weitergegeben wurde, pflegen die Uhrmacher in Villeret auch heute noch. Die von ihnen in Handarbeit gefertigten Uhren erfordern höchstes Geschick beim Umgang mit den Techniken der Uhrmacherkunst, einen geschärften Blick und ein intuitives Verständnis für die Seele einer Uhr. Allesamt Eigenschaften, die sich im Laufe eines Lebens herausbilden, das dieser hohen Kunst gewidmet ist. Durch die Gründung des Zentrums für „Uhrwerke und Innovation“ in Villeret versucht Montblanc zu verhindern, dass dieses so selten gewordene Fachwissen in Vergessenheit gerät.



Der Montblanc Laboratory Test 500

Die Meisteruhrmacher der Montblanc Manufakturen in Villeret und Le Locle fertigen wahre Meisterwerke der Uhrmacherkunst, die sich aus Hunderten winziger Einzelteile zusammensetzen und sehr komplex sind. Um diesen höchst präzisen Uhren Leben einzuhauchen, müssen mit sehr viel Zeit und Geduld die einzelnen Uhrwerksteile montiert werden, darunter Spiralfedern, Lagersteine, Gabeln und Paletten.

Damit ihre sorgfältige Arbeit und ihre Hingabe sich dauerhaft in der Qualität ihrer Kreationen widerspiegeln, wird jede Uhr einer höchst strengen Testreihe unterzogen: dem Montblanc Laboratory Test 500. Etwa drei Wochen lang bzw. über einen Zeitraum von exakt 500 Stunden werden die Uhren in verschiedenen Situationen getestet, denen sie später am Handgelenk ihres Besitzers begegnen: alltäglicher Verschleiß, wiederholte Zeiteinstellungen über die Krone, Klima-schwankungen sowie die normale und strapaziöse Nutzung der verschiedenen Funktionen.

Erst nach dem erfolgreichen Bestehen des Tests, das vom Montblanc Laboratory Test 500 Zertifikat bescheinigt wird, dürfen die Uhren die Manufaktur verlassen. Da sie die strengen Qualitätskriterien von Montblanc erfüllen, werden sie ihrem Besitzer ein Leben lang Freude bereiten. Die Lieferung einer Uhr ist erst dann möglich, wenn das Team für Qualitätssicherheit von Montblanc Montre S.A. in Le Locle sichergestellt hat, dass sie die anspruchsvollen Qualitätsstandards von Montblanc erfüllt. Jede Uhr, die den Montblanc Laboratory Test 500 erfolgreich bestanden hat, erhält ein individuelles Testzertifikat.

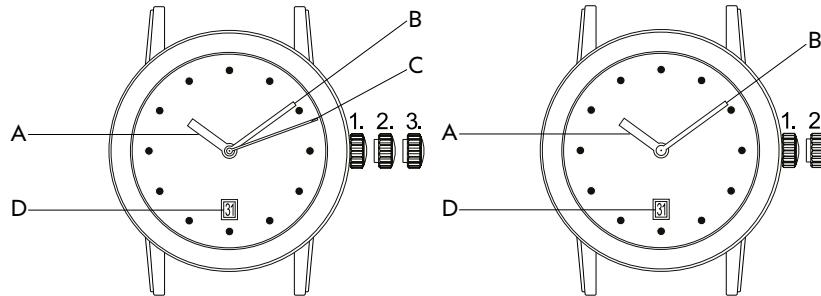
Wasserdichtigkeit

	3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
Spritzwasser			
Regen			
Starker Wasserkontakt			
Vollständiges Eintauchen in Wasser			
Schnorcheln			
Sporttauchen (einseitig drehbare Lünette)			
Sättigungstauchen (einseitig drehbare Lünette + Heliumventil)			

Die Wasserdichtigkeit einer Montblanc Uhr ist garantiert bis zu einem in Bar angegebenen Druck. Außer für Uhren mit einer garantierten Wasserdichtigkeit ab einem Druck von 10 Bar und mehr, entspricht die Meterangabe nicht der Tauchtiefe, sondern bezieht sich auf den Druck, bei dem die Wasserdichtigkeitsprüfung durchgeführt wurde. Die Wasserdichtigkeit einer Montblanc Uhr kann durch plötzliche und wiederholte Veränderungen des Wasserdrucks, wie sie zum Beispiel beim Schwimmen an der Wasseroberfläche auftreten können, und durch hohe und sich plötzlich verändernde Wassertemperaturen beeinträchtigt werden. Montblanc empfiehlt, die Wasserdichtigkeit aller Montblanc Uhren jährlich durch ein Montblanc Service Center oder einen autorisierten Händler überprüfen zu lassen.



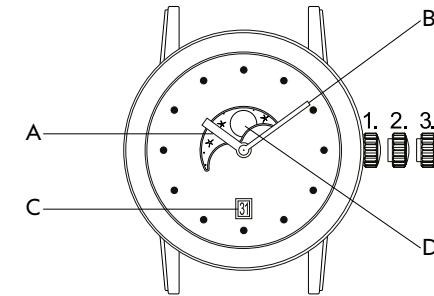
Montblanc Datum Quarz



A: Stundenziger
B: Minutenzeiger
C: Sekundenzeiger
D: Datum

Krone
1: Position Gang.
2: Position zum Einstellen des Datums.
3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Montblanc Moonphase Quarz



A: Stundenziger
B: Minutenzeiger
C: Datum
D: Mondphase

Krone
1: Position Gang. 2: Position zum Einstellen des Datums.
3: Position zum Einstellen von Uhrzeit und Mondphase.

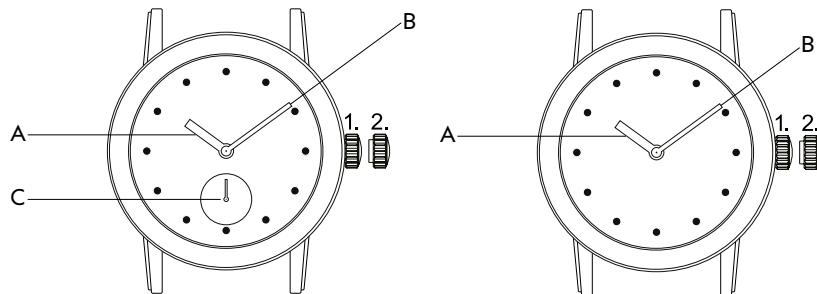
Sonderfunktionen

Position 3: Einstellen der Mondphasenanzeige auf Vollmond (D).
Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind.
Drehen Sie den Stundenziger (A) so lange, bis Sie die Anzahl der Tage erreicht haben, die seit dem letzten Vollmond vergangen sind (eine vollständige Umdrehung des Stundenzigers entspricht 12 Stunden).

Achtung: In der Zeit von 21.30–0.00 Uhr sollte die Einstellung 2 (C) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.



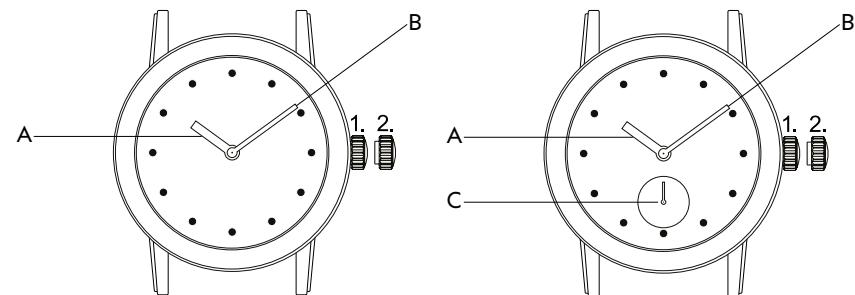
Montblanc Handaufzug Stunde/Minute



A: Stundenz eiger
B: Minutenz eiger
C: Kleine Sekunde

Krone
1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn ⌂.
2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Montblanc Automatik Stunde/Minute

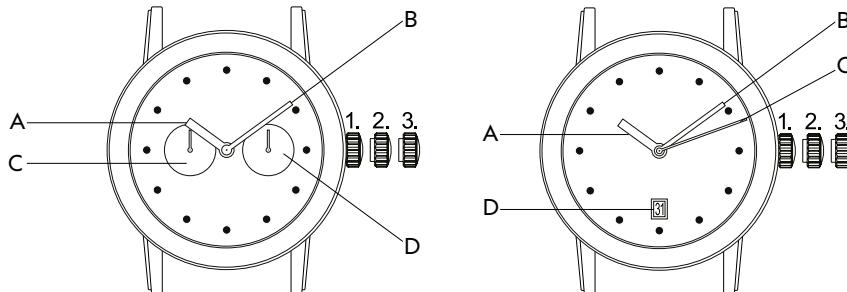


A: Stundenz eiger
B: Minutenz eiger
C: Sekundenz eiger
(kleine Sekunde)

Krone
1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn ⌂.
2: Position zum Einstellen der Uhrzeit. Zur exakten Anpassung der Uhrzeit kann der Sekundenz eiger in dieser Position angehalten werden.



Montblanc Datum



A: Stundenz zeiger

B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger

D: Datum

Krone

1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn ⌂.

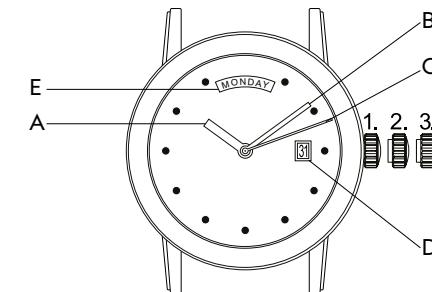
2: Einstellen des Datums (D) im Uhrzeigersinn ⌂.

3: Einstellen der Uhrzeit im ⌂ oder entgegen dem Uhrzeigersinn ⌂.

Zur exakten Anpassung der Uhrzeit kann die kleine Sekunde in dieser Position angehalten werden.

Achtung: Die Datumseinstellung in Position 2 (D) kann zwischen 20.00 und 2.00 Uhr morgens nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Montblanc Wochentag/Datum



A: Stundenz zeiger

B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger

D: Datum

Krone

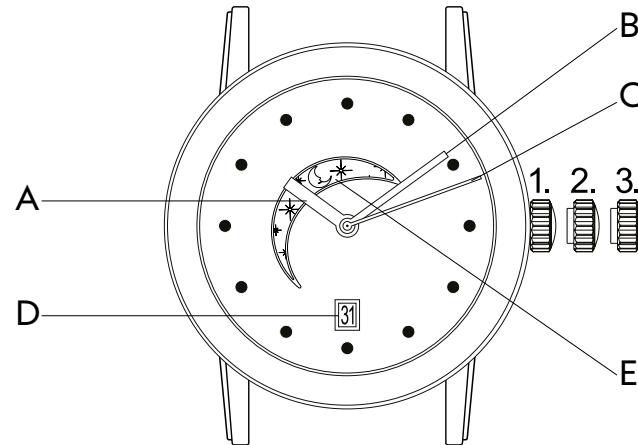
1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn ⌂.

2: Position zum Einstellen des Datums (D) im Uhrzeigersinn ⌂ und des Wochentags (E) entgegen dem Uhrzeigersinn ⌂.

3: Position zum Einstellen der Uhrzeit im ⌂ oder entgegen dem Uhrzeigersinn ⌂.

Zur exakten Anpassung der Uhrzeit kann die kleine Sekunde in dieser Position angehalten werden.

Achtung: Die Einstellungen von Datum (D) und Wochentag (E) in Position 2 können zwischen 20.00 und 2.00 Uhr nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

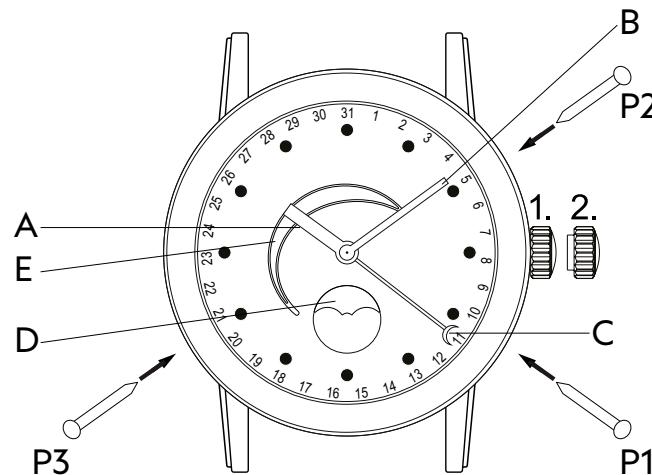


- A: Stundenz zeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datum
- E: Tag/Nacht

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn ⌂.
- 2: a) Position zum Einstellen der Tag-/Nachtscheibe ⌂. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Tag-/Nachtscheibe (E) einzustellen.
b) Position zum Einstellen des Datums ⌂. Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit. Zur exakten Anpassung der Uhrzeit kann die kleine Sekunde in dieser Position angehalten werden.

Achtung: In der Zeit von 20.00–2.00 Uhr sollte die Einstellung 2 nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.



- A: Stundenziffer
 B: Minutenziffer
 C: Datumszeiger
 D: Mondphase
 E: Mondnamen

- P1: Datumskorrektor
 P2: Mondnamenkorrektor
 P3: Mondphasenkorrektor

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn ⌂↑.
- 2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

- P1: Einstellen des Datums

Drücken sie mit dem Korrektorkorrektor den Korrektor, bis das gewünschte Datum (C) angezeigt wird.

- P2: Einstellen der Mondnamen

Drücken sie mit dem Korrektorkorrektor den Korrektor, bis der gewünschte Name bei 12 Uhr (E) angezeigt wird.

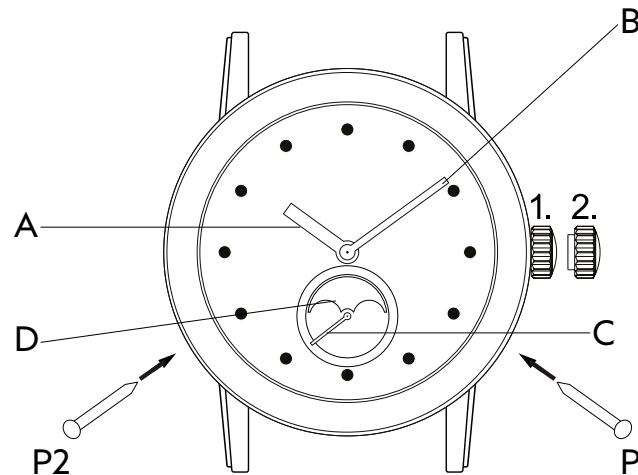
Januar: Ice Moon Februar: Snow Moon März: Chaste Moon April: Seed Moon Mai: Bright Moon
 Juni: Dyan Moon Juli: Rose Moon August: Red Moon September: Fruit Moon Oktober: Harvest Moon
 November: Hunter Moon Dezember: Oak Moon

- P3: Einstellen der Mondphase

Drücken sie mit dem Korrektorkorrektor den Korrektor, bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (D) erscheint.

Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind. Drücken Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal den Korrektor.

Achtung: In der Zeit von 15.00–1.00 Uhr sollte die Einstellung der Sonderfunktionen nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.



- A: Stundenziffer
 B: Minutenziffer
 C: Datumszeiger
 D: Mondphase

- P1: Datumskorrektor
 P2: Mondphasenkorrektorknopf

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn ⌂.
- 2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

- P1: Einstellen des Datums: Drücken Sie mit dem Korrektorknöpfchen den Korrektor, bis das gewünschte Datum (C) angezeigt wird.
- P2: Einstellen der Mondphase: Drücken Sie mit dem Korrektorknöpfchen den Korrektor, bis die gewünschte Mondphase angezeigt wird. Die Scheibe (D) zeigt die Mondphase an.
 Drücken Sie mit dem Korrektorknöpfchen den Korrektor, bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (D) erscheint.
 Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind.
 Drücken Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal den Korrektor.

Achtung: In der Zeit von 15.00–1.00 Uhr sollten die Einstellungen P1 für das Datum (C) und P2 für die Mondphase (D) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.



Pflege- und Service-Empfehlungen

Eine besondere Pflege und regelmäßige Wartungen werden nachdrücklich empfohlen, damit Ihre Uhr ein perfektes Aussehen und eine präzise Leistung beibehält. Nachstehend finden Sie wichtige Empfehlungen für die tägliche Nutzung von Montblanc Uhren und Informationen über Serviceoptionen:

Wassererdichtigkeit

Betätigen Sie die Krone oder die Drücker nicht, wenn die Uhr in Wasser getaucht wird. Wir empfehlen Ihnen, die Wassererdichtigkeit Ihrer Uhr mindestens alle drei Jahre überprüfen zu lassen. Wasser im Gehäuse kann zu einer Beschädigung des Uhrwerks und der Dichtungsringe führen.

Magnetismus

Vermeiden Sie es, Ihre Uhr Magnetfeldern auszusetzen (wie z. B. solche, die von Fernsehgeräten oder Radios erzeugt werden). Magnetfelder beeinträchtigen verschiedene Teile eines mechanischen Uhrwerks. Die Kundendienstzentren von Montblanc sind mit speziellen Geräten ausgerüstet, die Ihre Uhr entmagnetisieren können.

Sonstige wichtige Empfehlungen

- Wenn die Uhr einem Stoß ausgesetzt wurde, wenden Sie sich an eine Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder ein Kundendienstzentrum von Montblanc, um das Uhrwerk prüfen zu lassen.
- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen über 60° C (140° F) oder unter -10° C (14° F) aus.
- Reinigen Sie Ihre Uhr und das Edelstahlarmband nach dem Schwimmen mit lauwarmem Wasser, spülen Sie beides mit klarem Wasser ab und verwenden Sie ein weiches Tuch zum Abtrocknen.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Produkten wie Lösungsmitteln, Kosmetik oder Reinigungsmitteln.

Angebotene Uhren-Services der Kundendienstzentren von Montblanc

Armband-Service

Jedes Edelstahlarmband unterliegt Abnutzungerscheinungen. Regelmäßige Wartungen können die Lebensdauer des Armbandes Ihrer Uhr verlängern.

Wartungsservice für Quarzuhr und mechanische Uhren

Um die Wassererdichtigkeit und die Leistung des Uhrwerks der Uhr zu prüfen, empfehlen wir Ihnen, alle drei Jahre einen regelmäßigen Wartungsservice in Anspruch zu nehmen. COSC-Uhren sollten einmal im Jahr gewartet werden.

Komplettservice

Mechanische Uhrwerke bestehen aus Hunderten von verschiedenen zusammengesetzten Teilen. Im Zeitverlauf können Öl und Fett zwischen Komponenten eindicken und austrocknen und somit die Leistung des Uhrwerks verringern. Der Komplettservice beinhaltet den Austausch aller Dichtungsringe, eine komplette Überprüfung des Uhrwerks und eine Politur sowie anschließende Leistungs-, Funktions- und Wassererdichtigkeitstests.

Dieser Service wird empfohlen, wenn Ihre Uhr in den letzten fünf Jahren nicht gewartet wurde oder wenn Sie sie lange Zeit nicht getragen haben.



Sommaire

Le monde de Montblanc_____50

Mouvement des montres_____51

Les manufactures Montblanc_____53

Montblanc Laboratory test 500_____54

Etanchéité_____55

Instructions d'utilisation

	Tradition	4810	Star Legacy	Star Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858
Date quartz	.		.	.				56
Phase de Lune quartz					.			57
Manuel Heure/Minute					.	.	.	58
Heure/Minute			.			.	.	59
Date		60
Jour/Date		.				.		61
Jour/Nuit			.			.		62
Moongarden				.				64
Phase de Lune			.			.		66

Conseils d'entretien et de maintenance_____68



Le Monde de Montblanc

Une vague d'émotions submerge le propriétaire d'un produit Montblanc lorsqu'il le prend en main pour la première fois : tous les produits Montblanc témoignent de la sélection pointue des matériaux, du travail artisanal qui les a fait naître ainsi que du soin et de la patience qui leur ont été accordés. Chaque produit Montblanc est un chef-d'œuvre en soi ; il est conçu pour ceux qui savent apprécier les techniques traditionnelles et raffinées : l'art du maître artisan qui affine la plume d'un stylo à encre, le savoir-faire du maroquinier qui façonne les objets en cuir, la créativité du joaillier taillant le bijou parfait et l'extrême précision avec laquelle chaque montre est fabriquée dans les ateliers Montblanc en Suisse.

C'est la passion et le génie artistique des « maîtres » Montblanc qui confèrent à chaque produit ce petit quelque chose qui viendra compléter sa beauté fonctionnelle : une âme. Le symbole de cette âme est l'étoile blanche Montblanc : une référence au sommet de la plus haute montagne d'Europe. Pendant plus de cent ans, elle a porté haut l'étandard des grandes aspirations et de l'engagement de la marque et en même temps, un sens aigu du style de vie et de la culture. L'étoile Montblanc représente des valeurs immuables dans un monde en perpétuel changement : l'intemporalité, la tradition, la pérennité. Montblanc signifie accorder du temps à l'individu : la réflexion et les sentiments, la beauté et la culture.

Du temps pour soi, pour les autres et pour les moments les plus importants de la vie.

Mouvement des montres

Mouvement automatique

Le mouvement automatique des montres Montblanc se remonte grâce aux mouvements naturels du poignet de l'utilisateur. Lorsqu'elle n'est pas portée, la montre a une autonomie d'environ 40 heures. Si la montre s'arrête après une non-utilisation prolongée, il est recommandé de la remonter en tournant la couronne 10 à 15 fois. Il est nécessaire ensuite de régler l'heure et la date.

Mouvement mécanique

Le mouvement mécanique des montres Montblanc doit être remonté manuellement. L'autonomie de la montre est d'environ 50 heures et se remonte en tournant la couronne 20 à 25 fois. Si la montre s'arrête après une non-utilisation prolongée, il est recommandé de la remonter et ensuite de régler l'heure.

Mouvement à quartz

Le mouvement à quartz des montres Montblanc offre une précision exceptionnelle, même lorsque vous ne portez pas la montre pendant une période prolongée. Il est recommandé de changer la pile environ tous les deux ans ou si vous remarquez que l'aiguille des secondes avance toutes les quatre secondes. La pile doit toujours être changée dans un service après-vente agréé Montblanc.



Pour les montres à quartz Montblanc et tout autre produit Montblanc dotés de composants électriques/électroniques : veuillez contacter votre revendeur agréé Montblanc en ce qui concerne l'élimination de tous composants électriques ou électroniques, tels que les piles.



Les manufactures Montblanc : deux centres d'excellence au Locle et à Villeret

Au cœur d'une vallée du Jura, loin de la frénésie quotidienne du monde moderne, Montblanc a établi ses deux manufactures. L'une est située au Locle et est considérée comme le centre d'excellence « Montre et Qualité », l'autre située à Villeret est le centre d'excellence « Mouvement ». Au Locle, la traditionnelle villa suisse abrite les activités « Montre et Qualité » et suit une philosophie immuable : associer l'horlogerie suisse faite main avec la technologie de pointe pour créer des chefs-d'œuvre exceptionnels.

Leur passion pour le détail est telle que même les pièces invisibles du mouvement d'une montre sont achevées à la perfection. La conception, le développement et l'assemblage de chaque montre est méticuleusement réalisé dans les ateliers de la manufacture Montblanc au Locle.

De plus, le vaste laboratoire teste toutes les montres jusqu'au plus haut degré de précision et de qualité qui sont si chers aux exigences Montblanc pour créer des montres d'une précision, d'une durabilité et d'une perfection ultimes. Fidèle à son désir de toujours maintenir l'horlogerie suisse à son plus haut niveau, Montblanc présente ses collections exclusives de montres qui révèlent le talent et le dévouement des maîtres horlogers du Locle et la fierté qu'ils attachent à leur art.

Façonné à la main dans le respect de la tradition

À Villeret, la haute horlogerie peut s'enorgueillir d'une longue et illustre histoire, car c'est ici que la manufacture Minerva et les fondements d'une tradition de plus de 150 ans furent posés en 1858, dans le bâtiment même qui abrite encore aujourd'hui les ateliers de Montblanc. Un héritage ininterrompu et transmis de génération en génération, auquel les horlogers de Villeret font encore honneur aujourd'hui. Les garde-temps qu'ils créent à la main requièrent une maîtrise parfaite des techniques horlogères, un œil aguerri et une compréhension intuitive de l'âme d'une montre. Autant de qualités qui se développent au fil de toute une vie consacrée à cet art. C'est parce que de telles compétences sont rares que Montblanc a souhaité les préserver en fondant, à Villeret, le centre d'excellence dédié au « Mouvement et à l'Innovation ».



Montblanc Laboratory Test 500

Les maîtres horlogers des Manufactures Montblanc de Villeret et du Locle créent d'authentiques chefs-d'œuvre d'une grande complexité à partir de centaines de composants minuscules. Pour donner vie aux garde-temps d'une immense précision, ils assemblent longuement et minutieusement les pièces délicates du mouvement comme les spiraux, les rubis, les fourchettes et les palettes. Et pour que leur engagement et leur travail laborieux se reflètent durablement dans la qualité de leurs créations, chaque montre est soumise à un programme de tests rigoureux : le Montblanc Laboratory Test 500.

Pendant près de trois semaines, 500 heures pour être précis, les montres sont testées dans diverses conditions qui reproduisent celles que rencontrera la montre au poignet de son propriétaire : l'usure du quotidien, les réglages répétés au moyen de la couronne, les différentes conditions climatiques ainsi que l'utilisation normale ou plus brutale de ses différentes fonctions.

Ce n'est qu'après avoir réussi ce test, attesté par le certificat Montblanc Laboratory Test 500, que les montres peuvent quitter la Manufacture. Parfaitement à la hauteur des standards de qualité rigoureux de Montblanc, elles sont promises à une longue vie au poignet de leurs propriétaires. La livraison d'une montre n'est possible que lorsque l'équipe d'assurance qualité de Montblanc Montre S.A. au Locle s'est assurée que cette dernière respectait les normes de qualité strictes de Montblanc. Chaque montre qui passe le test des 500 heures se voit attribuer un certificat individuel.

Étanchéité



Éclaboussures



Pluie



Forte exposition à l'eau



Immersion dans l'eau



Plongée en apnée



Plongée avec bouteilles (lunette tournante unidirectionnelle)



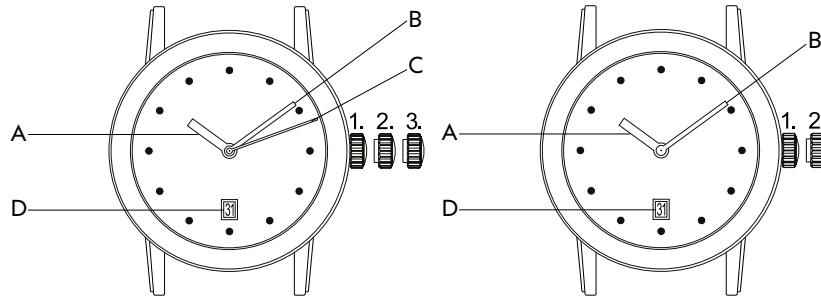
Plongée à saturation (lunette tournante unidirectionnelle + valve d'échappement à hélium)

	3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
Éclaboussures	○	○	○
Pluie	○	○	○
Forte exposition à l'eau	○	○	○
Immersion dans l'eau	○	○	○
Plongée en apnée	○	○	○
Plongée avec bouteilles (lunette tournante unidirectionnelle)	○	○	○
Plongée à saturation (lunette tournante unidirectionnelle + valve d'échappement à hélium)	○	○	○

L'étanchéité des montres Montblanc est garantie jusqu'à une certaine pression mesurée en bars. À l'exception des montres garanties jusqu'à une pression de 10 bars et plus, l'indication en mètres ne correspond pas à une profondeur de plongée, elle renvoie à la pression à laquelle le test de surpression d'eau a été effectué. En outre, l'étanchéité des montres Montblanc peut être affectée par des variations soudaines et répétées de la pression de l'eau rencontrées par les personnes nageant en surface, lorsque la température de l'eau est élevée ou lors de brusques changements de température. Montblanc recommande donc de faire vérifier tous les ans la résistance à la pression des montres Montblanc par un Centre de services Montblanc ou un revendeur agréé.



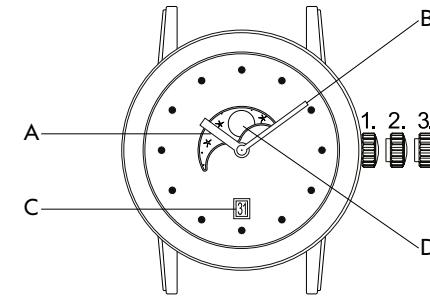
Montblanc Date Quartz



- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Aiguille des secondes
D: Date

- Couronne
1: Position de marche.
2: Réglage de la date.
3: Réglage de l'heure.

Montblanc Phase de Lune Quartz



- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Date
D: Phase de lune

1: Position de marche. 2: Réglage de la date. 3: Réglage de l'heure et de la phase de lune.

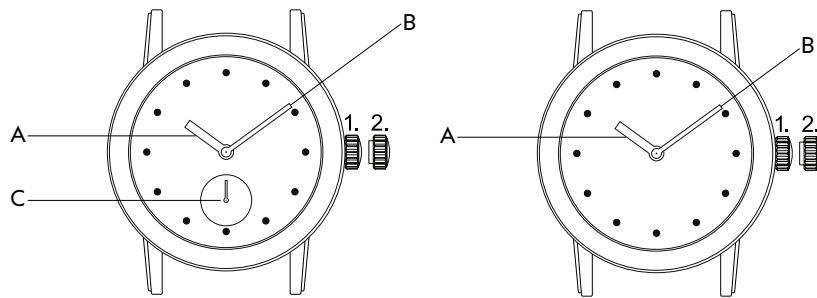
Fonctions spéciales

Position 3: Réglér la pleine lune au centre du guichet des phases de lune (D). Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune. Tourner l'aiguille des heures (A), (un tour complet est égal à 12 heures) autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

N.B.: Le réglage 2 (C) ne peut pas être modifié manuellement entre 21h30 et 00h00. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.



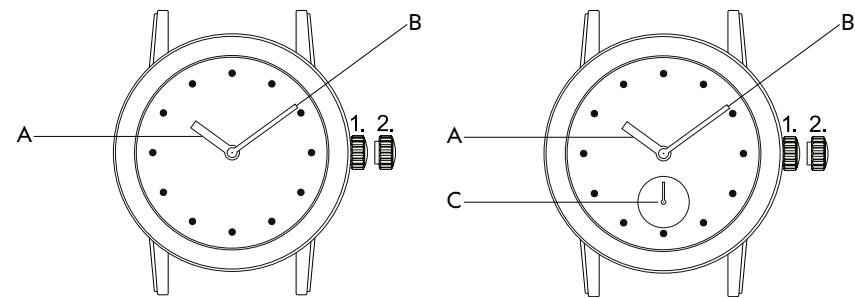
Montblanc Manuel Heure/Minute



- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Petite seconde

- Couronne
1: Position de marche et remontage dans le sens horaire
2: Réglage de l'heure.

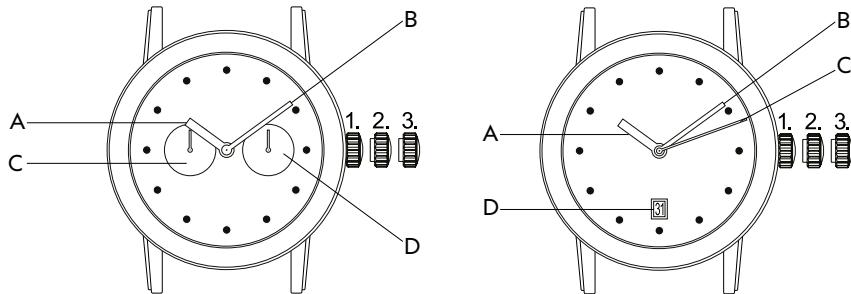
Montblanc Automatique Heure/Minute



- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Aiguille des secondes (petite seconde)
- Couronne
1: Position de marche et remontage dans le sens horaire
2: Réglage de l'heure. Pour obtenir un réglage de l'heure à la seconde près, il est possible d'arrêter l'aiguille des secondes sur cette position.



Montblanc Automatique Date

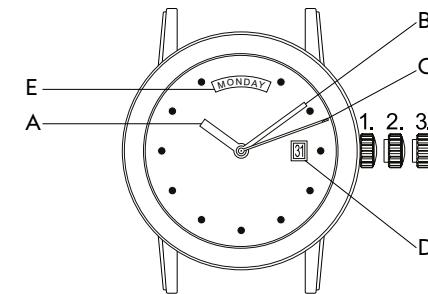


- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Aiguille des secondes
D: Date

- Couronne
1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌂. 2: Réglage de la date (D) dans le sens horaire ⌂. 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire ⌂ ou anti-horaire ⌂.
Pour obtenir un réglage de l'heure à la seconde près, il est possible d'arrêter l'aiguille des secondes sur cette position.

N.B.: Le réglage de la date en position 2 (D) ne peut pas être modifié manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

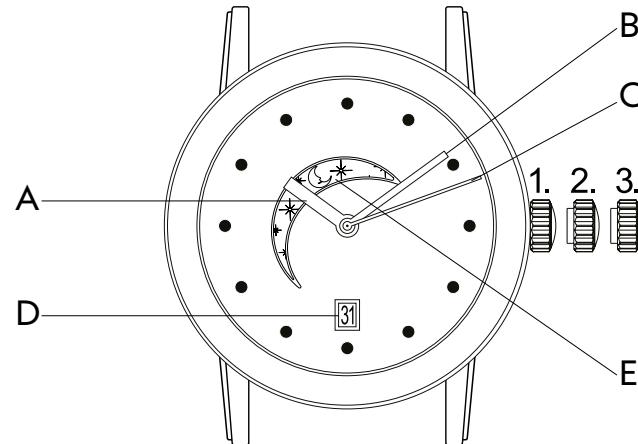
Montblanc Automatique Jour/Date



- A: Aiguille des heures
B: Aiguille des minutes
C: Aiguille des secondes
D: Date
E: Jour

- Couronne
1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌂. 2: Réglage de la date (D) dans le sens horaire ⌂ et du jour (E) dans le sens anti-horaire ⌂. 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire ⌂ ou anti-horaire ⌂.
Pour obtenir un réglage de l'heure à la seconde près, il est possible d'arrêter la petite seconde sur cette position.

N.B.: Les réglages de la date (D) et du jour (E) en position 2 ne peuvent pas être modifiés manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

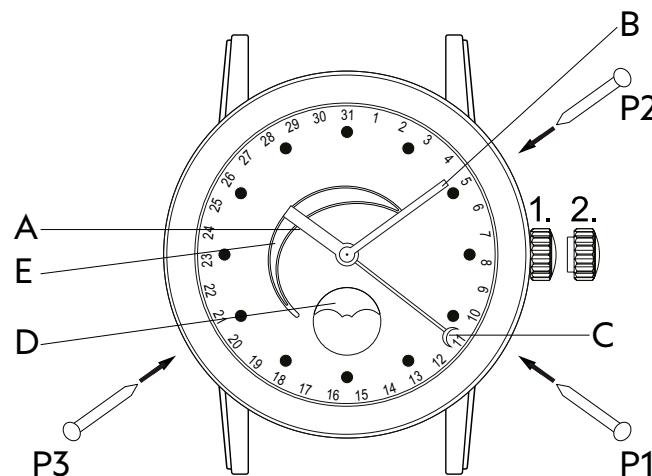


- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille des secondes
- D: Date
- E: Jour/Nuit

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌂↑.
- 2: a) Réglage du disque Jour/Nuit. Tourner la couronne dans le sens horaire ⌂↑ pour régler le disque Jour/Nuit (E).
 - b) Réglage de la date. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire ⌂↓ pour régler la date.
- 3: Réglage de l'heure. Pour obtenir un réglage de l'heure à la seconde près, il est possible d'arrêter l'aiguille des secondes sur cette position.

N.B.: Le réglage 2 (D) ne peut pas être modifié manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.



- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille de date
- D: Phase de lune
- E: Noms des lunes

- P1: Correcteur de date
- P2: Correcteur des noms des lunes
- P3: Correcteur des phases de lune

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌂↑.
- 2: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

P1: Réglage de la date

Appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche (C).

P2: Réglage des noms des lunes

Appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté, jusqu'à ce que le nom souhaité s'affiche à 12h (E).
Janvier: Ice Moon Février: Snow Moon Mars: Chaste Moon Avril: Seed Moon Mai: Bright

Moon Juin: Dyan Moon Juillet: Rose Moon Août: Red Moon Septembre: Fruit Moon Octobre: Harvest Moon Novembre: Hunter Moon Décembre: Oak Moon

P3: Réglage de la phase de lune

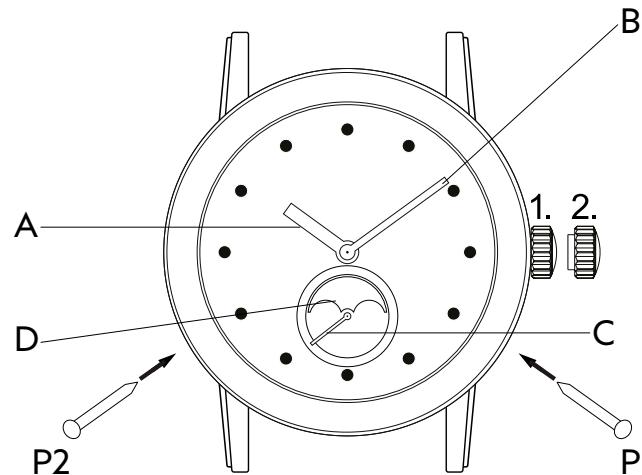
Appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté, jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet des phases de lune (D).
Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune.

Appuyer sur le correcteur autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

N.B.: Le réglage des fonctions spéciales ne peut pas être modifié manuellement entre 15h et 1h du matin.
Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.



Montblanc phase de lune Automatique



- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille de date
- D: Phase de lune

- P1: Correcteur pour la date
- P2: Correcteur pour la phase de lune

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌂↑.
- 2: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

- P1: Réglage de la date : appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche (C).
- P2: Réglage de la phase de lune : appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la phase de lune souhaitée s'affiche. Le disque (D) indique la phase de lune.
Appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté, jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet de phase de lune (D).
Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune.
Appuyer sur le correcteur autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

N.B.: Les réglages P1 de la date (C), P2 de la phase de lune (D) ne peuvent pas être modifiés manuellement entre 15h00 et 1h00. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.



Conseils d'entretien et de maintenance

Un entretien rigoureux et des services de maintenance réguliers sont vivement recommandés pour préserver l'apparence et la précision de votre montre. Vous trouverez ci-dessous des conseils importants concernant l'utilisation quotidienne de votre montre Montblanc et des informations sur les services disponibles.

Étanchéité

N'actionnez pas la couronne ou les poussoirs lorsque la montre est immergée dans l'eau. Nous vous conseillons de tester l'étanchéité de votre montre tous les trois ans au moins. La présence d'eau dans le boîtier peut détériorer le mouvement et les joints.

Magnétisme

Évitez d'exposer votre montre à des champs magnétiques (produits notamment par les téléviseurs, radios, etc.). Ils peuvent affecter diverses parties du mouvement des montres mécaniques. Les Centres de service Montblanc sont équipés de machines spéciales pour démagnétiser votre montre.

Autres recommandations importantes

- En cas de choc sur la montre, vous pouvez faire contrôler le mouvement par une boutique Montblanc, un distributeur agréé Montblanc ou un Centre de service Montblanc.
- N'exposez pas votre montre à des températures supérieures à 60°C (140° Fahrenheit) ou inférieures à -10°C (14° Fahrenheit).
- Après une baignade, nettoyez votre montre et le bracelet en acier fin à l'eau tiède, puis rincez à l'eau douce et essuyez avec un chiffon doux.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques tels que solvants, cosmétiques ou détergents.

Services proposés par les Centres de service Montblanc

Service bracelet

Les bracelets en acier fin sont sujets à l'usure. Un entretien régulier permettra de prolonger la vie de votre bracelet de montre.

Service de maintenance pour les montres mécaniques et à quartz

Nous vous conseillons de soumettre votre montre à un service de maintenance tous les trois ans afin de faire contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du mouvement. Les montres certifiées COSC doivent être soumises tous les ans à un service de maintenance.

Service complet

Les mouvements mécaniques sont constitués de centaines de pièces assemblées. Au fil du temps, les huiles et les graisses qui lubrifient les composants peuvent s'épaissir ou sécher, ce qui diminue les performances du mouvement de la montre. Le service complet comprend le remplacement de tous les joints, une révision complète du mouvement et un polissage, ainsi que le contrôle des performances, du fonctionnement et de l'étanchéité de la montre.

Ce service est recommandé si votre montre n'a pas été contrôlée au cours des cinq dernières années, ou si elle n'a pas été portée pendant une longue période.



Sommario

Il mondo Montblanc_____72

Movimenti_____73

Le Manifatture Montblanc_____75

Montblanc Laboratory Test 500_____76

Impermeabilità_____77

Istruzioni per l'uso

Tradition	4810	Star Legacy	Star Roman Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858
-----------	------	-------------	----------------------------------	--------	------------	------------------------------	------

Data quarzo_____• • • 78

Moonphase quarzo_____• 79

Manuale Ore/Minuti_____• • 80

Ore/Minuti_____• • • • • • 81

Data_____• • • • • • 82

Giorno/Data_____• 83

Giorno/Notte_____• 84

Moongarden_____• 86

Fasi Lunari_____• • • 88

Consigli per la cura e la manutenzione_____90



Il Mondo Montblanc

Quando si tiene in mano il proprio prodotto Montblanc per la prima volta, si è sommersi dalle emozioni: tutti i prodotti Montblanc raccontano l'accurata selezione delle materie prime, la lavorazione artigianale che ha dato loro vita, l'attenzione e la pazienza a loro dedicate. Ogni prodotto Montblanc è un capolavoro, progettato per chi apprezza le tecniche tradizionali e raffinate: l'arte del lavoro artigianale che rende perfetto il pennino di una stilografica, la capacità dell'artigiano che lavora gli oggetti in pelle, la creatività dell'orafa nel dare forma al gioiello perfetto e la massima precisione con la quale ogni orologio è prodotto negli atelier Montblanc in Svizzera.

Sono la passione e l'arte dei maestri Montblanc che conferiscono a ogni prodotto quel non so che di speciale a complemento della bellezza funzionale: un'anima. Il simbolo, l'icona dell'anima, è la stella bianca Montblanc: un riferimento alla vetta più alta d'Europa. Da oltre cent'anni, rappresenta le alte aspirazioni e l'impegno del marchio e, al tempo stesso, un grande senso della cultura e dello stile di vita. La stella Montblanc rappresenta valori di grande importanza in un mondo in continuo mutamento: il carattere intramontabile, la tradizione, la durevolezza. Montblanc significa il tempo di occuparsi di qualcosa di importante per la persona: pensieri e sentimenti, bellezza e cultura. Tempo per sé e per gli altri, e per i momenti più significativi della vita.

Movimenti

Movimento automatico

I movimenti automatici degli orologi Montblanc si caricano con il normale movimento del polso. Dopo aver tolto l'orologio, il movimento funziona ancora per circa 40 ore, poi si ferma. Per rimettere in funzione un orologio fermo da tempo, si consiglia di caricarlo con 10-15 giri della corona, ma l'ora e la data dovranno essere impostate nuovamente.

Movimento meccanico

I movimenti meccanici degli orologi Montblanc devono essere caricati manualmente. L'orologio ha un'autonomia di circa 50 ore e si ricarica ruotando la corona 20-25 volte. Per rimettere in funzione un orologio fermo da tempo, si consiglia di caricarlo e in seguito impostare l'ora.

Movimento al quarzo

I movimenti al quarzo degli orologi Montblanc si distinguono per un'altissima precisione, anche quando non si indossa l'orologio per periodi prolungati. Si consiglia di sostituire la pila a intervalli di circa due anni, al più tardi comunque quando la lancetta dei secondi inizia ad avanzare a scatti di 4 secondi. La sostituzione deve essere sempre effettuata da un Centro di assistenza Montblanc autorizzato.



Per gli orologi al quarzo Montblanc e qualsiasi altro prodotto Montblanc con componenti elettrici/elettronici: si prega di contattare il proprio rivenditore di fiducia autorizzato Montblanc per avere informazioni sullo smaltimento dei componenti elettrici/elettronici quali le batterie.



**Le Manifatture Montblanc:
due centri di eccellenza a Le Locle e a Villeret**

In una valle nelle montagne del Giura, lontano dal frenetico mondo moderno, Montblanc ha fondato le sue due manifatture. Una di esse si trova a Le Locle ed è considerata il centro di eccellenza “Orologi e Qualità”, mentre l'altra, situata a Villeret, è il centro di eccellenza “Movimenti”. A Le Locle, la tradizionale villa svizzera ospita i settori “Orologi e Qualità” e segue una filosofia immutabile: unire la maestria dell'arte orologiera svizzera tradizionale alla tecnologia più all'avanguardia per creare capolavori d'eccezione.

La loro passione per i dettagli è tale che anche le parti nascoste del movimento dell'orologio vengono rifinite alla perfezione. L'ideazione, lo sviluppo e l'assemblaggio di ogni orologio vengono meticolosamente eseguiti negli atelier della Manifattura Montblanc a Le Locle.

Inoltre, il grande laboratorio effettua test su ogni orologio per ottenere il massimo livello di precisione e qualità, requisiti particolarmente cari alle esigenze di Montblanc, e per creare segnatempo caratterizzati dalla più alta precisione, perfezione e durata. Fedele al desiderio di mantenere l'arte orologiera svizzera ai massimi livelli, Montblanc presenta le sue esclusive collezioni di segnatempo che esemplificano l'abilità e la dedizione dei maestri orologiai di Le Locle, nonché l'orgoglio del loro lavoro.

Un lavoro manuale che rispetta la tradizione

A Villeret, l'alta orologeria può vantare una storia lunga e illustre, perché è proprio in questo luogo che nel 1858 è nata la Manifattura Minerva e sono state gettate le basi di oltre 150 anni di tradizione, nello stesso edificio che tuttora ospita i laboratori Montblanc. Un patrimonio che ha continuato a evolversi ininterrottamente attraverso le generazioni e che ancora oggi viene onorato dai maestri orologiai di Villeret. I capolavori realizzati a mano che questi ultimi creano richiedono una perfetta padronanza dell'arte e della tecnica orologiera, un occhio allenato e una conoscenza intuitiva dell'anima di un orologio. Queste qualità sono rare, poiché sono frutto di una vita intera dedicata all'artigianato, ed è proprio per preservarle che Montblanc ha stabilito a Villeret il proprio centro di eccellenza dedicato a “Movimenti e Innovazione”.



Test 500 Montblanc Laboratory

A partire da centinaia di minuscoli componenti, i maestri orologiai delle Manifatture Montblanc di Villeret e Le Locle realizzano autentici capolavori estremamente complessi. Per dare vita a orologi caratterizzati dalla massima precisione, trascorrono ore ad assemblare minuziosamente i delicati componenti del movimento come spirali, rubini, ancore e leve.

E affinché il loro impegno e il loro duro lavoro si riflettano durevolmente nella qualità delle loro creazioni, ogni orologio viene sottoposto a una serie di rigorosi test: il "Montblanc Laboratory Test 500".

Per quasi tre settimane, o meglio per 500 ore, gli orologi vengono testati in varie condizioni che riproducono quelle che il segnatempo dovrà sperimentare al polso del proprietario: la normale usura, le continue regolazioni mediante la corona, le varie condizioni climatiche nonché l'uso normale o forzato delle varie funzioni.

Solo dopo il superamento di questo test, attestato dal certificato "Montblanc Laboratory Test 500", gli orologi potranno lasciare la Manifattura. Pienamente all'altezza dei rigorosi standard di qualità Montblanc, i segnatempo sono destinati a diventare fedeli compagni di vita dei loro proprietari. L'orologio può essere consegnato solo se l'équipe di controllo qualità Montblanc Montre S.A. a Le Locle si è accertata che quest'ultimo rispetti le rigide norme qualitative richieste da Montblanc. Ogni orologio che supera il test delle 500 ore riceve un certificato individuale.

Impermeabilità



Schizzi d'acqua



Pioggia



Esposizione ripetuta all'acqua



Immersione in acqua



Immersione in apnea



Sport subacquei (lunetta girevole unidirezionale)



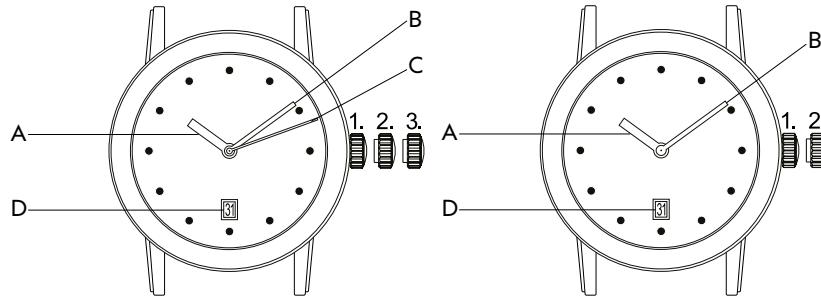
Immersione in saturazione (lunetta unidirezionale + valvola per la fuoriuscita dell'elio)

	3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
Schizzi d'acqua	●	●	●
Pioggia	●	●	●
Esposizione ripetuta all'acqua	●	●	●
Immersione in acqua	●	●	●
Immersione in apnea	●	●	●
Sport subacquei (lunetta girevole unidirezionale)	●	●	●
Immersione in saturazione (lunetta unidirezionale + valvola per la fuoriuscita dell'elio)	●	●	●

L'impermeabilità di un orologio Montblanc viene garantita fino ad una pressione espressa in bar. Salvo per gli orologi garantiti per una pressione di 10 bar o maggiore, l'indicazione in metri non corrisponde alla profondità di immersione ma fa riferimento alla pressione alla quale è stato condotto il test di impermeabilità. Inoltre, l'impermeabilità di un orologio Montblanc può essere compromessa da improvvisi e ripetuti sbalzi della pressione dell'acqua tipici del nuoto in superficie, da temperature elevate dell'acqua, e da sbalzi improvvisi di temperatura. Montblanc raccomanda di far controllare l'impermeabilità dell'orologio ogni anno da un centro di assistenza autorizzato Montblanc o da un punto vendita autorizzato.



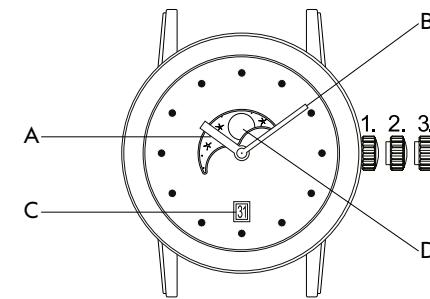
Montblanc Data Quarzo



- A: Lancetta delle ore
 B: Lancetta dei minuti
 C: Lancetta dei secondi
 D: Data

- Corona**
 1: Posizione di marcia.
 2: Regolazione della data.
 3: Regolazione dell'ora.

Montblanc Moonphase Quarzo



- A: Lancetta delle ore
 B: Lancetta dei minuti
 C: Data
 D: Fasi lunari

- Corona**
 1: Posizione di marcia 2: Regolazione della data
 3: Regolazione dell'ora e delle fasi lunari

Funzioni speciali

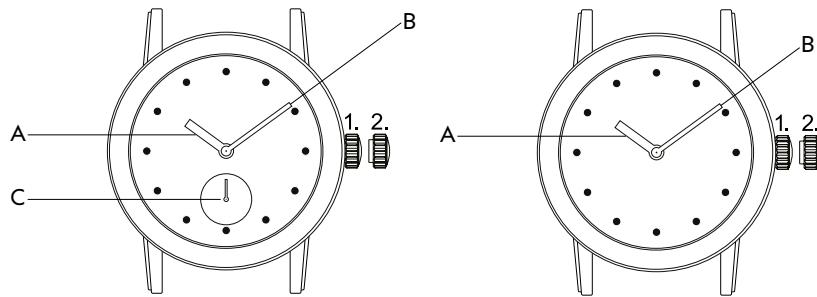
Posizione 3: Regolare la luna piena al centro della finestrella delle fasi lunari (D). Determinare la data dell'ultima luna piena utilizzando un'agenda o un calendario che indichi le fasi della Luna.

Ruotare la lancetta delle ore (A) - un giro completo equivale a 12 ore - tante volte quante sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.

N.B.: La regolazione 2 (C) non può essere effettuata manualmente tra le 21:30 e le 24:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.



Montblanc Manuale Ore/Minuti



A: Lancetta delle ore

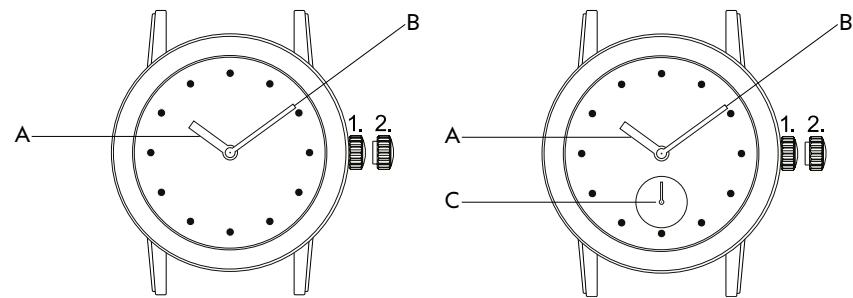
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei piccoli secondi

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora.

Montblanc Automatico Ore/Minuti



A: Lancetta delle ore

B: Lancetta dei minuti

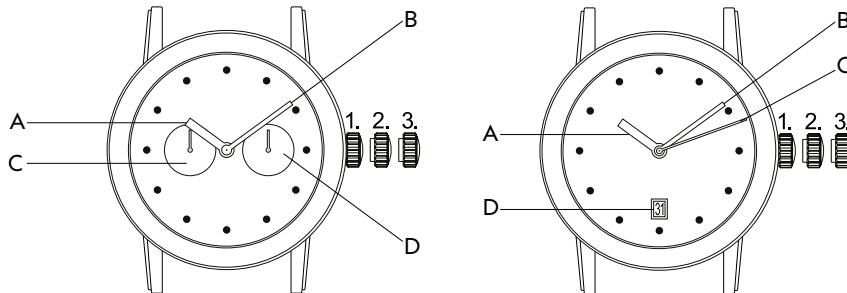
C: Lancetta dei piccoli secondi

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora. Per regolare l'ora esatta al secondo, è possibile arrestare la lancetta dei piccoli secondi in questa posizione.



Montblanc Automatico Data

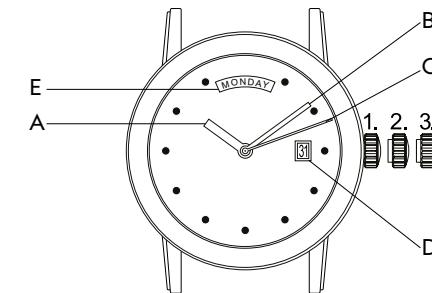


- A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti
C: Lancetta dei secondi
D: Data

- Corona**
- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario ⌂.
 - 2: Regolazione della data (D) in senso orario ⌂ o antiorario ⌃. Per regolare l'ora esatta al secondo, è possibile arrestare la lancetta dei secondi in questa posizione.
 - 3: Regolazione dell'ora in senso orario ⌂ o antiorario ⌃. Per regolare l'ora esatta al secondo, è possibile arrestare la lancetta dei secondi in questa posizione.

N.B.: La regolazione 2 (D) non deve essere effettuata manualmente tra le 20:00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

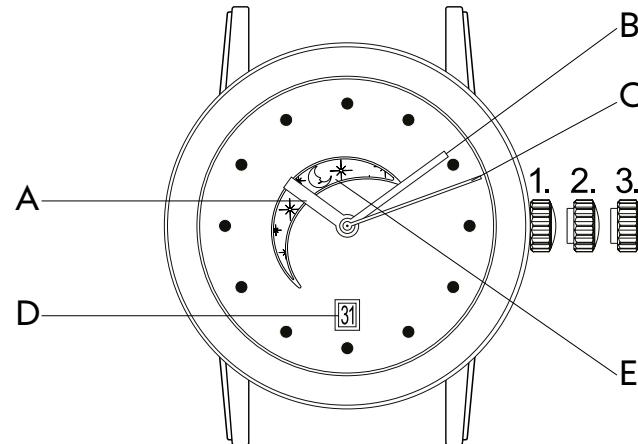
Montblanc Automatico Giorno/Data



- A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti
C: Lancetta dei secondi
D: Data
E: Giorno

- Corona**
- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario ⌂.
 - 2: Regolazione della data (D) in senso orario ⌂ e del giorno (E) in senso antiorario ⌃.
 - 3: Regolazione dell'ora in senso orario ⌂ o antiorario ⌃. Per regolare l'ora esatta al secondo, è possibile arrestare la lancetta dei secondi in questa posizione.

N.B.: Le regolazioni della data (D) e del giorno (E) in posizione 2 non possono essere effettuate manualmente fra le 20.00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

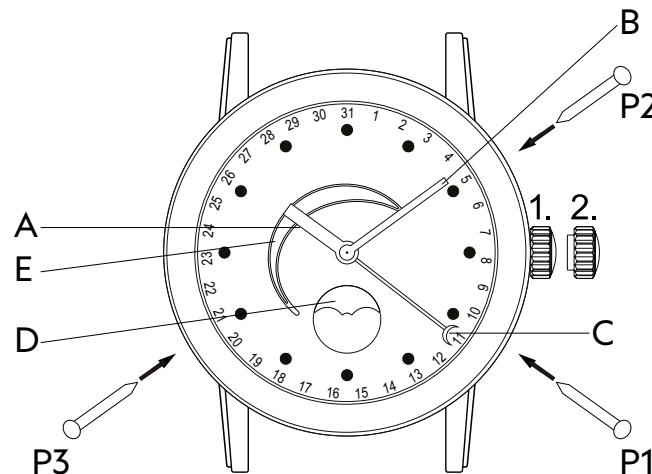


- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei secondi
- D: Data
- E: Giorno/notte

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: a) Regolazione del disco giorno/notte: ruotare la corona in senso orario per regolare il disco giorno/notte (E).
b) Regolazione della data: ruotare la corona in senso antiorario per regolare la data.
- 3: Regolazione dell'ora: per regolare l'ora esatta al secondo, è possibile arrestare la lancetta dei secondi in questa posizione.

N.B.: La regolazione 2 non può essere effettuata manualmente tra le 20:00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta della data
- D: Fasi lunari
- E: Nomi delle lune

- P1: Correttore della data
- P2: Correttore dei nomi delle lune
- P3: Correttore delle fasi lunari

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario
- 2: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

P1: Regolazione della data

Premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la data desiderata (C).

P2: Regolazione dei nomi delle lune

Premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare il nome desiderato alle ore 12 (E).

Gennaio: Ice Moon Febbraio: Snow Moon Marzo: Chaste Moon Aprile: Seed Moon Maggio: Bright Moon Giugno: Dyan Moon Luglio: Rose Moon Agosto: Red Moon Settembre: Fruit Moon Ottobre: Harvest Moon Novembre: Hunter Moon Dicembre: Oak Moon

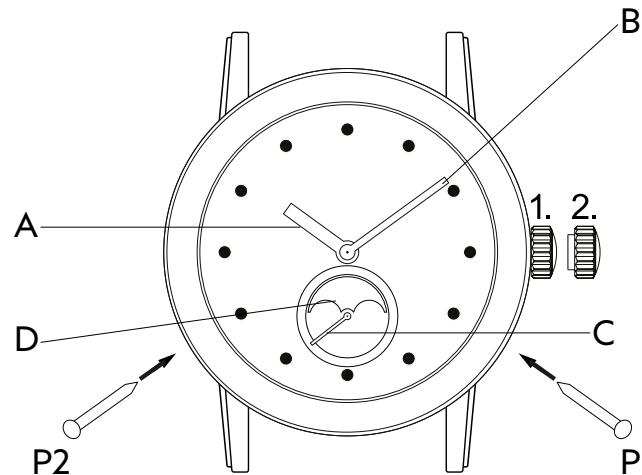
P3: Regolazione delle fasi lunari

Premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la luna piena al centro della finestrella delle fasi lunari (D).

Determinare la data dell'ultima luna piena utilizzando un'agenda o un calendario che indichi le fasi della Luna.

Premere il correttore tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.

N.B.: La regolazione delle funzioni speciali non può essere effettuata manualmente tra le 15:00 e l'1:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta della data
- D: Fasi lunari

- P1: Correttore della data
- P2: Correttore delle fasi lunari

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

- P1: Regolazione della data: premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la data desiderata (C).
- P2: Regolazione delle fasi lunari: premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la fase lunare desiderata. Il disco (D) indica le fasi lunari.
Premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la luna piena al centro della finestrella delle fasi lunari (D).
Determinare la data dell'ultima luna piena utilizzando un'agenda o un calendario che indichi le fasi della Luna.
Premere il correttore tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.

N.B.: La regolazione P1 della data (C) e P2 delle fasi lunari (D) non devono essere effettuate manualmente tra le 15:00 e l'1:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.



Consigli per la cura e la manutenzione

Si consigliano una cura speciale e una regolare manutenzione per mantenere intatto l'aspetto dell'orologio e preservarne le prestazioni e l'accuratezza. Di seguito sono riportate importanti raccomandazioni per l'uso quotidiano degli orologi Montblanc, nonché informazioni sui differenti servizi.

Impermeabilità

Non utilizzare la corona o i pulsanti quando l'orologio è sott'acqua. Si raccomanda di testare l'impermeabilità dell'orologio almeno ogni tre anni. L'infiltrazione di acqua nella cassa può deteriorare il movimento e le guarnizioni.

Magnetismo

Evitare di esporre l'orologio a campi magnetici (come quelli prodotti da dispositivi quali televisori e radio). Questi infatti influiscono su varie parti del movimento meccanico di un orologio. I Centri Servizi Montblanc sono dotati di speciali macchinari per smagnetizzare gli orologi.

Altre importanti raccomandazioni

- In caso di urto, è consigliabile portare l'orologio presso una boutique Montblanc, un rivenditore autorizzato Montblanc o un Centro Servizi Montblanc, per far controllare il movimento.
- Non esporre l'orologio a temperature superiori a 60° Celsius (140° Fahrenheit) o inferiori a -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- Dopo aver nuotato, lavare l'orologio e il bracciale in acciaio pregiato con acqua tiepida, sciacquarli abbondantemente e asciugarli con un panno morbido.
- Evitare il contatto con prodotti chimici, come solventi, cosmetici o detergenti.

Servizi di manutenzione per orologi offerti dai centri servizi Montblanc

Manutenzione del bracciale

Tutti i bracciali in acciaio pregiato possono deteriorarsi a causa dell'usura. Una manutenzione regolare può prolungare la durata del bracciale dell'orologio.

Servizio di manutenzione per orologi al quarzo e meccanici

Per controllare l'impermeabilità e testare le prestazioni del movimento dell'orologio, si consiglia un servizio di manutenzione regolare ogni tre anni. Gli orologi certificati COSC devono essere sottoposti a manutenzione ogni anno.

Servizio completo

I movimenti meccanici sono composti da centinaia di componenti differenti assemblati fra loro. Con il passare del tempo, l'olio e i lubrificanti dei componenti si possono seccare o solidificare, riducendo così le prestazioni del movimento. Il servizio completo comprende la sostituzione di tutte le guarnizioni, una revisione completa del movimento e la lucidatura, seguita da test per verificare prestazioni, funzionamento e impermeabilità.

Raccomandiamo questo servizio se l'orologio non è stato sottoposto a manutenzione negli ultimi cinque anni, o se non lo si indossa da molto tempo.



Contenido

El mundo de Montblanc _____ 94

Movimientos relojeros _____ 95

Las manufacturas Montblanc _____ 97

Montblanc Laboratory Test 500 _____ 98

Resistencia al agua _____ 99

Instrucciones de uso

	Tradition	4810	Star Legacy	Star Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858
Date quartz	.			.	.			100
Moonphase quartz					.			101
Manuel Heure/Minute						.	.	102
Heure/Minute			.			.	.	103
Fecha	104
Day/Date		.				.		105
Día/Noche			.			.		106
Moongarden				.				108
Moonphase			.			.		110

Recomendaciones de mantenimiento y cuidado _____ 112



El Mundo de Montblanc

Cuando un cliente adquiere un artículo Montblanc por primera vez, le invade un cúmulo de emociones: todos los artículos Montblanc hablan de la minuciosa selección de materiales, del trabajo artesanal que les ha dado vida y del cuidado y la paciencia que se les ha dedicado. Cada creación Montblanc es una obra maestra en sí, diseñada para quienes valoran las técnicas más tradicionales y refinadas: el arte del que perfecciona el plumín de una estilográfica, la habilidad del artesano que trabaja los objetos de piel, la creatividad del orfebre que da forma a una exquisita joya y la suma precisión con que se fabrican los relojes en los talleres suizos de la marca.

La pasión y destreza de los maestros artesanos de Montblanc confiere a cada objeto un alma, ese toque sumamente especial que complementa su belleza funcional. El símbolo, el ícono de ese alma, es la estrella blanca Montblanc, una referencia a la montaña más alta de Europa. Durante más de un siglo, este emblema ha representado las altas aspiraciones y el inmenso compromiso de la marca, así como su deseo de difundir la cultura y mejorar el estilo de vida. La estrella Montblanc encarna valores que revisten una gran importancia en un mundo en permanente evolución: atemporalidad, tradición, durabilidad. Montblanc significa cuidado de los detalles y de los momentos más importantes: ideas y sentimientos, belleza y cultura. Tiempo para uno mismo y para los demás, tiempo para los momentos más significativos de la vida.

Movimientos

Movimiento automático

El movimiento automático de los relojes Montblanc es de cuerda accionada con el movimiento natural de la muñeca. Si deja de llevar el reloj, funcionará unas 40 horas más. Si el reloj se para por no usarse, es aconsejable que le dé cuerda dándole unas 10 a 15 vueltas a la corona. Habrá que reajustar la hora y la fecha.

Movimiento mecánico

El movimiento mecánico de los relojes se carga dándole cuerda manualmente. El reloj tiene una autonomía de 50 horas aproximadamente y para darle cuerda, se dan unas 20 a 25 vueltas a la corona. Si el reloj se para después de no usarse durante un periodo prolongado, es aconsejable darle cuerda y reajustar la hora.

Movimiento de cuarzo

Los movimientos de cuarzo de los relojes Montblanc ofrecen una extraordinaria precisión, incluso cuando se deja de utilizar el reloj durante una larga temporada. Se recomienda cambiar la pila cada dos años, o cuando el segundero se mueva a intervalos de cuatro segundos. Hay que cambiar la pila siempre en un servicio posventa de Montblanc.



Para relojes de cuarzo y cualquier otro producto Montblanc con componentes eléctricos/ electrónicos: consulte a su concesionario local Montblanc para obtener información sobre el tratamiento de cualquier componente eléctrico o electrónico, como por ejemplo las pilas.



Las manufacturas Montblanc: dos centros de excelencia en Le Locle y Villeret

En lo más profundo de un valle de las montañas del Jura, un lugar alejado del caótico mundo moderno, Montblanc ha establecido sus dos manufacturas. La primera se encuentra en Le Locle y es considerada como el centro de excelencia de la calidad relojera (“Montre et Qualité”) y la segunda está en Villeret y es el centro de excelencia de los movimientos (“Mouvement”).

En Le Locle, la tradicional mansión suiza reúne las actividades “Montre et Qualité” que ejerce conforme a una filosofía inamovible: combinar la relojería suiza hecha a mano con la tecnología punta con el fin de crear obras maestras excepcionales. La pasión que caracteriza a este lugar es tanta, que incluso los componentes relojeros que no se ven son acabados a la perfección. El diseño, el desarrollo y el ensamblaje de cada reloj son realizados meticulosamente en los talleres de la manufactura Montblanc en Le Locle.

Asimismo, el laboratorio somete a prueba a todos los relojes hasta el nivel más elevado de precisión y calidad que caracteriza a las exigencias Montblanc para crear relojes inimitables por su grado de precisión, durabilidad y perfección. Fiel a su voluntad de mantener la relojería suiza en su nivel más elevado, Montblanc presenta sus colecciones exclusivas de relojes, muestra del talento y el compromiso de los maestros relojeros de Le Locle y el orgullo con que practican su arte.

Elaborados a mano conforme a la tradición

En Villeret, la Alta Relojería puede enorgullecerse de una larga e ilustre historia; allí, surgieron en 1858 la Manufactura Minerva y las bases de una tradición de más de 150 años, en el edificio que acoge hoy en día los talleres de Montblanc. Ese legado ininterrumpido es transmitido de generación en generación y continúa siendo honrado por los relojeros de Villeret. Los relojes que crean a mano exigen un dominio perfecto de las tradiciones relojeras, un ojo experto y una comprensión intuitiva del alma de un reloj, que son cualidades que solo pueden desarrollarse a lo largo de una existencia dedicada al arte relojero. Consciente del carácter exclusivo de estas habilidades, Montblanc decidió protegerlas fundando el centro de excelencia dedicado a los movimientos relojeros y la innovación en Villeret.



Montblanc Laboratory Test 500

Los maestros relojeros de las Manufacturas Montblanc en Villeret y Le Locle crean verdaderas obras maestras de gran complejidad a partir de cientos de diminutos componentes individuales. Cuidadosamente ensamblan delicadas piezas, como resortes, cojinetes del volante y áncoras, con el fin de dar vida a relojes de precisión inimitable.

Para garantizar que su dedicación y esmero se reflejarán eternamente en la calidad del reloj, cada pieza es sometida a un programa de rigurosos procedimientos de prueba: Montblanc Laboratory Test 500.

Durante prácticamente tres semanas, o más precisamente, durante 500 horas, los relojes son sometidos a las condiciones que un reloj debe soportar cuando se lleva en la muñeca: el uso y el desgaste de la vida diaria, muchos ajustes y movimientos de la corona, condiciones climáticas diferentes, así como el uso más o menos cuidadoso de todas sus funciones.

Los relojes solo pueden ser comercializados cuando han superado la prueba y obtienen el certificado Montblanc Laboratory Test 500. Avalados por los estándares de calidad Montblanc más estrictos, estas creaciones pasarán a convertirse en compañeras para toda la vida. Solo cuando los miembros del equipo de Control de calidad de Montblanc Montre S.A. en Le Locle están convencidos de que un reloj satisface todos los criterios de calidad de Montblanc, el reloj puede salir del taller para ser comercializado.

Cada uno de los relojes que supera la prueba de las 500 horas recibe un certificado de prueba individual.

Resistencia al agua



Salpicaduras de agua



Lluvia



Exposición intensa al agua



Inmersión en el agua



Buceo libre



Submarinismo (bisel giratorio unidireccional)



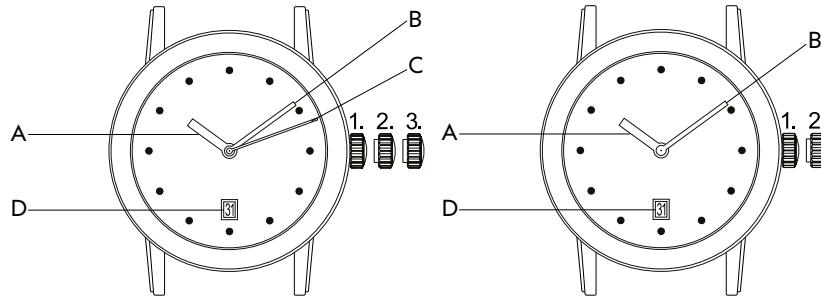
Buceo de saturación (bisel unidireccional + válvula de escape de hielo)

3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)

La resistencia al agua de un reloj Montblanc está garantizada hasta una presión límite que se mide en bares. La indicación en metros no corresponde a una profundidad de buceo, sino a la presión en la que la prueba de hermeticidad fue efectuada, excepto en los relojes garantizados a una presión igual o superior a 10 bares. Con independencia de lo anterior, la resistencia al agua de los relojes Montblanc puede verse afectada por los cambios repentinos y repetidos de presión a los que se someten los nadadores, por las elevadas temperaturas del agua o por cambios bruscos de temperatura. Por esta razón, Montblanc recomienda efectuar una verificación de hermeticidad en su reloj una vez por año en un Centro de Servicio Montblanc o un distribuidor Montblanc autorizado.



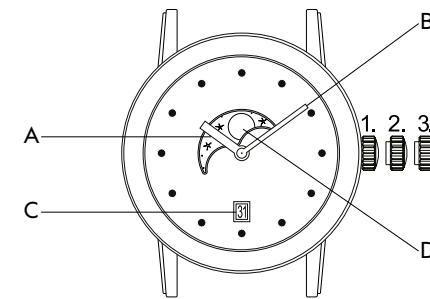
Montblanc Date Quartz



- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero
 D: Fecha

- Corona
 1: Posición de funcionamiento.
 2: Ajuste de la fecha.
 3: Ajuste de la hora.

Montblanc Moonphase Quartz



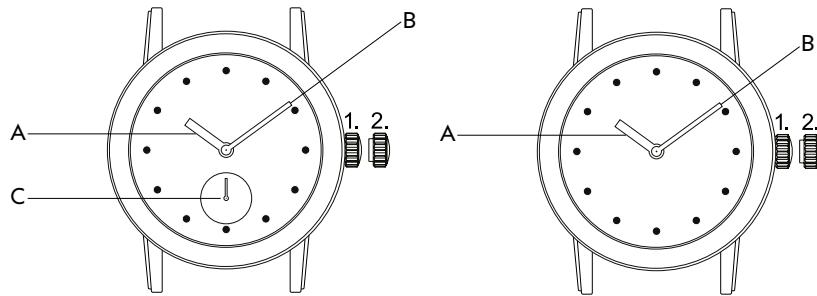
- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Fecha
 D: Fases lunares

- Corona
 1: Posición de funcionamiento. 2: Ajuste de la fecha.
 3: Posición para ajustar la hora y las fases lunares.

Función especial

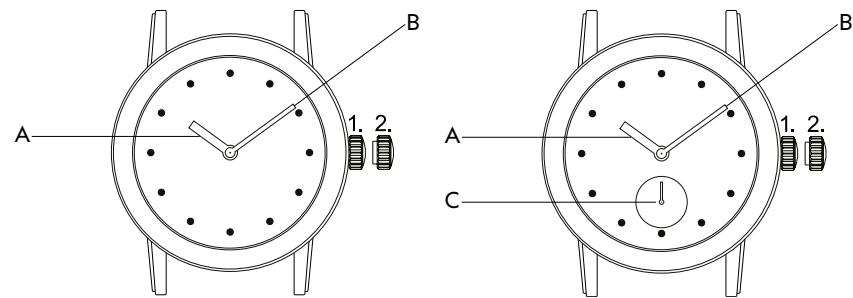
Posición 3: Ajuste la luna llena en el centro de la ventanilla de las fases lunares (D). Determine la fecha de la última luna llena con un calendario que indique las fases lunares. Gire la aguja de las horas (A), (una vuelta completa equivale a 12 horas) tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

Nota: No realice manualmente el ajuste 2 (C) entre las 21h30 y las 00h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.



- A: Aguja de las horas
B: Aguja de los minutos
C: Segundero pequeño

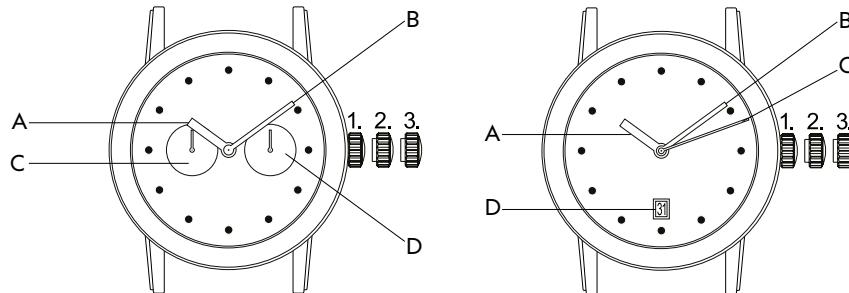
- Corona**
1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
2: Ajuste de la hora.



- A: Aguja de las horas
B: Aguja de los minutos
C: Segundero
- Corona**
1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
2: Posición para ajustar la fecha. Para realizar un ajuste de la hora con precisión de segundo, se detiene la aguja del segundero pequeño en esta posición.



Montblanc Date Automatic

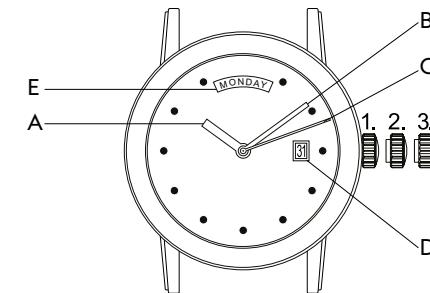


- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero
 D: Fecha

- Corona**
- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj ⌈.
 - 2: Ajuste de la fecha (D) en sentido de las agujas del reloj ⌈.
 - 3: Ajuste de la hora en sentido de las agujas del reloj ⌈ o en sentido contrario de las agujas del reloj ⌉. Para ajustar exactamente la hora, se puede detener el segundero en esta posición.

Nota: No realice manualmente el ajuste de la fecha (D) entre las 20h00 y las 2h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

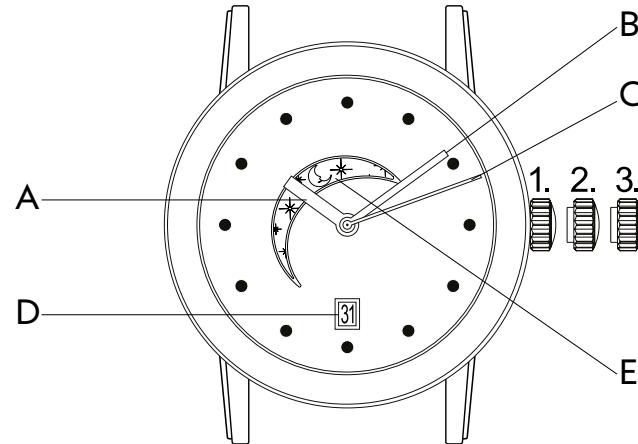
Montblanc Day/Date Automatic



- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero
 D: Fecha
 E: Día

- Corona**
- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj ⌈.
 - 2: Ajuste de la fecha (D) en sentido de las agujas del reloj ⌈ y del día (E) en sentido contrario de las agujas del reloj ⌉.
 - 3: Ajuste de la hora en sentido de las agujas del reloj ⌈ o en sentido contrario de las agujas del reloj ⌉.
- Para realizar un ajuste de la hora con precisión de segundo, se detiene el segundero pequeño en esta posición.

Nota: Los ajustes de la fecha (D) y el dia (E) no deben realizarse manualmente entre las 20h00 y las 02h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

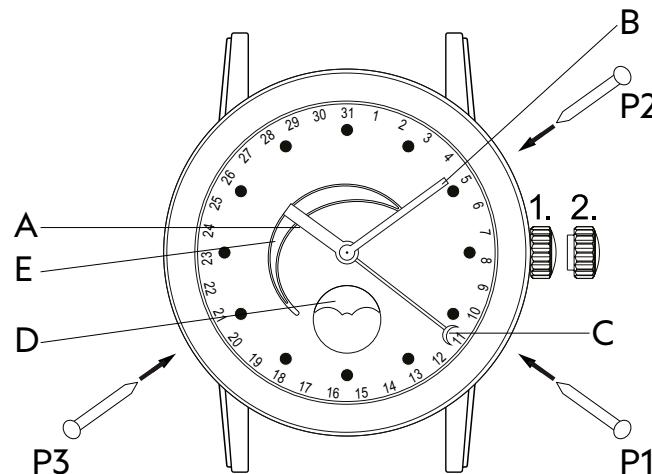


- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha
- E: Día/Noche

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj ⌂↑.
- 2: a) Ajuste del disco de Día/Noche. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj ⌂↑ para ajustar el disco de Día/Noche (E).
- b) Ajuste de la fecha. Gire la corona en sentido contrario de las agujas del reloj ⌂↓ para ajustar la fecha.
- 3: Ajuste de la hora. Para ajustar exactamente la hora, se puede detener el segundero en esta posición.

Nota: No realice manualmente el ajuste 2 entre las 20h00 y las 2h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Aguja de la fecha
- D: Fases lunares
- E: Nombres de las lunas

- P1: Corrector de fecha
- P2: Corrector de los nombres de las lunas
- P3: Corrector de fase lunar

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj ⌂.
- 2: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

- P1: Ajuste de la fecha

Presione el corrector con la herramienta adecuada hasta que aparezca la fecha deseada (C).

- P2: Ajuste de los nombres de las lunas

Presione el corrector con la herramienta adecuada hasta que aparezca el nombre deseado a las 12h00 (E).

Enero: Ice Moon Febrero: Snow Moon Marzo: Chaste Moon Abril: Seed Moon Mayo: Bright Moon Junio: Dyan Moon Julio: Rose Moon Agosto: Red Moon Septiembre: Fruit Moon Octubre: Harvest Moon Noviembre: Hunter Moon Diciembre: Oak Moon

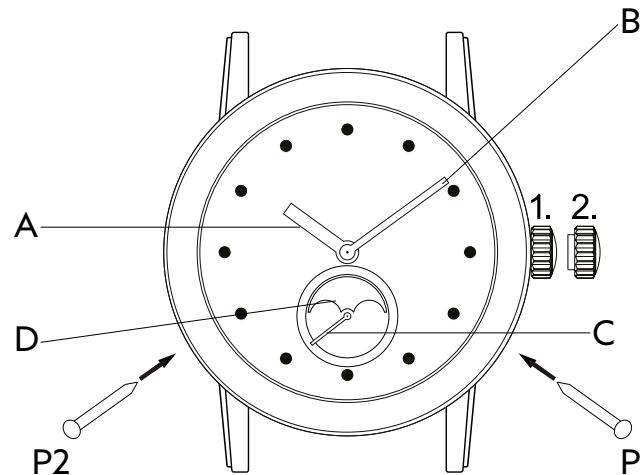
- P3: Ajuste de la fase lunar

Presione el corrector con la herramienta adecuada hasta que la luna llena aparezca en el centro de la ventana de las fases lunares (D).

Determine la fecha de la última luna llena con un calendario que indique las fases lunares.

Presione el corrector tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

Nota: No realice manualmente el ajuste de las funciones especiales entre las 15h00 y la 1h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Aguja de la fecha
- D: Fase lunar

- P1: Corrector de fecha
- P2: Corrector de fase lunar

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj ↗.
- 2: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

P1: Ajuste de fecha: Pulse el corrector con la herramienta de corrección hasta que aparezca la fecha correcta (C).

P2: Ajuste de la fase lunar: Presione el corrector con la herramienta adecuada hasta que la luna llena aparezca en el centro de la ventanilla de las fases lunares (D).
Determine la fecha de la última luna llena con un calendario que indique las fases lunares.
Presione el corrector tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

Nota: Los ajustes P1 de la fecha (C) y P2 de la fase lunar (D) no deben realizarse manualmente entre las 15h00 y la 1h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.



Recomendaciones de mantenimiento y cuidado

Para mantener intactos el aspecto y el funcionamiento de su reloj, debe cuidarlo y llevarlo para realizar un mantenimiento. A continuación, encontrará algunas recomendaciones importantes para el uso diario de los relojes Montblanc e información sobre la oferta de servicios.

Resistencia al agua

No utilice la corona ni presione los contadores cuando el reloj esté bajo el agua. Recomendamos controlar la resistencia al agua del reloj cada tres años. En caso de que penetre agua en la caja, el mecanismo y las juntas del reloj pueden dañarse.

Magnetismo

Evite exponer el reloj a campos magnéticos (como los que generan aparatos como los televisores, radios, etc.). Los campos magnéticos afectan diferentes piezas del mecanismo. Los Centros de Servicios Montblanc poseen máquinas especiales para desmagnetizar los relojes.

Otras recomendaciones importantes

- Si el reloj sufre un golpe, diríjase a una boutique Montblanc, distribuidor autorizado Montblanc o un centro de servicios autorizado para que verifiquen el mecanismo.
- No exponga el reloj a temperaturas superiores a 60 °C (140 °F) ni inferiores a -10 °C (14 °F).
- Después de nadar, el reloj y el brazalete deben ser aclarados con agua dulce. Utilice un paño suave para secarlos.
- Evite el contacto con productos químicos, como disolventes, cosméticos y detergentes.

Oferta de los centros de servicios montblanc

Servicio de mantenimiento del brazalete

Los brazaletes de acero se desgastan y se rayan. Con un mantenimiento frecuente, el brazalete del reloj lucirá radiante durante largo tiempo.

Servicio de mantenimiento de relojes de cuarzo y mecánicos

Para controlar la resistencia al agua y el funcionamiento del mecanismo del reloj, recomendamos que efectúe el mantenimiento cada tres años. Los relojes con certificado deben ser controlados anualmente.

Servicio completo

Los movimientos mecánicos del reloj están compuestos por cientos de piezas ensambladas con gran precisión. Con el tiempo, el aceite entre los componentes puede espesarse y la grasa secarse, lo que reduce el rendimiento del mecanismo del reloj. El servicio completo incluye el cambio de todas las juntas, la revisión completa del mecanismo y el pulido, así como pruebas de rendimiento, funcionamiento y resistencia al agua.

Si no ha revisado su reloj en los últimos cinco años o no lo ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, le recomendamos que solicite este servicio.



Índice

O mundo da Montblanc	116							
Movimento dos relógios	117							
As manufaturas Montblanc	119							
Teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc	120							
Resistência à água	121							
Instruções de uso								
Tradition	4810	Star Legacy	Star Roman Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858	
Data quartzo	.	.	.	.	.	.	.	122
Fases da Lua quartzo				.		.		123
Manual Horas/Minutos				.		.	.	124
Horas/Minutos			.			.	.	125
Data	.	.	.	.	.	.	.	126
Dia/Data		.				.		127
Dia/Noite				.		.		128
Moongarden					.			130
Fases da Lua		.				.		132
Recomendações de cuidado e manutenção	134							



Quando o dono de um produto Montblanc o usa pela primeira vez, ele é invadido por um conjunto de emoções: cada produto Montblanc “fala” da seleção atenta dos materiais, do mestre artesão que lhe deu vida, do cuidado e paciência que lhe foram dedicados. Cada produto Montblanc é uma obra-prima – desenhada para quem aprecia as técnicas tradicionais e requintadas: a arte do mestre rematando com primor o aparato de uma caneta, a habilidade do artesão que talha o couro, a criatividade do ourives torneando a joia perfeita e a precisão suprema com que cada relógio é manufaturado individualmente nas oficinas da Montblanc na Suíça.

É a paixão e o talento artístico dos “maîtres” da Montblanc que conferem a cada peça algo especial que complementa a sua beleza funcional – uma alma. O símbolo, o ícone, é a estrela branca da Montblanc – uma referência ao cume da montanha mais elevada da Europa. Durante mais de cem anos, ele representou aspirações mais altas e o compromisso da marca, querendo ao mesmo tempo representar um sentido mais elevado de estilo de vida e de cultura. A estrela da Montblanc representa valores cuja pertinência é tão verdadeira num mundo em constante mudança: eternidade, tradição, durabilidade. Montblanc significa ocupar o tempo em coisas importantes para o homem: pensamentos e sentimentos, beleza e cultura.

Tempo para si próprio e tempo para os outros – e para os momentos mais importantes da vida.

Movimento dos relógios

Movimento automático

A corda automática dos relógios Montblanc funciona com o movimento natural do seu utilizador. Quando o relógio não estiver a ser usado, terá uma reserva de marcha de cerca de 40 horas. Se o relógio parar por falta de uso, é aconselhável dar-lhe corda girando a coroa entre 10 e 15 vezes. Será necessário, porém, reajustar a hora e data.

Movimento mecânico

O movimento mecânico dos relógios Montblanc requer que a corda seja dada manualmente. A autonomia do relógio é de aproximadamente 50 horas e para dar corda deve-se girar a coroa 20 a 25 vezes. Se o relógio parar por falta de uso, é aconselhável dar-lhe corda e, de seguida, acertar a hora.

Movimento a quartzo

Os movimentos a quartzo dos relógios Montblanc oferecem alta precisão, mesmo quando o relógio não é usado por um longo período. Recomenda-se trocar a pilha aproximadamente a cada dois anos, ou quando o ponteiro dos segundos começar a saltar em intervalos de 4 segundos. A pilha deve sempre ser trocada em centros de serviço autorizados pela Montblanc.



Para relógios de quartzo Montblanc e quaisquer outros produtos Montblanc com componentes elétricos/eletromáticos: contacte, por favor, o seu revendedor local autorizado Montblanc relativamente à eliminação de quaisquer componentes elétricos ou eletrónicos, tais como pilhas.



**As manufaturas Montblanc:
dois centros de excelência em Locle e Villeret**

No coração de um vale do Jura, longe do frenesim diário do mundo moderno, a Montblanc implementou as suas duas manufaturas. Uma situa-se em Locle e é considerada o centro de excelência “Relógio e Qualidade”, a outra situada em Villeret é o centro de excelência “Movimento”.

Em Locle, a villa tradicional suíça acolhe as atividades “Relógio e Qualidade” e segue uma filosofia imutável: associar a relojoaria suíça feita à mão com a tecnologia de ponta para criar obras-primas excepcionais. A sua paixão pelo detalhe é tal que mesmo as peças invisíveis do movimento de um relógio são concluídas com perfeição. A conceção, o desenvolvimento e a montagem de cada relógio sãometiculosamente realizados nos ateliês da manufatura Montblanc em Locle.

Além disso, o vasto laboratório testa todos os relógios até ao mais elevado grau de precisão e qualidade, tão importantes para os requisitos Montblanc, para criar relógios de uma precisão, de uma durabilidade e de uma perfeição máximas. Fiel ao seu desejo de manter sempre a relojoaria suíça ao mais alto nível, a Montblanc apresenta as suas coleções exclusivas de relógios que revelam o talento e a dedicação dos mestres relojoeiros de Locle e o orgulho que eles atribuem à sua arte.

Trabalho manual respeitando a tradição

Em Villeret, a alta relojoaria pode orgulhar-se de uma longa e ilustre história, porque é aqui que a manufatura Minerva e as bases de uma tradição com mais de 150 anos foram alicerçadas em 1858, no próprio edifício que acolhe ainda hoje os ateliês da Montblanc. Uma herança ininterrupta e transmitida de geração em geração, que os relojoeiros de Villeret significam ainda hoje. Os relógios que eles criam à mão exigem uma mestria perfeita das técnicas relojoeiras, um olho experiente e uma compreensão intuitiva da alma de um relógio. Tantas qualidades que se desenvolvem ao longo de toda uma vida consagrada a esta arte. É por este tipo de competências serem raras que a Montblanc desejou preservá-las fundando, em Villeret, o centro de excelência dedicado ao “Movimento e à inovação”.



Teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc

Os mestres relojoeiros das Manufaturas Montblanc de Villeret e do Locle criam autênticas obras de arte de uma grande complexidade a partir de centenas de componentes minúsculos. Para dar vida aos relógios de uma precisão absoluta, eles montam longa e minuciosamente as peças delicadas do movimento como as espirais, os rubis, os garfos e as palhetas.

E para que o seu compromisso e o seu trabalho laborioso se reflitam de forma durável na qualidade das suas criações, cada relógio é submetido a um programa de testes rigorosos: o teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc. Durante cerca de três semanas, 500 horas para sermos precisos, os relógios são testados em diversas condições que reproduzem as que o relógio passará no pulso do seu proprietário: o desgaste do quotidiano, os acertos repetidos através da coroa, as diferentes condições climáticas, bem como a utilização normal ou mais brutal das suas diferentes funções.

Só depois de ultrapassado este teste, atestado pelo certificado Teste 500 do Laboratoire Montblanc, é que os relógios podem deixar a Manufatura. Perfeitamente à altura dos rigorosos padrões de qualidade da Montblanc, eles destinam-se a uma vida longa no pulso dos seus proprietários. A entrega de um relógio só é possível quando a equipa que assegura a qualidade da Montblanc Montre S.A. em Locle estiver certa de que cumpre as normas de qualidade rigorosas da Montblanc. A cada relógio que passa o teste das 500 horas é-lhe atribuído um certificado individual.

Resistência à água



Respingos d'água



Chuva



Forte exposição à água



Submersão na água



Mergulho livre



Mergulho com cilindro (bisel rotativo unidirecional)



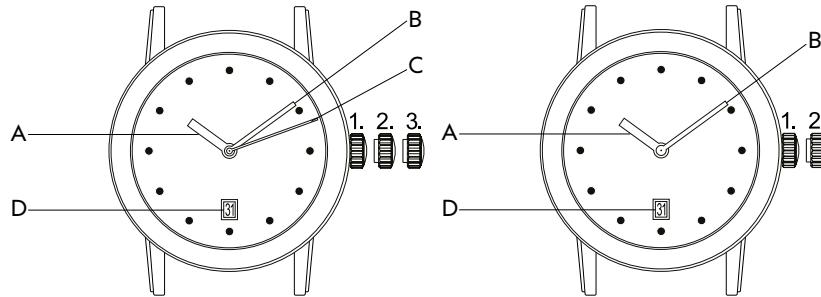
Mergulho de saturação
(bisel unidirecional + válvula de escape de hélio)

	3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
Respingos d'água	●	●	●
Chuva	●	●	●
Forte exposição à água	●	●	●
Submersão na água	●	●	●
Mergulho livre	●	●	●
Mergulho com cilindro (bisel rotativo unidirecional)		●	●
Mergulho de saturação (bisel unidirecional + válvula de escape de hélio)		●	●

A resistência à água de um relógio Montblanc é garantida até uma pressão medida em bares. Excetuando os relógios garantidos até uma pressão de 10 ou mais bares, a indicação em metros não corresponde à profundidade do mergulho mas se refere à pressão a que o ensaio de sobre pressão da água foi efetuado. Além disso, a resistência à água de um relógio Montblanc pode ser afetada por mudanças súbitas e repetidas da pressão da água suportadas pelos nadadores à superfície, por altas temperaturas e mudanças bruscas de temperatura. Por conseguinte, a Montblanc recomenda o ensaio prévio, sob pressão, de cada um de seus relógios num centro habilitado ou revendedor da marca.



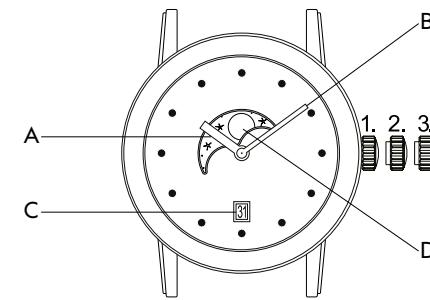
Montblanc Data Quartzo



- A: Ponteiro das horas
B: Ponteiro dos minutos
C: Ponteiro dos segundos
D: Data

- Coroa
1: Posição de funcionamento.
2: Acertar a data.
3: Acertar a hora.

Montblanc Fases Da Lua Quartzo



- A: Ponteiro das horas
B: Ponteiro dos minutos
C: Data
D: Fase da Lua

- Coroa
1: Posição de funcionamento. 2: Acertar a data.
3: Acertar a hora e a fase da lua.

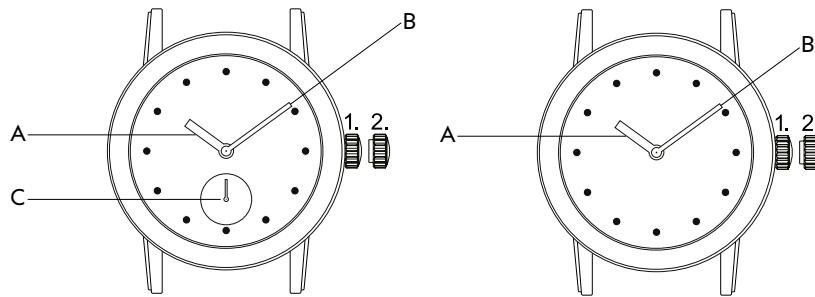
Funções Especiais

Posição 3: Acerte a lua cheia no centro da janela das fases da lua (D). Determine a data da última lua cheia com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua. Gire o ponteiro das horas (A), (uma volta completa equivale a 24h) uma vez por dia desde a última lua cheia.

N. B.: O acerto 2 (C) não pode ser alterado manualmente entre as 21h30 e a 0h. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.



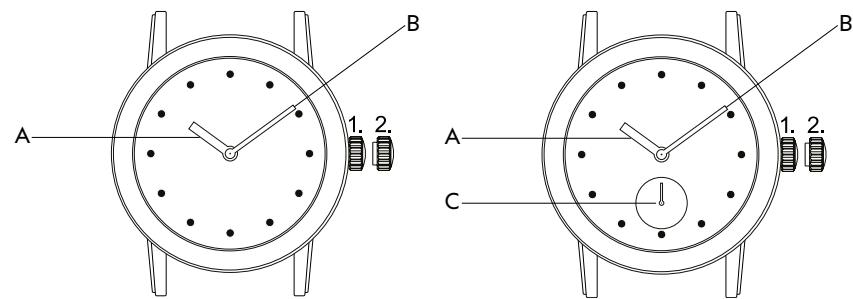
Montblanc Manual Horas/Minutos



- A: Ponteiro das horas
B: Ponteiro dos minutos
C: Ponteiro dos segundos

- Crono
1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
2: Acertar a hora.

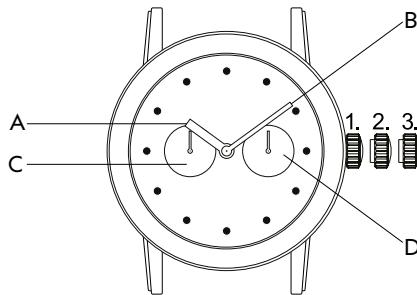
Montblanc Automatique Horas/Minutos



- A: Ponteiro das horas
B: Ponteiro dos minutos
C: Ponteiro dos segundos (pequenos segundos)
Crono
1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
2: Acertar a hora. Para acertar a hora e os segundos exatos, é possível parar o ponteiro dos segundos nesta posição.



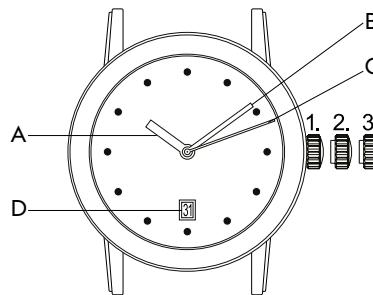
Montblanc Automático Data



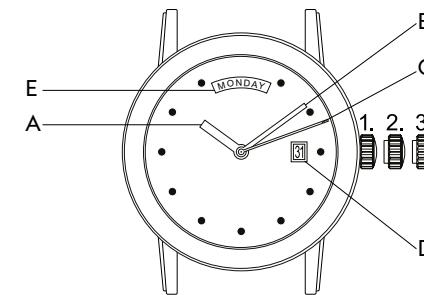
- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data

- Coroa**
- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio ⌂.
 - 2: Acertar a data (D) no sentido dos ponteiros do relógio ⌂.
 - 3: Acertar a hora no sentido dos ponteiros do relógio ⌂ ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio ⌂. Para acertar a hora e os segundos exatos, é possível parar o ponteiro dos segundos nesta posição.

N.B.: O acerto da data na posição (D) não pode ser realizado manualmente entre as 20h e as 2h da manhã. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

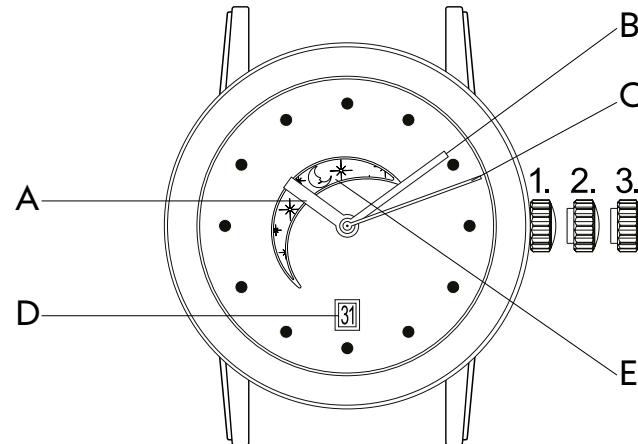


Montblanc Automático Dia/Data



- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data
 E: Dia

- Coroa**
- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio ⌂.
 - 2: Acertar a data (D) no sentido dos ponteiros do relógio ⌂ ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio ⌂.
 - 3: Acertar a hora no sentido dos ponteiros do relógio ⌂ ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio ⌂.
- Para acertar a hora e os segundos exatos, é possível parar o ponteiro dos pequenos segundos nesta posição.
- N.B.:** Os acertos da data (D) e do dia (E) na posição 2 não podem ser modificados manualmente entre as 20h e as 2h da manhã. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

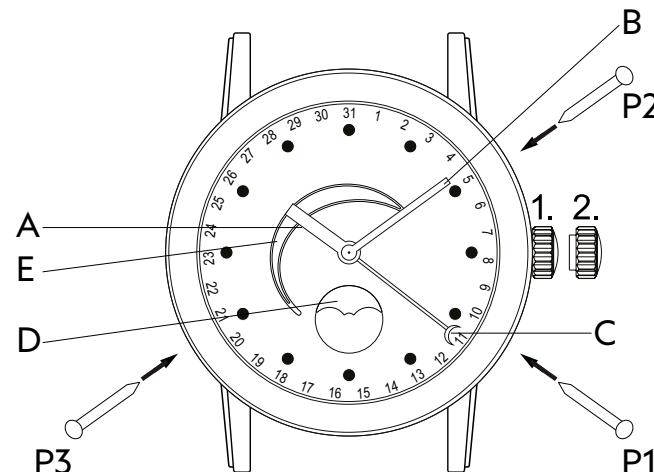


- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Ponteiro dos segundos
- D: Data
- E: Dia/Noite

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio ⌂.
- 2: a) Acertar o disco Dia/Noite. Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio ⌂ para acertar o disco Dia/Noite (E).
- b) Acertar a data. Gire a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio ⌂ para acertar a data.
- 3: Acertar a hora. Para acertar a hora e os segundos exatos, é possível parar o ponteiro dos pequenos segundos nesta posição.

N. B.: O acerto 2 não pode ser modificado manualmente entre as 20h e as 2h da manhã. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.



- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Ponteiro da data
- D: Fase da Lua
- E: Nomes das Luas

- P1: Corretor da data
- P2: Corretor dos nomes das luas
- P3: Corretor das fases da lua

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio
- 2: Acertar a hora.

Funções Especiais

- P1: Acertar a data

Pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até exibir a data pretendida (C).

- P2: Acertar os nomes da Lua

Pressione o corretor com a ferramenta especial até que o nome desejado seja exibido às 12h (E).
 Janeiro: Ice Moon Fevereiro: Snow Moon Março: Chaste Moon Abril: Seed Moon Maio: Bright Moon Junho: Dyan Moon Julho: Rose Moon Agosto: Red Moon Setembro: Fruit Moon Outubro: Harvest Moon Novembro: Hunter Moon Dezembro: Oak Moon

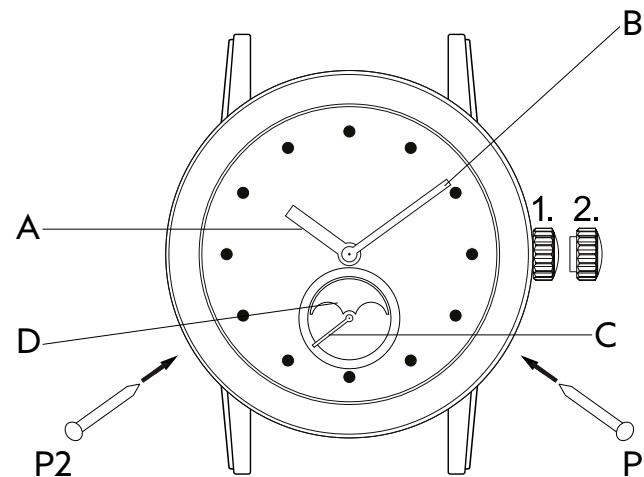
- P3: Acertar a fase da lua

Pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada, até que a lua cheia surja no centro da janela das fases da lua (D).

Determine a data da última lua cheia com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua.

Pressione o corretor as vezes necessárias, conforme o número de dias decorridos desde a última lua cheia.

N. B.: O ajuste das funções especiais não pode ser modificado manualmente entre as 15h e a 1h da manhã.
 Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.



- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro da data
 D: Fase da Lua

- P1: Corretor para a data
 P2: Corretor para as fases da lua

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio ⌂↑.
- 2: Acertar a hora.

Funções Especiais

- P1: Acertar a data: pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até exibir a data pretendida (C).
- P2: Acertar a fase da lua: pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até que a fase da lua pretendida seja exibida. O disco (D) indica a fase da lua.
 Pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada, até que a lua cheia surja no centro da janela da fase da lua (D).
 Determine a data da última lua cheia com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua.
 Pressione o corretor as vezes necessárias, conforme o número de dias decorridos desde a última lua cheia.

N. B.: Os acertos P1 da data (C), P2 das fases da lua (D) não podem ser modificados manualmente entre as 15h e a 1h. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.



Recomendações de cuidado e manutenção

Recomenda-se um cuidado especial e uma manutenção periódica de modo a manter uma aparência original e um desempenho preciso do seu relógio. Consulte abaixo recomendações importantes para o uso diário dos relógios Montblanc e informações sobre as opções de manutenção.

Resistência à água

Não use a coroa ou os botões de pressão quando o relógio estiver submerso em água. Recomendamos que teste a estanquidade do seu relógio, pelo menos de três em três anos. A presença de água na caixa pode deteriorar o movimento e as juntas.

Magnetismo

Evite expor o seu relógio a campos magnéticos (como por exemplo os produzidos pelos televisores, rádios). Eles afetam várias peças do movimento mecânico do relógio. Os Centros de Manutenção Montblanc estão equipados com máquinas especiais para desmagnetizar o seu relógio.

Outras recomendações importantes

- Na eventualidade de ocorrer um choque ao relógio, consulte uma boutique Montblanc ou um revendedor autorizado Montblanc.
- Não exponha o seu relógio a temperaturas superiores a 60° Celsius (140° Fahrenheit) ou inferiores a -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- Depois de nadar, limpe o seu relógio e a pulseira em aço inoxidável com água doce morna, e use um pano macio para os secar.
- Evite qualquer contato com produtos químicos como solventes, cosméticos ou detergentes.

Serviços para relógios disponibilizados pelos centros de manutenção Montblanc

Manutenção da bracelete

Todas as pulseiras em aço inoxidável estão sujeitas a desgaste. A manutenção periódica prolongará a vida da bracelete do seu relógio.

Serviço de Manutenção para Relógios Quartzos e Mecânicos

De forma a verificar a estanquidade e testar o desempenho do movimento do relógio, recomendamos um serviço de manutenção periódico de três em três anos. É conveniente realizar uma manutenção aos relógios COSC todos os anos.

Serviço completo

Os movimentos mecânicos são feitos de centenas de peças diferentes que são montadas em conjunto. Com o tempo, os óleos entre os componentes podem solidificar e secar, reduzindo o desempenho do movimento. O serviço completo inclui a substituição de todas as juntas, uma revisão completa do movimento e polimento, seguidos de testes de desempenho, funcionamento e estanquicidade.

Recomenda-se este serviço caso não tenha realizado uma manutenção ao seu relógio nos últimos cinco anos, ou se não o tiver usado durante um longo período de tempo.



Русский

Содержание

Мир Montblanc_____138

Часовые механизмы_____139

Мануфактуры Montblanc_____141

500-часовые испытания в лаборатории Montblanc_____142

Водонепроницаемость_____143

Инструкции по использованию

Tradition	4810	Star Legacy	Star Roman Traditional Classique	Bohème	TimeWalker	Heritage Chronométrie Spirit	1858
-----------	------	----------------	---	--------	------------	------------------------------------	------

Date quartz_____• • • • 144

Moonphase quartz_____• 145

Manual Hours/Minutes_____• • 146

Hours/Minutes_____• • • • 147

Date_____• • • • • • 148

Day/Date_____• • 149

Day/Night_____• 150

Moongarden_____• • 152

Moonphase_____• • • 154

Рекомендации по уходу и сервисному обслуживанию_____156



Эмоции переполняют счастливого обладателя изделия Montblanc, когда он впервые берет его в руки. Визитной карточкой изделий Montblanc являются самый тщательный отбор материалов, высокий уровень мастерства, позволяющий вдохнуть в эти творения жизнь, а также проявленные при их создании забота и терпение. Каждое изделие Montblanc можно без преувеличения назвать шедевром, созданным для ценителей традиций и утонченного стиля. Montblanc – это виртуозное искусство мастера, доведенное до совершенства при создании пера чернильной ручки, это бесценный опыт кожевенника-профессионала, создающего безупречные кожаные изделия, это неподражаемый полет творческой фантазии ювелира, в руках которого рождается неповторимое в своем великолепии украшение и, конечно же, это идеальная точность, с которой создается каждый отдельный часовой механизм в мастерских Montblanc в Швейцарии. Любовь и высокохудожественное творчество мастеров Montblanc позволяют наполнить эстетически совершенные изделия особым содержанием, наделить душой каждое творение.

Высочайшая вершина Западной Европы – источник вдохновения для создателей марки Montblanc. Белая звезда Montblanc – символ марки на протяжении более 100 лет и в то же время выражение постоянного стремления к совершенству, одухотворенности и утонченного чувства стиля. Эмблема Montblanc олицетворяет непреходящие ценности: неподвластность времени, традиции и долговечность, которые так необходимы в нашем постоянно меняющемся мире. Montblanc – это время, посвященное самому важному и необходимому: мыслям и чувствам, красоте и духовности. Время, посвященное себе и окружающим, а также самым значимым в жизни моментам.

Часовые механизмы

Автоматический механизм

Автоматический завод часов Montblanc производится в результате естественных движений кисти человека, носящего часы. Если Вы перестанете носить часы на руке, то они будут идти приблизительно в течение 40 часов. Если часы остановились из-за того, что Вы перестали носить их на руке, рекомендуется снова завести их, повернув заводную головку 10-15 раз. В этом случае необходимо также установить соответствующие время и дату.

Механические часы

Завод механических часов Montblanc производится вручную. Запас хода часов составляет около 50 часов, для их подзавода требуется повернуть заводную головку 20-25 раз. Если часы остановились из-за того, что Вы долго ими не пользовались, рекомендуется снова завести их, а затем установить соответствующее время.

Кварцевый механизм

Кварцевые часы компании Montblanc отличаются безупречной точностью хода, даже когда их долго не носят на руке. Рекомендуется менять элемент питания приблизительно один раз в два года или когда секундная стрелка начинает перемещаться рывками по 4 секунды. Элемент питания следует менять только в сервисном центре, уполномоченном компанией Montblanc.



Для кварцевых часов Montblanc и любой другой продукции Montblanc с электрическими / электронными компонентами: пожалуйста, обращайтесь к ближайшему уполномоченному дилеру Montblanc по вопросам утилизации любых электрических и электронных компонентов, таких как элементы питания.



Мануфактуры Montblanc:

два центра по разработке совершенных механизмов в Виллере и Ле Локле

В расположенной в Юрских горах долине, вдали от суеты современного мира, были основаны две мануфактуры Montblanc. В Ле Локле находится мануфактура, ставшая центром часового производства и контроля качества Montblanc, в Виллере расположена мануфактура, выполняющая роль центра по разработке совершенных механизмов Montblanc. Центр часового производства и контроля качества в Ле Локле разместился в особняке, построенном в традиционном швейцарском стиле. Его специалисты неуклонно руководствуются принципом сочетания секретов швейцарского мануфактурного часового производства с ультрасовременными технологиями, которые ложатся в основу создания выдающихся часовых шедевров.

Мастера уделяют настолько пристальное внимание каждой детали, что даже скрытые от глаз элементы часового механизма отличаются безупречной отделкой. Все часы проектируются, разрабатываются и собираются в мастерских мануфактуры Montblanc в Ле Локле. Помимо этого, в просторной лаборатории все часы проходят испытания на соответствие самым высоким требованиям точности и качества, которым в компании Montblanc уделяется первоочередное значение. Это позволяет гарантировать непревзойденную точность хода, надежность и совершенство выпускаемых изделий. Неизменно стремясь повысить элитный статус швейцарского часового мастерства, компания Montblanc представляет эксклюзивную коллекцию современных часовых произведений, наглядно демонстрирующих непревзойденное мастерство работающих в Ле Локле высококвалифицированных специалистов и их беззаветную преданность своему делу.

Создано вручную согласно традициям

Название Виллере неразрывно связано с богатейшей историей высокого часового искусства. Именно здесь, в зданиях, в которых по сей день расположены мастерские Montblanc, в 1858 году была основана мануфактура, носявшая в то время название Minerva, и заложены основы более чем 150-летних традиций. Работающие в Виллере часовые мастера берегут и приумножают уникальное наследие, трепетно передаваемое из поколения в поколение. Для производства создаваемых вручную часовых шедевров необходимо безупречное владение уникальными технологиями часового мастерства, наметанный глаз и глубокое знание механизма часов. Именно эти качества отличают мастеров, посвятивших свою жизнь служению часовому искусству. С целью сохранения редких навыков мастерства компания Montblanc основала в Виллере часовую мануфактуру – центр по разработке совершенных инновационных механизмов Montblanc.



500-часовые испытания в лаборатории Montblanc

Часовые мастера, работающие на мануфактурах Montblanc в Виллере и Ле Локле, создают из сотен мельчайших деталей подлинные шедевры часовного искусства необычайно сложной конструкции. В ходе продолжительной и чрезвычайно кропотливой сборки из требующих максимально осторожного обращения деталей, таких как спирали, камни, анкерные вилки, палеты, производятся часы с непревзойденной точностью хода.

Чтобы гарантировать качество и долговечность изготавливаемых с особым усердием и любовью фильтранных творений, все часы подвергаются строжайшей проверке, проводимой по специальному программе в лаборатории Montblanc. На протяжении практически трех недель, а точнее, 500 часов, модели проходят разнообразные испытания, воссоздающие условия ношения часов на запястье: повседневное использование, многочисленные настройки с помощью заводной головки, ношение в различных климатических условиях, а также аккуратное и небрежное использование всех функций. Часы покидают мануфактуру только после успешного завершения проверок. К каждому изделию, прошедшему 500-часовые испытания, прилагается сертификат соответствия.

Часы, в полной мере отвечающие высоким стандартам качества Montblanc, становятся верным спутником своего владельца на всю жизнь. Изделия могут покинуть мануфактуру только после того, как сотрудники расположенного в Ле Локле отдела контроля качества Montblanc Montre S.A. убедятся в том, что часы в полной мере соответствуют высоким стандартам качества Montblanc. К каждым часам, прошедшим 500-часовые испытания в лаборатории Montblanc, прилагается индивидуальный сертификат соответствия.

Водонепроницаемость



Брызги воды



Дождь



Нхождение во влажной среде



Погружение под воду



Подводное плавание на задержке дыхания



Подводное плавание с аквалангом (вращающийся в одном направлении bezель)



Подводное погружение с водолазным оборудованием (вращающийся в одном направлении bezель + гелиевый клапан)



3 bar (30 m)



5 bar (50 m)

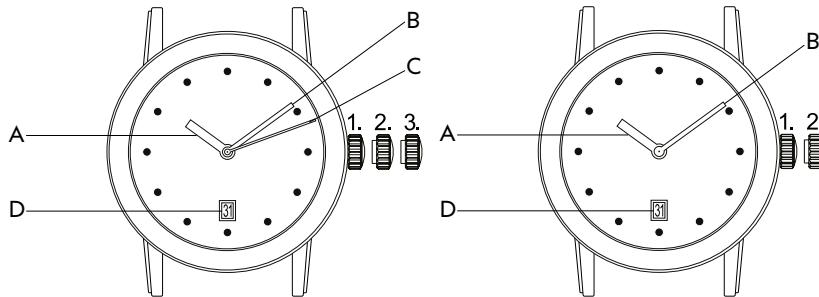


10 bar (100 m)

Водонепроницаемость часов Montblanc гарантируется лишь до указанного в барах давления. За исключением часов, водонепроницаемость которых гарантируется при давлении 10 бар и более, указания в метрах соответствуют не глубине подводного плавания, а давлению, при котором проводилось испытание на избыточное давление воды. Более того, на водонепроницаемость часов Montblanc могут влиять резкие и повторяющиеся изменения давления воды, которым они подвергаются при обычном плавании, а также высокая температура воды и ее резкие перепады. В связи с этим компания Montblanc рекомендует ежегодно проверять часы на водонепроницаемость в сервисных центрах компании или у ее аккредитованных дистрибутеров.



Montblanc Date Quartz



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка

D: Дата

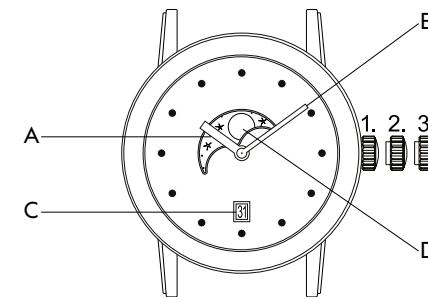
Заводная головка

1: Рабочее положение.

2: Положение для установки даты.

3: Положение для установки времени.

Montblanc Moonphase Quartz



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Дата D: Фаза Луны

Заводная головка

1: Рабочее положение. 2: Положение для установки даты.

3: Положение для установки времени и фазы Луны.

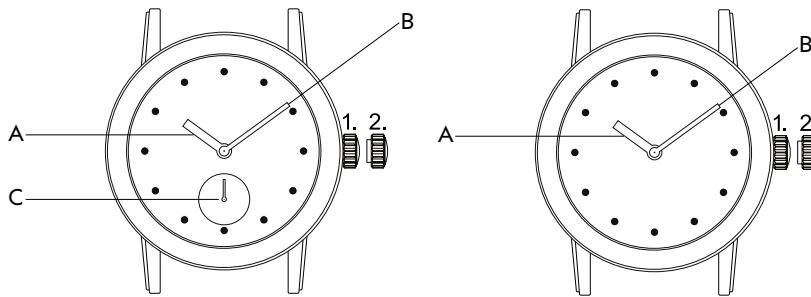
Специальные функции

Положение 3: установите изображение полной Луны в центре окошка фаз Луны (D). Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз. Поверните часовую стрелку (A) (полный оборот вокруг циферблата эквивалентен 12 часам) столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.

Примечание: настройку 2 (C) не следует производить вручную в период между 21:30 и 00:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.



Montblanc Manual Hours/Minutes



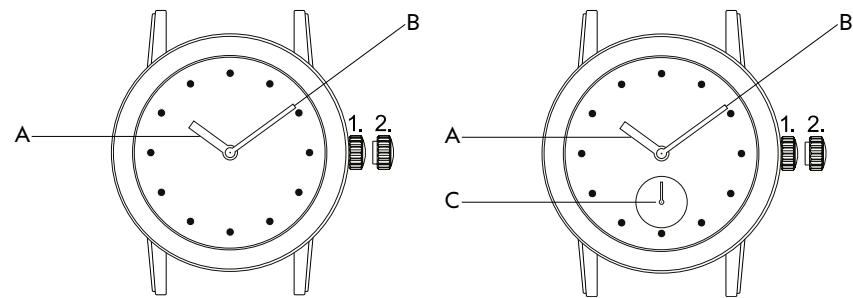
A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Малая секундная
стрелка**Заводная головка**

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки времени.

Montblanc Automatic Hours/Minutes



A: Часовая стрелка

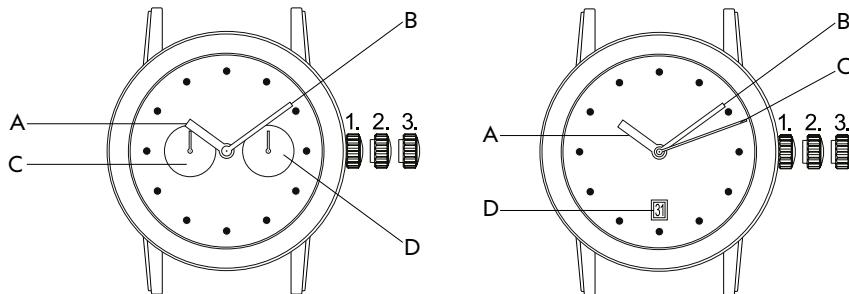
B: Минутная стрелка

C: Малая секундная
стрелка**Заводная головка**

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки времени. Для точной настройки времени секундная стрелка может быть остановлена в этом положении.



Montblanc Automatic Date



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка

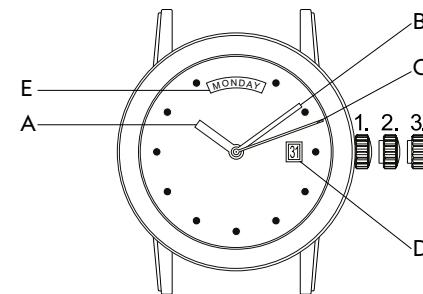
D: Дата

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉.
- 2: Положение для установки даты (D) путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉.
- 3: Положение для установки времени путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉ или против часовой стрелки ⌈ ↘ ⌉. Для точной настройки времени секундная стрелка может быть остановлена в этом положении.

Примечание: настройку 2 (D) не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Montblanc Automatic Day/Date



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка

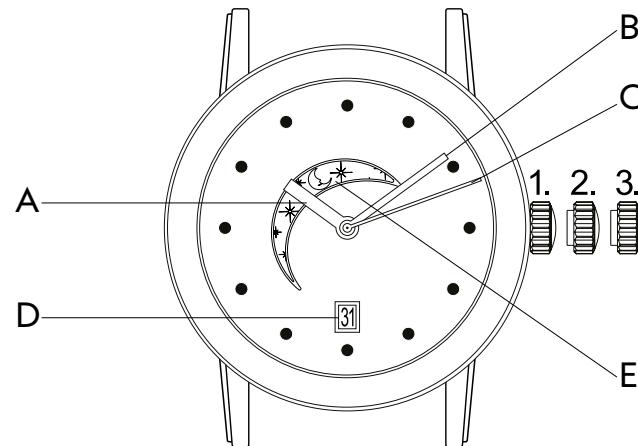
D: Дата E: День недели

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉.
- 2: Положение для установки даты (D) путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉ и установки дня недели (E) путем вращения заводной головки против часовой стрелки ⌈ ↘ ⌉.
- 3: Положение для установки времени путем вращения по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉ или против часовой стрелки ⌈ ↘ ⌉.

Для установки времени с точностью до секунды малая секундная стрелка может быть остановлена в этом положении.

Примечание: настройку даты (D) и дня недели (E) в положении 2 не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

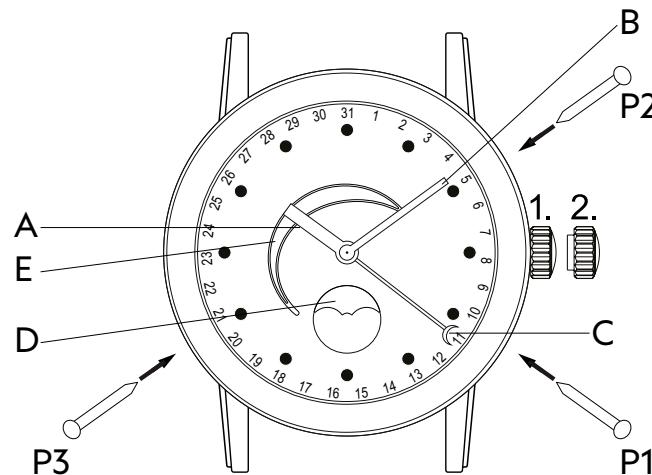


- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Секундная стрелка
- D: Дата
- E: Индикатор «день/ночь»

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈ ↗ ⌉.
- 2: а) Положение для настройки дискового индикатора «день/ночь». Для настройки дискового ⌈ ↗ ⌉ индикатора «день/ночь» (E) поворачивайте заводную головку по часовой стрелке.
б) Положение для установки даты. Для установки даты поворачивайте заводную головку ⌈ ↗ ⌉ против часовой стрелки.
- 3: Положение для установки времени. Для установки времени с точностью до секунды малая секундная стрелка может быть остановлена в этом положении.

Примечание: настройку 2 не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Стрелочный индикатор даты

D: Фаза Луны

P1: Корректор даты

P2: Корректор названий полнолуний

P3: Корректор фазы Луны

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки времени.

Специальные функции**P1: Установка даты**

Нажмите на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится требуемая дата (C).

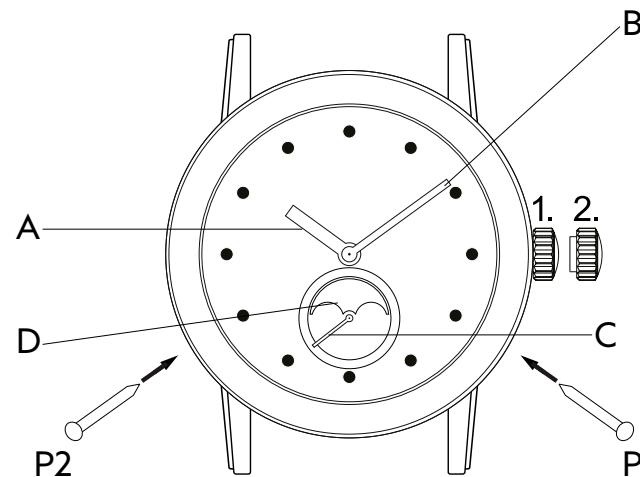
P2: Установка фазы Луны

Нажмите на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока в положении «12 часов» не появится требуемое название (E).

Январь: Ice Moon (Ледяное полнолуние) Февраль: Snow Moon (Снежное полнолуние) Март: Chaste Moon (Чистое полнолуние) Апрель: Seed Moon (Полнолуние сеятелей) Май: Bright Moon (Яркое полнолуние) Июнь: Duan Moon (Полнолуние роста) Июль: Rose Moon (Полнолуние роз) Август: Red Moon (Красное полнолуние) Сентябрь: Fruit Moon (Фруктовое полнолуние) Октябрь: Harvest Moon (Урожайное полнолуние) Ноябрь: Hunter Moon (Охотниче полнолуние) Декабрь: Oak Moon (Дубовое полнолуние)

- P3: Установка фазы Луны**
- Нажмите на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока в центре окошка фазы Луны (D) не появится изображение полной Луны.
- Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз.
- Нажмите на корректор столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.

Примечание: настройку специальных функций не следует производить вручную в период между 15:00 и 01:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Стрелочный индикатор даты

D: Фаза Луны

P1: Корректор даты

P2: Корректор фазы Луны

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке ⌈.
- 2: Положение для установки времени.

Специальные функции

P1: Установка даты: нажмите на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится нужная дата (C).

P2: Установка фазы Луны: нажмите на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится нужная фаза Луны. Фаза Луны отображается на диске (D).

Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз.

Нажмите на корректор столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.

Примечание: не следует вручную устанавливать дату P1 (C) и фазу Луны P2 (D) в период между 15:00 и 01:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.



Рекомендации По Уходу И Обслуживанию

Для поддержания безукоризненного внешнего вида и точности хода часов настоятельно рекомендуется аккуратное обращение и регулярное сервисное обслуживание. Ниже приведены важные рекомендации, касающиеся повседневного использования часов Montblanc, а также информация о типах сервисного обслуживания.

Водонепроницаемость

Не следует использовать заводную головку и кнопки, если часы погружены в воду.

Рекомендуется проверять водонепроницаемость часов не реже одного раза в три года. Попадание воды в корпус может привести к повреждению часового механизма и уплотнительных прокладок.

Воздействие магнитных полей

Не подвергайте часы воздействию магнитных полей (например, полей, генерируемых телевизорами и радиоприемниками). Эти поля влияют на работу различных частей часового механизма. Сервисные центры Montblanc оснащены специальным оборудованием для размагничивания часов.

Дополнительные важные рекомендации

- Если часы подверглись удару, обратитесь в бутик Montblanc, к авторизованному дилеру Montblanc или в сервисный центр Montblanc для проверки их механизма.
- Не подвергайте часы воздействию температур выше 60°C (140°F) и ниже -10°C (14°F).
- После купания промойте часы теплой проточной водой и высушите при помощи мягкой ткани.
- Не допускайте контакта часов с химическими веществами, такими как растворители, косметика и моющие средства.

Типы Сервисного Обслуживания, Предоставляемого Сервисными Центрами Montblanc

Сервисное обслуживание браслета

Все браслеты из нержавеющей стали подвержены ежедневному износу. Регулярное сервисное обслуживание поможет продлить срок службы браслета.

Сервисное обслуживание кварцевых и механических часов

Для проверки работы часового механизма и водонепроницаемости мы рекомендуем проводить сервисное обслуживание часов раз в три года. Для часов, сертифицированных COSC, сервисное обслуживание должно быть ежегодным.

Полное техническое обслуживание

Механические часовые калибры представляют собой сложные конструкции из нескольких сотен частей. С течением времени смазка между частями может высохнуть и загустеть, что негативно отразится на работе часового механизма. Полное техническое обслуживание включает замену всех уплотнительных прокладок, полную проверку часового механизма, полировку, а также проверку точности хода, работы различных функций и водонепроницаемости.

Этот вид обслуживания рекомендован, если сервисное обслуживание часов не осуществлялось в течение пяти последних лет или если часы не использовались в течение длительного времени.



目次

モンブランの世界	160					
腕時計のムーブメント	161					
モンブランのマニュファクチュール	163					
モンブランラボラトリー500時間検査	164					
防水機能	165					
取扱説明						
トラディショナル	スター・クラシック	スター・レガシー	ボエム	タイムウォーカー	スリーピー	ヘリテイジクロノ
4810						
デイト クオーツ	•	•	•	•	•	166
ムーンフェイズ クオーツ			•			167
マニュアルレ 時／分				•	•	168
時／分		•		•	•	169
日付	•	•	•	•	•	170
デイデイト		•			•	171
デイ／ナイト			•			172
ムーンガーデン				•		174
ムーンフェイズ					•	176
 お手入れと点検のアドバイス	178					



モンブランの世界

モンブランの製品を初めて手にされる方は、感動を覚えずにはいられないでしょう。すべてのモンブラン製品は、厳選された素材へのこだわり、命を吹き込まれたクラフトマンシップ、そして製造に費やされた労力と忍耐を如実に物語っています。モンブランの製品のどれもがマスター級であり、伝統を尊重し、高度な技術を求める方々のためにデザインされています。万年筆のペン先の非の打ちどころのない仕上げに見られる職人技、レザーグッズを製作する熟練の技、宝石を完璧に形作る細工職人の創造性、そしてスイスのモンブランの工房でひとつずつ丁寧に製造される時計の究極の精度。

モンブランの「マイスター」たちが、それぞれの製品に捧げる情熱と芸術性、そして製品の機能美を完成させる特別な要素——それは、魂です。その魂を象徴的にあらわすものが、ヨーロッパ最高峰の頂を表す白いモンブランのシンボルマークなのです。100年以上もの長きに渡り、このアイコンは当ブランドの志の高さ、そして信頼性の証として存在し、また同時に、より洗練されたライフスタイルと文化を象徴してきました。モンブランのシンボルマークは、常に変化し続ける世界において、時間を超越することや、伝統、耐久性といった不朽の価値観を象徴するものです。モンブランは、思想、感情、美、そして文化など、人々にとって尊いものを大切にします。自分のための時間、他の人たちのための時間——そして、人生において最も大切な多くの時間のために。

腕時計のムーブメント

自動巻きムーブメント

モンブランウォッチの自動巻きムーブメントは、時計を着用される方の手首の自然な動きによってゼンマイが巻かれます。腕時計を着用せずに放置しても、約40時間作動します。しばらく着用しなかったために腕時計が停止した場合、10~15回リューズを回して、腕時計を巻いて時刻と日付を合わせてください。

手巻きムーブメント

モンブランウォッチの手巻きムーブメントは手動で巻上げる必要があります。時計のパワーリザーブは約50時間で、リューズを20回から25回転巻き上げます。長期間時計を使用せず、その後停止した場合は、まずリューズを巻き上げてから時刻と日付を設定することをお勧めします。

クオーツムーブメント

モンブランウォッチのクオーツムーブメントは、長い間、腕時計を着用しない場合も、極めて正確な精度を保ちます。約2年ごとの電池交換をお勧めします。または、秒針が4秒単位で動くようになったら電池を交換してください。電池の交換は、必ずモンブランが認定するサービスセンターにご依頼ください。



モンブランのクオーツ腕時計や電気・電子部品を搭載したその他モンブランの製品に関するご注意
意：電池などの電気・電子部品の廃棄については、お近くのモンブラン正規取扱店までお問い合わせください。



モンブランのマニュファクチュール：

ル・ロックルとヴィルレに位置する2つの中枢

モンブランは、ジュラ山脈の渓谷の奥深く、今日の慌ただしい世界から隔離された場所に2つのマニュファクチュールを設立しました。一方はル・ロックルに位置し、「ウォッチ & クオリティ」の中核とされ、ヴィルレに位置するもう一方は「ムーブメント」の中核とされています。

スイスの伝統的な町「ル・ロックル」には、「ウォッチ & クオリティ」のアクティビティーが深く根付き、手作業によるスイス時計製造と最新技術を融合して卓越した傑作を生み出すという古くからの理念が貫かれています。

職人の細部におよぶ配慮は、目に見えないムーブメントの部品をも完璧に仕上げるほどに徹底されています。ひとつひとつの腕時計の設計から開発、組立てに至るまで、ル・ロックルのモンブラン マニュファクチュールの工房で入念に行われています。

さらに、広大なラボラトリーで全ての腕時計のテストを実施し、モンブランが基準とするこの上ない精度と品質を追求して、高い精密性と耐久性を備えた完璧な時計を生み出しています。

高度なスイス時計製造を継承する意欲に導かれたモンブランは、他に類を見ないウォッチコレクションを発表し、ル・ロックルの熟練職人が持つ才能および伝統に忠実な精神と、誇り高き技術を証明しています。

巧みな手作業と伝統から生まれるもの

1858年の誕生以来、ヴィルレはオート・オルロジユリの長く輝かしい歴史を刻み続けています。150年以上にわたるミネルバマニュファクチュールと伝統の礎は現在もモンブランのアトリエとして使われている建物のあちこちで見られます。その伝統は決して途切れることなく、世代を超えて継承され、ヴィルレの時計職人たちちは今なお、それを誇りとして受け継いでいます。手作業で作り上げられるマスターピースの数々は、職人たちの時計製造技術と熟練の目、そして時計の魂を理解する直感力が完璧に駆使された証であり、その品質は時計製造に生涯を捧げる職人たちによって支えられています。

彼らの技術は非常に希有なものであり、モンブランはそれを守るために「ムーブメントとイノベーション」の中核を、ここヴィルレに設立したと言っても過言ではありません。



モンブランラボラトリー500時間検査

ヴィルレおよびブル・ロックルにあるモンブランのマニュファクチュールの熟練時計職人たちは、数百個ものマイクロパーツを用いて極めて複雑な傑作を生み出しています。彼らは長時間を費やし、ヒゲゼンまい、石、アンクル、爪石といったムーブメントの微細な部品を入念に組み立て、超高精度タイムピースに息吹を吹き込んでいます。

こうした職人の緻密な作業がいつまでも作品のクオリティに反映されるために、ひとつひとつの腕時計に一連の厳格な試験「モンブランラボラトリー 500時間検査」を課しています。

全ての腕時計に対し、自然損耗、リューズによる調整操作の反復、異なる気候条件、各機能の通常使用および過度な扱いなど、手首に装着された状態で起こり得る様々な状況を再現して、500時間(約3週間)に及ぶテストを実施しています。

この「モンブランラボラトリー 500時間検査」を合格した腕時計だけがマニュファクチュールから出荷されます。モンブランの厳格な品質基準を満たした腕時計は、オーナーの手首で長く時を刻むことが約束されます。ブル・ロックルのMontblanc Montre S.A.の品質保証チームによって、モンブランの厳格な品質基準に合致していることが確認された腕時計に限りお客様の元に届けられます。500時間検査を合格した腕時計には個別に証明書が与えられます。

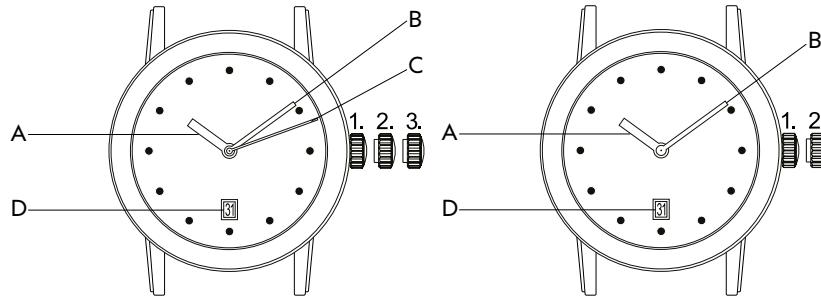
防水性能

	3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
水はね			
雨			
水との接触			
軽い遊泳			
シュノーケリング			
ダイビング(一方向回転ベゼル)			
送気式潜水(一方向ベゼル+ヘリウムエスケープバルブ)			

モンブランウォッチの防水性は、位で保証されています。10気圧またはそれ以上の防水ウォッチを除き、メーターで表示されているは、水圧テストで得られた水であり、水深を示すものではありません。また、モンブランウォッチの防水機能は、高い水温や激しい温度変化による幾度かの急激な水圧の変化によって、遊泳時でも影響を受ける場合があります。モンブランでは、モンブランサービスセンターもしくは正規取店で、1年ごとに防水機能チェックを受けることをお勧めいたします。

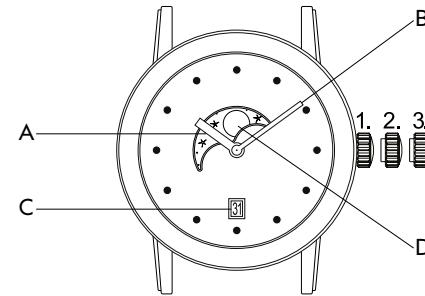


モンブラン デイト クオーツ



- | | |
|-------|-------------|
| A: 時針 | リューズ |
| B: 分針 | 1: 通常のポジション |
| C: 秒針 | 2: 日付の設定 |
| D: 日付 | 3: 時刻の設定 |

モンブラン ムーンフェイズ クオーツ

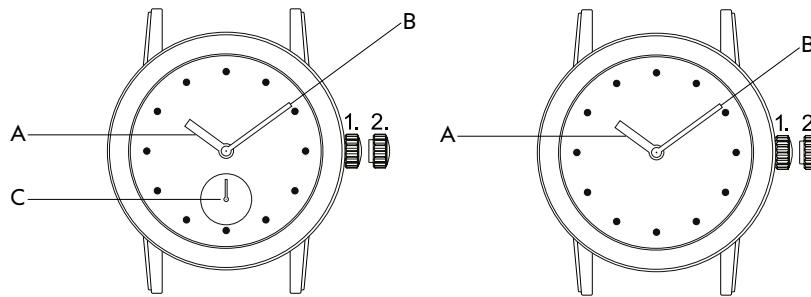


- | | |
|------------|--|
| A: 時針 | リューズ |
| B: 分針 | 1: 通常のポジション 2: 日付の設定 3: 時刻とムーンフェイズの設定。 |
| C: 日付 | その他の機能 |
| D: ムーンフェイズ | ポジション3: ムーンフェイズ(D)表示窓の真ん中に満月を設定します。月齢表示付のカレンダーで、前の満月の日を探します。
前の満月の日から経過した日数にあたる回数だけ、時針(A)を回します(1回転すると12時間に対応します)。 |

注意: 午後9時30分から午前0時の間に、設定2(C)を手動で変更しないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。



モンブラン マニュアル 時／分



A: 時針

B: 分針

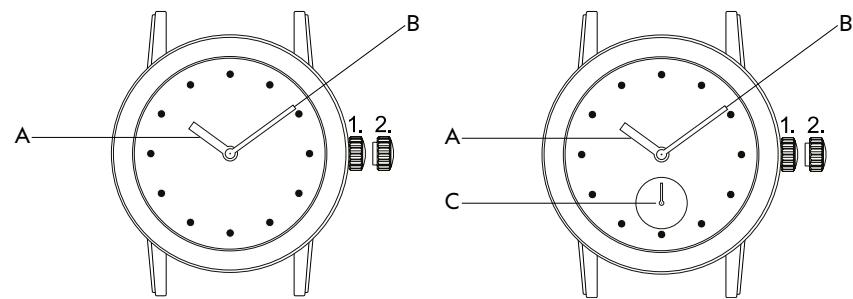
C: スモールセコンド

リューズ

1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。

2: 時刻の設定

モンブラン オートマティック 時／分



A: 時針

B: 分針

C: 秒針(スモールセコンド)

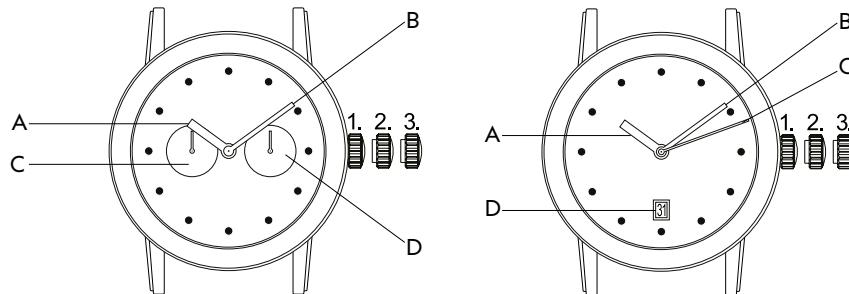
リューズ

1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。

2: 時刻の設定。正確な時刻を設定するには、秒針をこのポジションで停止させます。



モンブラン 日付 オートマティック



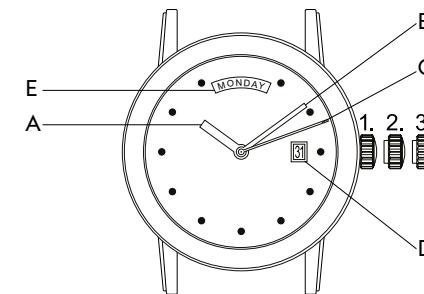
- A: 時針
B: 分針
C: 秒針
D: 日付

リューズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時計回り 方向への日付の設定(D)。
- 3: 時刻の設定、時計回り または反時計回り 。正確な時刻を設定するには、秒針をこのポジションで停止させます。

注意:午後8時から午前2時の間に、ポジション 2(D)で手動による日付変更しないでください。この時間帯に手動で調整すると、ムーブメントが故障する原因となります。

モンブラン デイデイト オートマティック



- A: 時針
B: 分針
C: 秒針
D: 日付
E: 曜日

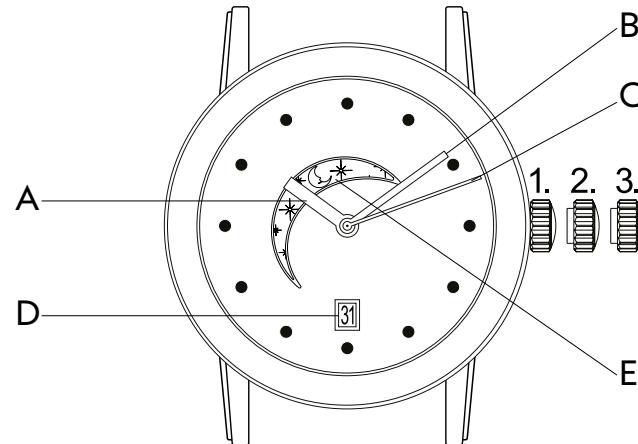
リューズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 日付の設定(D)、時計回り 。曜日の設定(E)、反時計回り 。
- 3: 時刻の設定、時計回り または反時計回り 。正確な時刻を設定するには、この位置でスマールセコンドを停止させることができます。

注意:午後8時から午前2時の間に、ポジション 2(D)で手動による日付(D)および曜日(E)変更をしないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。



モンブランオートマティックデイ／ナイト



- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付
- E: デイ／ナイト

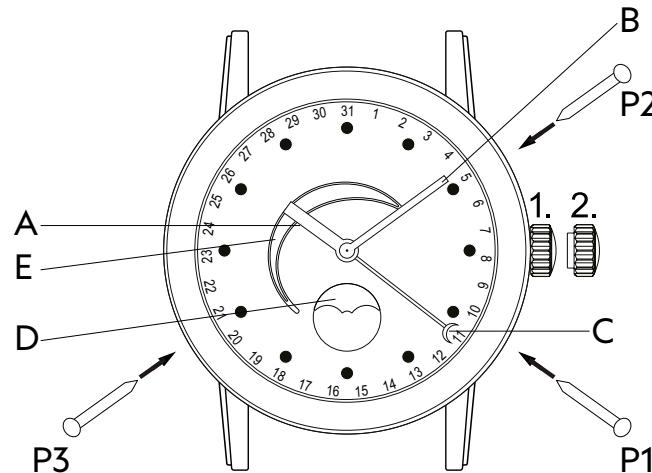
リューズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。
- 2: a) デイ＆ナイトディスクの設定。デイ＆ナイトディスク(E)の設定を行うには、リューズを時計回り に回します。
b) 日付の設定。日付を設定するには、リューズを反時計回り に回します。
- 3: 時刻設定のポジション。正確な時刻を設定するには、この位置でスマールセコンドを停止させることができます。

注意: 午後8時から午前2時の間に、設定2を手動で変更しないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。



モンブラン ムーンガーデン オートマティック



A: 時針
B: 分針
C: 日付針
D: ムーンフェイズ
E: 月の名前

P1: 日付のコレクター
P2: 月の名前のコレクター
P3: ムーンフェイズのコレクター

リューズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時刻の設定。

その他の機能

P1: 日付の設定

希望日(C)が表示されるまで、適切なツールを用いてコレクターを押してください。

P2: 月の名前の設定

希望する月の名前が12時位置(E)に表示されるまで、適切なツールを用いてコレクターを押してください。

1月:Ice Moon 2月:Snow Moon 3月:Chaste Moon 4月:Seed Moon 5月:Bright Moon 6月:Dyan Moon
7月:Rose Moon 8月:Red Moon 9月:Fruit Moon 10月:Harvest Moon 11月:Hunter Moon 12月:Oak Moon

P3: ムーンフェイズの設定

ムーンフェイズ窓(D)の中央に満月が現れるまでツールを用いてコレクターを押してください。

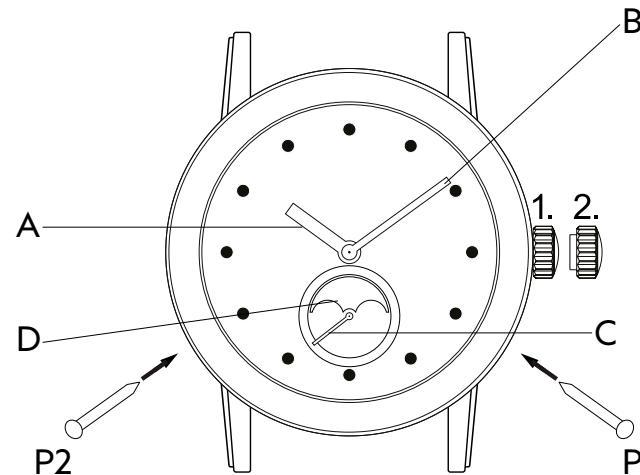
月齢表示付のカレンダーで、前の満月の日を探します。

前の満月の日から経過した日数にあたる回数だけコレクターを押します。

注意:午後3時から午前1時の間に、特殊機能の設定を手動で変更しないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。



モンブラン ムーンフェイズ オートマティック



A: 時針

B: 分針

C: 日付針

D: ムーンフェイズ

P1: 日付のコレクター

P2: ムーンフェイズのコレクター

リューズ

1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。

2: 時刻の設定。

その他の機能

P1: 日付の設定:コレクションツールを使って、希望する日付(C)が表示されるまでコレクターを押してください。

P2: ムーンフェイズの設定:コレクションツールを使って、希望する月齢が表示されるまでコレクターを押してください。デイスクリプション(D)に月齢が表示されます。

コレクションツールを使って、ムーンフェイズ表示の月齢表示窓(D)の中央に満月が現れるまでコレクターを押してください。

月齢表示付のカレンダーで、前の満月の日を探します。

前の満月の日から経過した日数だけコレクターを押します。

注意:日付(C)の設定P1とムーンフェイズ(D)の設定P2は、午後3時と午前1時の間に、手動で変更することはできません。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。



お手入れと点検のアドバイス

ご購入いただいた時計を末永くご愛用していただけるように、定期的なお手入れと点検をお勧めいたします。モンブランウォッチを日常的にご使用いただくにあたり、ご注意いただくこと、および重要なアドバイスと、ご利用いただけるサービスについて、以下をご覧ください。

防水機能

時計が水にさらされているときに、リューズ、プッシュボタンを操作しないでください。防水機能を維持するために少なくとも3年に1度、防水機能検査をお受けになることをお勧めいたします。ケースに湿気が入ると、ムーブメント、パッキン、針、ダイヤル等が劣化する恐れがあります。

磁気の影響

時計を、磁気を発生する製品（例えばTVセット、ラジオなど）に近づけないでください。機械式ムーブメントのさまざまなパーツに影響を及ぼします。正常に作動しない場合は、脱磁が必要なため、モンブランテクニカルサービスへご依頼ください。

その他ご注意いただくこと

- ・万一時計に衝撃を与えた場合、モンブラン プティック、正規取扱店、またはモンブラン テクニカルサービスにムーブメントの検査をご依頼ください。

- ・摂氏-10°（華氏14°）～摂氏60°（華氏140°）を外れる温度に時計をさらさないでください。

- ・日常生活防水（30m防水）の時計が水にさらされた際は、時計とステンレススチール製プレスレットは清潔な真水ですすぎ、その後、柔らかい布で拭いて乾かしてください。

- ・溶剤、化粧品、洗剤などの化学製品に触れないようにしてください。

モンブラン テクニカルサービスによるサービス

プレスレットサービス

繊細なステンレススチール製プレスレットは摩耗します。定期的なメンテナンスによりプレスレットの寿命を延ばすことができます。

メンテナンスサービス

防水機能の点検とムーブメントの性能検査のため、3年に1度を目安に定期的なメンテナンスサービスをお勧めいたします。COSC（スイス公式クロノメーター検査協会）の認定を受けた時計は、毎年点検することをお勧めいたします。

コンプリートサービス

機械式ムーブメントは、何十～何百ものパーツを組み立てて製造されます。時が経過するにつれ、部品間の潤滑油等が固まって乾燥し、ムーブメントの性能が低下する場合があります。コンプリートサービスでは、性能、機能、防水検査に加え、パッキンの交換や、ムーブメントの完全整備、軽いポリッシングなどをています。

このサービスは、過去約5年間時計の点検を受けていない場合、長い期間着用していない場合などにお勧めです。



中文简体

目录

万宝龙的世界	182
腕表机芯	183
万宝龙表厂	185
Montblanc实验室的500小时测试	186
防水功能	187
ROHS II - 石英腕表的标签	188

使用说明

	传统	4810	明星经典	明星罗马传统	宝曦	时光行者	精密计时	1858
日历石英腕表	•		•	•				190
月相石英腕表				•				191
时／分显示手动腕表					•	•		192
时／分显示自动腕表		•			•	•		193
日期自动腕表	•	•	•	•	•	•	•	194
日期／星期自动腕表		•				•		195
昼夜显示自动腕表					•			196
月相自动腕表					•			198
月相自动腕表					•			200
保养和维护建议								202



自万宝龙产品的拥有者首次拿起它时，就会不由自主地为之动容：所有万宝龙产品都似乎会自己“说话”，讲述那些精心筛选材质的过程、为它们赋予生命的精湛工艺、以及投注其中的细心与耐心。每一件万宝龙产品都是匠心之作—特别为珍视传统精美技艺的人所设计：制笔师完善笔咀的艺术、皮革师修饰皮具的技巧、金银匠打造首饰的创意、瑞士万宝龙制表厂逐一生产每枚腕表时的精准。

正是万宝龙匠人的激情和艺术，在实用和优美之外，为每件作品赋予了另一个尤为特别的内容—灵魂。这一灵魂的标志，就是象征欧洲高峰的万宝龙六角白星。一百多年以来，这一标志一直代表着品牌的追求和承诺，以及对生活风尚与文化底蕴的更高体悟。在这个持续变化的世界，万宝龙六角白星代表着某些真正令人心动的价值：隽永、传统、持久。万宝龙意味着放缓节奏，在某些对个人而言意义非凡的事情中注入时间：思想和感情，美与文化。为自己，为他人，为生命中重要的瞬间。

腕表机芯

自动机芯

万宝龙自动上链机芯（自动腕表、自动计时码表）通过佩戴者手腕的运动来上链。即使停止佩戴，腕表仍可以运行约40小时。如果之后腕表停止运行，我们建议将表冠转动10-15次，给腕表上链，然后重新调整时间和日期。

机械机芯

万宝龙腕表的机械机芯需要佩戴者手动完成上链。腕表的动力储存约为50小时，将表冠转动20至25圈方可上满链。如果腕表在长时间未佩戴后停止运转，我们建议给腕表上链并重新调整时间。

石英机芯

万宝龙石英腕表即使长时间不佩戴，也依然精密准确。当秒针每四秒才一跳时，请更换新电池；或者每两年更换一次。请务必前往万宝龙授权服务中心更换电池。



对于万宝龙石英腕表及任何带电气/电子部件的万宝龙产品：有关处理电气或电子部件（譬如电池）的任何事宜，请您与当地的万宝龙授权经销商联系。



Montblanc表厂:

坐落在里诺和维莱尔、享誉四海的制表中心

在侏罗山脉深处，远离现代喧嚣的地方，Montblanc建立了两个表厂。一个坐落在里诺，被视为“钟表与品质”的优秀制表中心，另一个坐落在维莱尔，被称为“机芯”的优秀制造中心。

在里诺传统的瑞士别墅中，表厂致力于实现“钟表与品质”的非凡成就，始终坚守着将瑞士手工制表与前沿技术相结合、创造钟表匠心之作的理念。

他们对细节有着近乎苛求的专注。即使是隐藏于机芯内部、不会被人看到的零部件，我们也会精心打磨。每一枚时计的设计、研发、装配均在Montblanc里诺表厂工坊中由制表大师精心完成。此外，还要在大型实验室中对所有钟表进行严格测试，保证高精确性和优异品质—Montblanc标准非常重视这些测试，力求打造出精确、隽永、美轮美奂的时计作品。

Montblanc秉承维护瑞士制表业的专业水准这一使命，推出了独具特色的钟表系列。这些钟表凝聚着里诺制表大师的才华、心血，以及他们对这份工作的所有自豪。

手工精制尊重传统

专业制表在维莱尔有着悠久的历史。因为早在1858年，在今天的Montblanc工坊的所在地，美耐华表厂就在此建立，并奠定了绵延150余年的传承基石。这一传承经过数代人薪火相传，直至今天仍为维莱尔的制表师所推崇。一件经由手工创制的经典作品的诞生，需要对制表技术的娴熟掌控，再加上训练有素的眼光以及对腕表灵魂的本能理解—这一切均来自于制表师对工艺的毕生钻研。这些技能非常罕见，为了让它们得以保存，Montblanc特地在维莱尔建立了专属于“机芯与革新”的优秀制表中心。



Montblanc实验室的 500小时测试

Montblanc维莱尔和里诺表厂的制表大师将数百个微小部件装配起来，打造出名副其实的精密时计作品。为了赋予精确时计以生命力，制表大师们投入了很多时间，精心装配了机芯精密部件，譬如游丝、宝石轴承、擒纵叉和托板。为了在作品品质上持久彰显出制表大师的全身心投入与细致工艺，每一枚腕表都要经过严格的测试流程：Montblanc实验室的500小时测试。

在近3周的时间里，更准确地说是500小时，表厂模拟了佩戴者在佩戴腕表时可能遇到的多样环境，在这些条件下对腕表进行测试：日常磨损、通过表冠进行反复调校、各种环境条件以及腕表不同功能的正常甚至更加粗暴的使用。

只有顺利通过了此项测试，获得Montblanc实验室500小时测试的认证，腕表才能出厂销售。

这些腕表符合Montblanc严苛的品质标准，在使用寿命方面表现优异。

由Montblanc里诺表厂，即Montblanc Montre S.A.公司质量管理团队来保证腕表符合Montblanc严格的质量标准，在这之后才能进行产品交付。每一枚经过500小时测试的腕表都拥有独立的证书。

防水功能



溅水



雨水



频繁接触水



浸入水中



自由潜水



水肺潜水（单向旋转表圈）



饱和潜水（单向表圈+排氮气装置）

3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●

每一枚Montblanc腕表都有特定的防水功能。除保证水压10巴及以上的腕表，所示防水米数不能等同于潜水深度，而是指腕表所进行的水压试验的压力。此外，因高温和瞬间温度改变而引起的瞬间及反复的水压改变也可能会影响到Montblanc腕表的防水功能。Montblanc建议，每枚Montblanc腕表每年都应前往Montblanc服务中心或授权经销商处进行一次水压测试。



产品中有害物质的名称及含量 (石英腕表)

部件 名称	有害物质					
	铅 [Pb]	汞 [Hg]	镉 [Cd]	六价铬 [Cr ^{VI}]	多溴 联苯 [PBB]	多溴 二苯醚 [PBDE]
外壳	○	○	○	○	○	○
机芯	×	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○
表带	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

× 表示该有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



产品中有害物质的名称及含量 (石英钟)

部件 名称	有害物质					
	铅 [Pb]	汞 [Hg]	镉 [Cd]	六价铬 [Cr ^{VI}]	多溴 联苯 [PBB]	多溴 二苯醚 [PBDE]
外壳	○	○	○	○	○	○
机芯	×	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

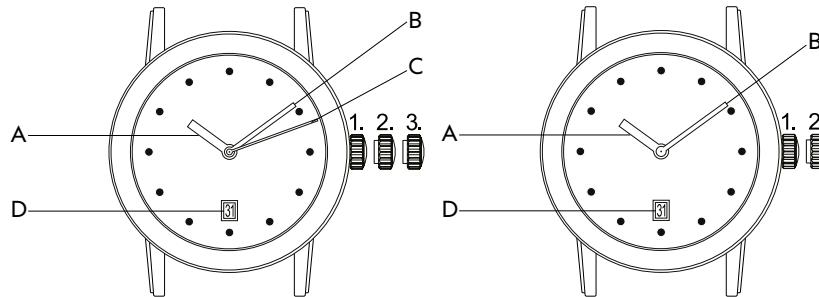
○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

× 表示该有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。





万宝龙日历石英腕表



A: 时针

B: 分针

C: 秒针

D: 日期

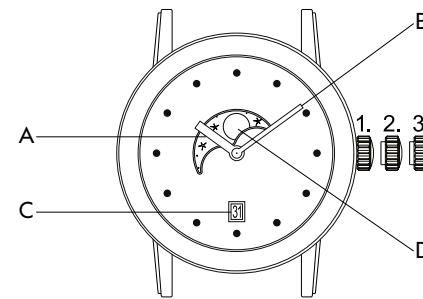
表冠

1: 正常位置。

2: 日期调校位置。

3: 时间和月相调校位置。

万宝龙月相石英腕表



A: 时针

B: 分针

C: 日期

D: 月相

表冠

1: 正常位置。2: 日期调校位置。3: 时间和月相调校位置。

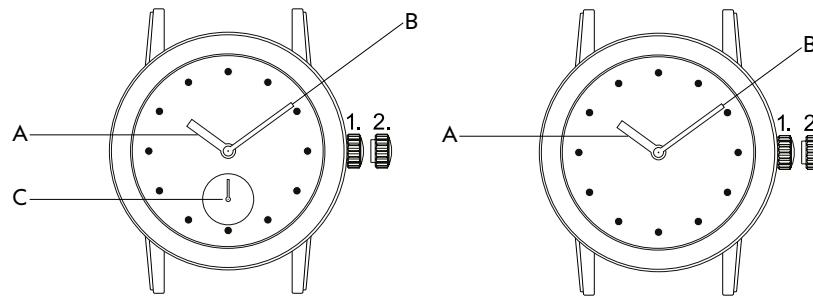
特殊功能

P3: 将满月图案调整至月相显示窗（D）的中央位置。根据月相日历确定上一次满月的日期。转动时针（A）（12小时为完整一圈），圈数与距上一次满月的天数一致。

注意事项：晚间9时30分至凌晨0时之间不得进行位置2（C）的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。



万宝龙时／分显示手动腕表



A: 时针

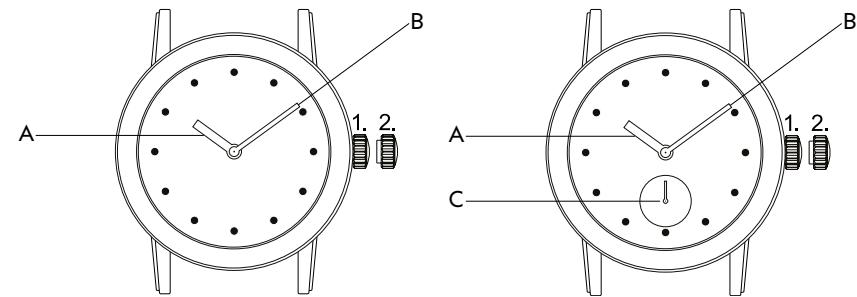
B: 分针

C: 秒针

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针 旋转表冠。
2: 时间调校位置。

万宝龙时／分显示自动腕表



A: 时针

B: 分针

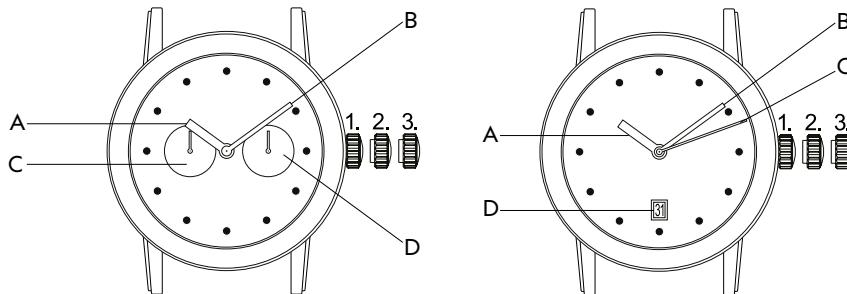
C: 秒针（小秒针）

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针 旋转表冠。
2: 时间调校位置。要精确设定时间，可将秒针停在这个位置。



万宝龙日期自动腕表



A: 时针

B: 分针

C: 秒针

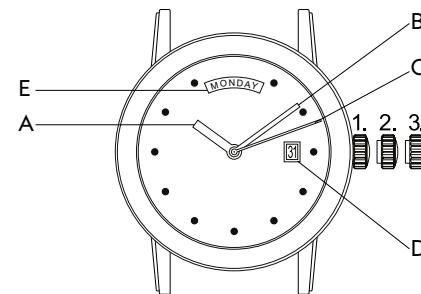
D: 日期

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针 旋转表冠。
- 2: 日期设定位置 (D), 通过顺时针 旋转表冠来设定。
- 3: 顺时针 或逆时针 调校时间的位置。要精确设定时间, 可将小秒针停留在这个位置。

注意事项: 晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2 (D) 的手动日期调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

万宝龙日期／星期自动腕表



A: 时针

B: 分针

C: 秒针

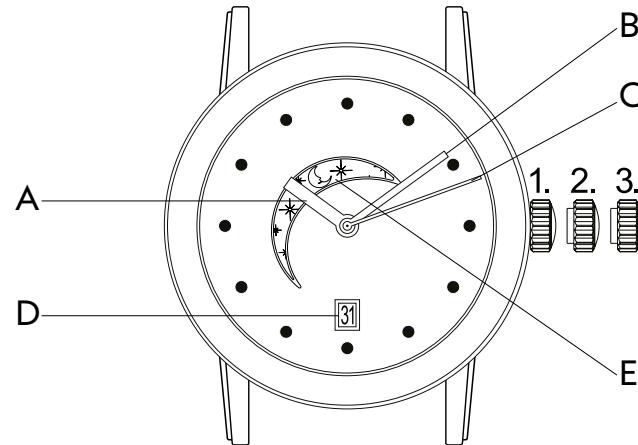
D: 日期

E: 星期

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针 旋转表冠。
- 2: 顺时针 调校日期 (D) 及逆时针 调校星期 (E) 的位置。
- 3: 顺时针 或逆时针 调校时间的位置。要精确设定时间, 可将小秒针停留在这个位置。

注意事项: 晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2日期 (D) 及星期 (E) 的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

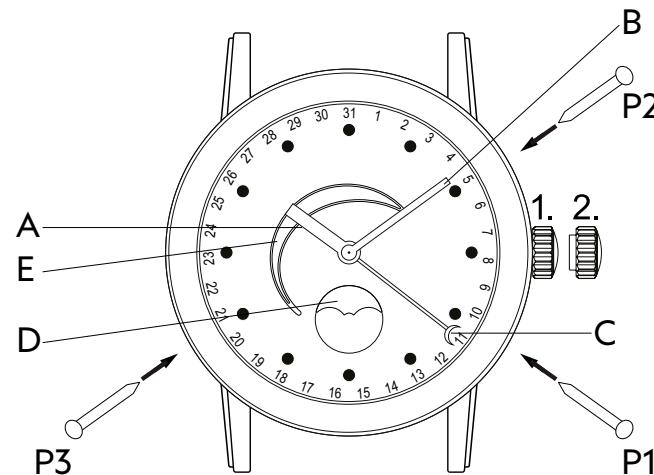


- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期
- E: 昼夜显示盘

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针旋转表冠。
- 2: a) 昼夜显示盘调校位置。顺时针转动表冠以调校昼夜显示盘（E）。
 - b) 日期调校位置。逆时针转动表冠以调校日期。
- 3: 时间调校位置。要精确设定时间，可将秒针停在这个位置。

注意事项：晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。



A: 时针
B: 分针
C: 日期指针
D: 月相
E: 满月名称

P1: 日期调校键
P2: 满月名称调校键
P3: 月相调校键

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针旋转表冠。
- 2: 时间调校位置。

特殊功能

P1: 设定日期

用调校工具持续按此调校键, 直至显示所需日期 (C)。

P2: 设定满月名称

用调校工具持续按此调校键, 直至在中午12时位置显示所需名称 (E)。

一月: 冰月 二月: 雪月 三月: 纯洁月 四月: 种子月 五月: 明亮月 六月: 蒂安月 七月: 玫瑰月 八月: 红月

九月: 果实月 十月: 收获月 十一月: 狩猎月 十二月: 橡树月

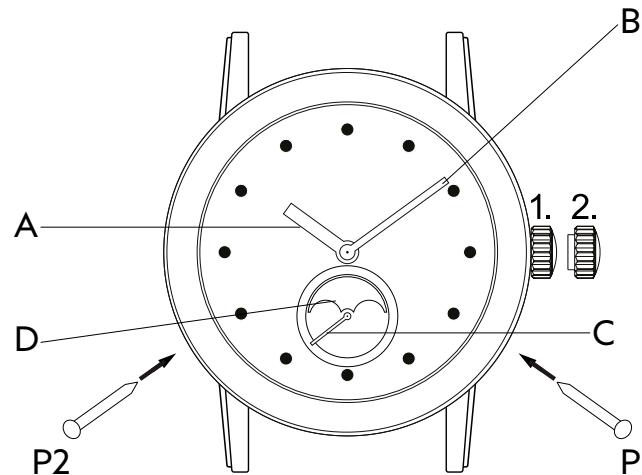
P3: 设定月相

用调校工具持续按此调校键, 直至满月图案出现在月相显示窗中央位置 (D)。

根据月相日历确定上一次满月的日期。

按下调校键, 次数与距上一次满月的天数一致。

注意事项: 下午3时至凌晨1时之间不得进行特殊功能的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。



A: 时针

B: 分针

C: 日期指针

D: 月相

P1: 日期调校键

P2: 月相调校键

表冠

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针旋转表冠。

2: 时间调校位置。

特殊功能

P1: 设定日期: 用调校工具持续按此调校键, 直至显示所需日期 (C)。

P2: 设定月相: 用调校工具持续按此调校键, 直至显示所需月相。 (D) 为月相显示窗。

用调校工具持续按此调校键, 直至满月图案出现在月相显示窗中央位置 (D)。

根据月相日历确定上一次满月的日期。

按下调校键, 次数与距上一次满月的天数一致。

注意事项: 下午3时至凌晨1时之间不得进行日期P1 (C) 和月相P2 (D) 位置的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。



保养和维护建议

为了保持腕表的原始外观和精确性能，强烈建议您对腕表进行特殊保养和定期维护。请查看以下关于万宝龙腕表日常使用的重要建议以及维护选项信息：

防水性

当腕表在水中时，不要转动表冠或按钮。我们建议您至少每三年测试一次腕表的防水性。表壳中的水可能会引起机芯和垫圈老化。

磁性

避免让您的腕表处于磁场中（例如电视机、收音机产生的磁场）。磁场会影响机械腕表机芯的各种零件。万宝龙服务中心配有特殊机器来为您的腕表消磁。

其他重要建议

- 如果腕表受到冲击，请咨询万宝龙专卖店、授权万宝龙经销商或万宝龙服务中心来检查机芯。
- 不要让您的腕表处在高于60° C (140° F) 或低于-10° C (14° F) 的温度中。
- 游泳后，用温水清洁您的腕表和精钢表链，再用淡水冲洗，最后用软布擦干。
- 避免接触溶剂、化妆品或洗涤剂等化学产品。

万宝龙服务中心提供腕表服务

表链保养服务

每条精钢表链都会磨损。定期维护保养将会延长您腕表表链的使用寿命。

石英和机械腕表的保养

为检查防水性和测试腕表机芯的性能，我们建议您每三年进行一次定期保养服务。获得瑞士天文台官方认证 (COSC) 的腕表应每年保养一次。

全套保养服务

机械机芯由数百个不同零件组装而成。随着时间的流逝，组件之间的油脂可能会变厚、变干，从而降低机芯的性能。全套保养服务包括更换所有垫圈、全面修正机芯和抛光，以及性能、功能和防水性测试。

如果您的腕表在最近五年内未保养过，或者长时间未佩戴过，则建议您选择此项服务。



목차

몽블랑의 세계 _____ 206

워치 무브먼트 _____ 207

몽블랑 매뉴팩처 _____ 209

몽블랑 500시간 테스트 _____ 210

방수 기능 _____ 211

사용자 가이드

트래디션	4810	스타 레거시	클래식	보엠	타임워커	크로노에트리	스피릿	1858

데이트 쿼츠 _____ • • • 212

문페이즈 쿼츠 _____ • 213

매뉴얼 아워/미닛 _____ • • 214

매뉴얼 아워/미닛 _____ • • 215

데이트 오토매틱 _____ • • • • • • 216

데이/데이트 오토매틱 _____ • 217

데이/나이트 오토매틱 _____ • 218

문가든 오토매틱 _____ • 220

문페이즈 오토매틱 _____ • 222

제품 관리 및 서비스 안내 _____ 224



몽블랑의 세계

몽블랑 제품을 처음으로 접하는 순간, 수많은 감동에 사로잡하게 됩니다. 세심히 선별된 진귀한 소재와 그것에 생명을 불어넣은 메종의 장인정신, 그리고 제품에 담긴 정성과 인내를 단번에 알아챌 수 있습니다. 모든 몽블랑 제품들은 그 자체로 하나의 작품입니다. 유서깊은 메종의 역사와 뛰어난 제작 노하우의 가치를 아는 사람들을 위해 디자인된 몽블랑 제품에는 완벽한 만년필 님을 제작하는 장인의 수공에 노하우와 스타일리시한 가죽 제품을 만드는 가죽 장인의 미적 감각, 완벽한 주얼리를 탄생시키는 금세공 장인의 창의성이 고스란히 녹아있습니다. 스스로 몽블랑 아틀리에에서 하나씩 수작업으로 제작되는 시계는 최상의 정밀함을 상징합니다.

몽블랑 마스터 장인들은 열정과 예술적인 노하우로 제품 하나하나에 기능적인 아름다움뿐만 아니라 영혼을 불어넣습니다. 그 예술혼을 상징하는 몽블랑 로고인 화이트 스타 엠블럼은 유럽에서 가장 높은 산인 몽블랑에서 영감을 얻었습니다. 백여 년 전 탄생된 몽블랑 엠블럼은 브랜드의 높은 이상과 혁신, 그리고 브랜드가 추구하는 수준 높은 라이프스타일과 문화를 상징합니다. 몽블랑 엠블럼의 별은 시간의 초월, 전통 그리고 견고한 내구성을 상징하며, 모든 작품이 끊임없이 변화하는 세상에서도 언제나 빛을 발하기를 원하는 메종의 영원이 담겨있습니다. 몽블랑은 생각과 감정, 아름다움, 문화와 같이 각자 자신에게 소중한 것에 쏟는 시간을 의미합니다.

나와 다른 사람들을 위한 시간, 그리고 인생의 가장 중요한 순간.

워치 무브먼트

오토매틱 무브먼트

몽블랑 워치의 오토매틱 무브먼트는 착용자의 손목 움직임에 의해 자연스럽게 와인딩 됩니다. 워치의 런닝 타임은 약 40시간이며, 시계가 일정 시간 작동 하다 멈추면 크라운을 10에서 15회 정도 돌려 리와인딩 한 후 시간과 날짜를 맞추시길 권장 합니다.

매뉴얼 와인딩 무브먼트

몽블랑 워치의 매뉴얼 와인딩 무브먼트는 손으로 와인딩 합니다. 워치의 런닝 타임은 약 50시간이며, 크라운을 20에서 25회 와인딩 합니다. 시계가 일정 시간 작동 하다 멈추면 리와인딩을 한 후 시간을 맞추시길 권장 합니다.

쿼츠 무브먼트

몽블랑 워치의 쿼츠 무브먼트는 오토매틱과 달리 오랜 기간 착용하지 않았더라도 탁월한 정밀도를 제공합니다. 약 2년에 한번 혹은 초침이 4초씩 점핑 하는 경우 배터리를 교체 하시길 권장합니다. 배터리는 항상 공인된 몽블랑 서비스 센터에서 교체 받으시길 바랍니다.



몽블랑 쿼츠 워치 혹은 전기적/전자적 구성품을 가지고 있는 몽블랑의 제품 : 배터리와 같은 모든 전기적/전자적 구성품의 처리를 위해서는 국가별 공인된 몽블랑 딜러점에 문의 부탁 드립니다.



몽블랑 매뉴팩처:

르 로클과 빌르레 두 곳의 엑설런스 센터

쥐라 산맥의 깊은 계곡, 현대 사회의 바쁜 일상과 떨어진 스위스 협곡에 몽블랑의 두 매뉴팩처가 자리 잡고 있습니다. 르 로클에는 탁월함을 상징하는 “시계 제작 및 품질” 엑설런스 센터가, 빌르레에는 “무브먼트” 엑설런스 센터가 위치해 있습니다.

스위스 전통 건축 양식을 간직하고 있는 르 로클 매뉴팩처는 “시계 제작 및 품질 관리”를 바탕으로 뛰어난 걸작들을 탄생시키기 위해 스위스의 수공예 워치메이킹과 첨단 테크놀로지의 결합이라는 몽블랑의 확고한 철학을 이어가고 있습니다. 이러한 디테일에 대한 열정으로 시계 무브먼트 안의 보이지 않는 부품까지도 완벽하게 마감합니다. 모든 시계의 디자인과 개발, 조립은 르 로클에 위치한 몽블랑 매뉴팩처의 아틀리에에서 세심한 공정속에 이루어집니다.

몽블랑 실험실에서는 메종의 엄격한 기준에 따라 모든 시계를 대상으로 수백 시간에 달하는 실험실 테스트를 수행해 최고의 정확성, 내구성과 완벽함을 구현합니다. 가장 수준 높은 스위스 워치메이킹을 계승하는 몽블랑은 르 로클 마스터 워치메이커들의 모든 재능과 혁신, 그리고 예술에 대한 자부심이 담겨 있는 최고급 시계 컬렉션을 선보입니다.

전통을 중시하는 장인 정신

빌르레는 오랜 전통과 눈부신 역사를 자랑하는 파인 워치메이킹의 본고장입니다. 미네르바 매뉴팩처는 1858년 이곳에 설립되었으며, 향후 150년을 이어갈 워치메이킹 전통의 근간을 구축했습니다. 오늘날 몽블랑 아틀리에는 역사적인 매뉴팩처가 탄생된 바로 그 건물에 자리 잡고 있습니다. 메종의 이런 오랜 유산은 수 세대에 걸쳐 빌르레 워치메이커들에게 이어져 오늘날에도 명성을 떨치고 있습니다. 워치메이커들이 수작업으로 완성하는 타임피스들은 완벽한 워치메이킹 노하우와 그들의 노련한 눈을 넘어 시계의 영혼까지 들여다 보는 직관력을 필요로 합니다. 이 모든 자질은 시계 제조에 일생을 바친 장인들만이 얻을 수 있습니다. 이토록 희귀한 기술들을 보존하기 위해 몽블랑은 빌르레에 엑설런스 센터를 설립하여 무브먼트와 혁신 기술 개발에 전념하고 있습니다.



몽블랑 500시간 테스트

몽블랑 빌르르 매뉴팩처와 르 로클 매뉴팩처의 마스터 워치메이커들은 수백 개의 작은 부품들을 조합하여 고도로 정교한 하나의 예술 작품을 탄생시킵니다. 벨런스 스프링, 주얼, 팔레트 포크, 팔레트 스톤과 같이 섬세한 무브먼트 부품들은 이들이 오랜 시간 정성을 들여 수작업으로 완벽히 조율하여 최상의 정밀함을 지닌 타임피스로 새롭게 탄생시킵니다. 워치메이커들의 혼신과 노력으로 완성된 타임피스가 최고의 품질을 갖춘 제품으로 출시될 수 있도록, 몽블랑의 모든 시계는 “몽블랑 500 테스트”라는 엄격한 검사를 거칩니다.

약 3주에 걸쳐 진행되는 몽블랑 500시간 테스트는 일상적인 착용, 반복적인 크라운 사용과 시계 조정, 다양한 기후 조건, 그리고 다양한 기능의 정상적인 조작 및 부적절한 조작 등 다양한 조건들을 시뮬레이션하여 시계의 품질을 검사합니다. 이 테스트를 합격한 타임피스만이 “몽블랑 500시간 테스트” 인증서와 함께 몽블랑 제품으로 출시될 수 있습니다. 몽블랑의 엄격한 품질 기준에 완벽히 부합하는 시계는 세대를 거쳐 물려줄 수 있는 탁월한 품질과 내구성을 보장합니다.

르 로클의 몽블랑(Montblanc Montre S.A.) 품질보증팀에서 몽블랑의 엄격한 품질 기준을 충족하는 것으로 승인된 타임피스만이 최종 제품으로 출고됩니다. “몽블랑 500시간 테스트”를 통과한 제품에는 개별 인증서가 발행됩니다.

방수 기능



물방울이 튀는 정도의 생활 방수



빗물 방수



일정 수압에 노출 가능



침수 가능



프리 다이빙



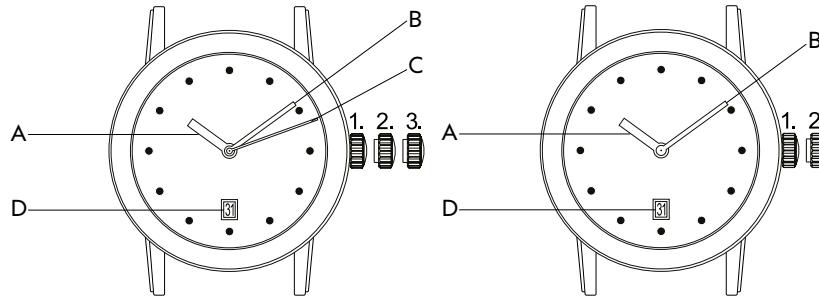
스쿠버 다이빙
(단일 방향 회전 베젤)



심해 다이빙
(단일 방향 회전 베젤 +氦륨 이스케이프 밸브)

3 bar (30 m)	5 bar (50 m)	10 bar (100 m)
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●
●	●	●

몽블랑 시계는 기압 단위(bar)로 표시된 특정한 압력에 대해 방수기능을 보장합니다. 10bar 혹은 그 이상의 방수를 보장하는 시계를 제외하고, 미터로 표시된 수치는 다이빙 가능한 수심을 의미하는 것이 아니라 수압 테스트를 수행한 수심에서의 압력을 의미합니다. 또한 몽블랑 시계의 방수 기능은 수영 시 시계에 가해질 수 있는 갑작스럽거나 반복적인 수압 변화, 높은 수온 혹은 급격한 온도 변화에 의해 영향을 받을 수 있습니다. 따라서 몽블랑 서비스 센터나 공식 판매처를 통해 일 년에 한 번씩 정기적으로 방수 기능을 검사받을 것을 권장합니다.



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 세컨즈 핸드

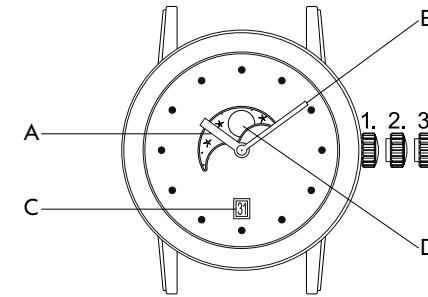
D: 데이트

크라운

1: 작동 위치

2: 날짜 설정

3: 시간 설정



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 데이트

D: 문페이즈

크라운

1: 작동 위치 2: 데이트 설정

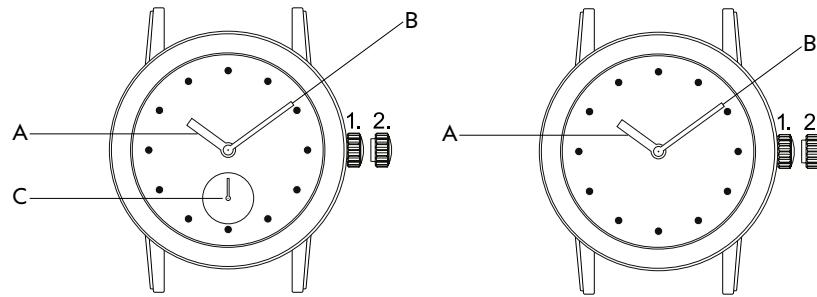
3: 시간 및 문페이즈 설정

특수 기능

포지션 3: 문페이즈 창(D) 중앙에 보름달을 설정합니다. 다이어리나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다.
마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 아워 핸드(A)(1회전: 12시간)를 돌립니다.

주의

시계 바늘이 오후 9시 30분 ~ 자정 사이에 있는 경우 설정 2(C)를 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

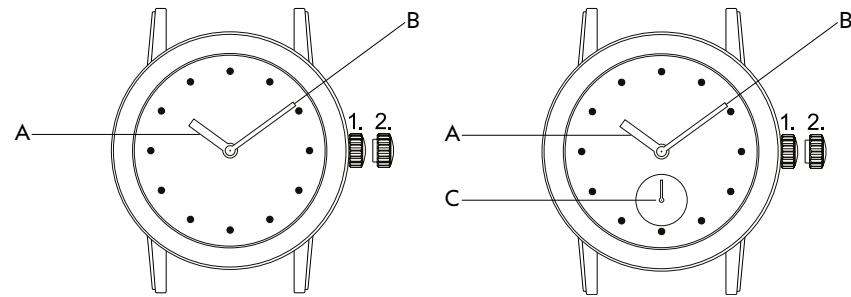
C: 스몰 세컨즈

크라운

1: 작동 및 와인딩 포지션.

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.

2: 시간 설정



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

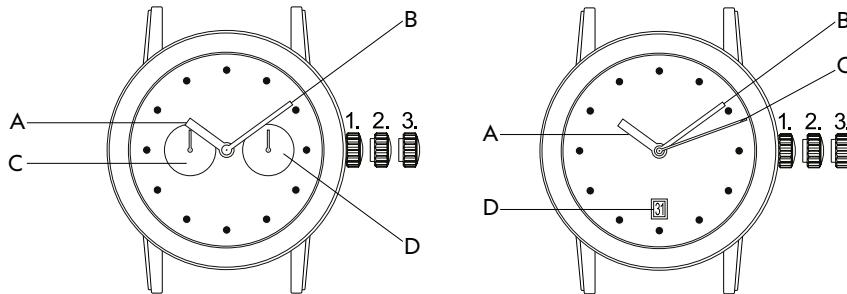
C: 세컨즈 핸드
(스몰 세컨즈)

크라운

1: 작동 및 와인딩 포지션

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.

2: 시간 설정. 이 위치에서 세컨즈 핸즈를 멈추게 하고 가장 근접한 초로 시간을 설정합니다.



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 세컨즈 핸드

D: 데이트

크라운

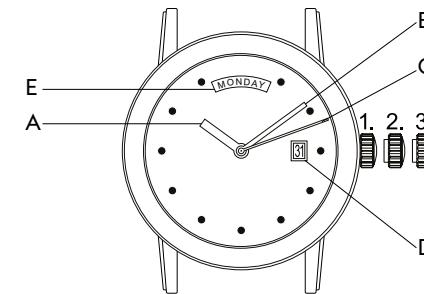
1: 작동 및 와인딩 포지션.

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.

2: 시계방향으로 날짜(D)를 설정합니다.

3: 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다. 이 위치에서 세컨즈 핸즈를 멈추게 하고 가장 근접한 초로 시간을 설정합니다.

주의 시계 바늘이 오후 8시 ~ 오전 2시 사이에 있는 경우 설정 2(D)를 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 세컨즈 핸드

D: 데이트 E: 데이

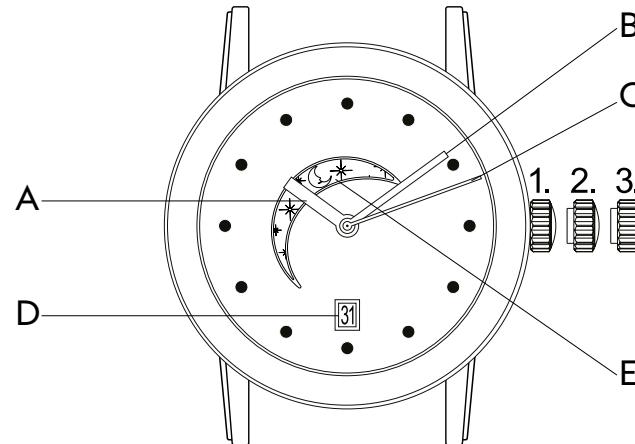
크라운

1: 작동 및 세계방향 와인딩 포지션.

2: 날짜(D)와 요일(E)를 각각 시계방향 및 반시계방향으로 움직여 설정합니다.

3: 시계방향 또는 반시계방향으로 움직여 시간을 설정합니다. 이 위치에서 스몰 세컨즈를 멈추게 하고 가장 근접한 초로 시간을 설정합니다.

주의 시계 바늘이 오후 8시 ~ 오전 2시 사이에 있는 경우 포지션 2에서 직접 수동으로 날짜(D)와 요일(E) 설정을 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

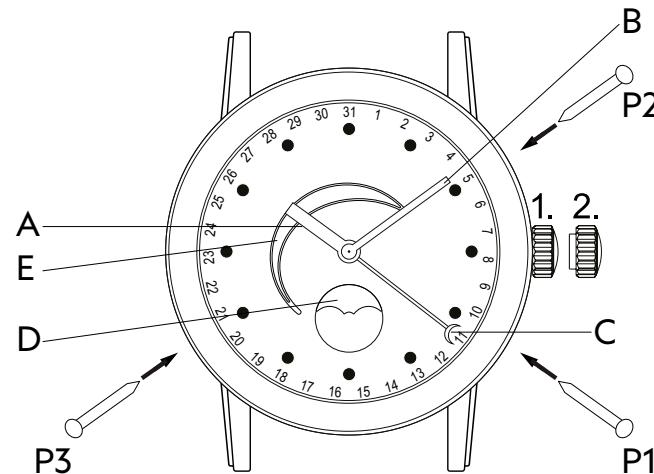


- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 세컨즈 핸드
- D: 데이트
- E: 데이&나잇

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.
- 2: a) 데이/나이트 디스크 설정. 크라운을 시계방향으로 돌려 데이 & 나이트 디스크(E)를 설정합니다.
b) 날짜 설정. 크라운을 반시계 방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
- 3: 시간 설정. 이 위치에서 스몰 세컨즈를 멈추게 하고 가장 근접한 초로 시간을 설정합니다.

주의 시계 바늘이 오후 8시 ~ 오전 2시 사이에 있는 경우 수동으로 설정 2(D)를 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 데이트 핸드
D: 문 페이즈
E: 달 명칭

- P1: 데이트 코렉터
P2: 달 명칭 코렉터
P3: 문 페이즈 코렉터

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.
- 2: 시간 설정.

특수 기능

P1: 날짜 설정

스페셜 도구를 사용하여 원하는 날짜가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다(C).

P2: 달 명칭 설정

스페셜 도구를 사용하여 12시 방향에 원하는 명칭이 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다(E).

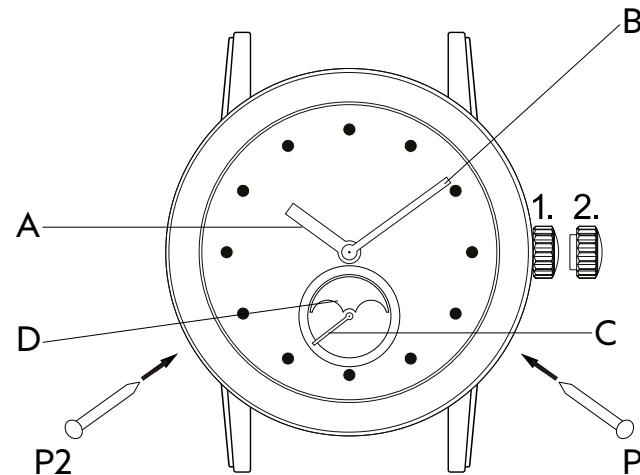
1월: 아이스 문 2월: 스노우 문 3월: 체이스트 문 4월: 시드 문 5월: 브라이트 문
6월: 다이안 문 7월: 로즈 문 8월: 레드 문 9월: 프루트 문 10월: 하비스트 문 11월: 헌터 문 12월: 오크 문

P3: 문 페이즈 설정

스페셜 도구를 사용하여 문 페이즈 창 중앙에 보름달이 나타날 때까지 코렉터를 누릅니다(D). 다이어리나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다.

마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 코렉터를 누릅니다.

주의 시계 바늘이 오후 3시 ~ 오전 1시 사이에 있는 경우 특수 기능의 설정을 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.



A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 데이트 핸드
D: 문페이즈

P1: 데이트 코렉터
P2: 문페이즈 코렉터

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다 ⌂↑.
- 2: 시간 설정.

특수 기능

- P1: 날짜 설정: 스페셜 도구를 사용하여 원하는 날짜가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다(C).
P2: 문페이즈 설정: 스페셜 도구를 사용하여 원하는 문페이즈가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다. 디스크(D)는 문페이즈를 나타냅니다.

스페셜 도구를 사용하여 문페이즈 창 중앙에 보름달이 나타날 때까지 코렉터를 누릅니다(D).
다이어리나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다.
마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 코렉터를 누릅니다.

주의 시계 바늘이 오후 3시 ~ 오전 1시 사이에 있는 경우 날짜(C) P1 및 문페이즈(D) P2 설정을 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.



관리 및 서비스 주의 사항

시계의 초기 외관과 정확한 성능을 유지하기 위해서는 특별한 관리와 주기적인 서비스가 매우 요구됩니다. 일상 속 시계 사용과 서비스 옵션에 대한 정보를 위해 다음의 중요한 방법들을 참고해 주십시오.

방수 기능

물속에서는 절대 크라운이나 푸셔를 작동 하지 마십시오. 적어도 매 3년에 한번은 방수 테스트를 진행 해야 합니다. 케이스 안으로 물이 들어가면 무브먼트와(또는) 캐스켓이 손상 됩니다.

자성

시계를 자기장이 있는 장소(예를 들어 TV, 라디오등)에 가깝게 두지 않습니다. 메커니컬 워치 무브먼트의 다양한 부품들이 자기장의 영향을 받을 수 있습니다. 몽블랑 서비스 센터는 자화된 시계의 자성을 제거하는 특수한 장비를 보유하고 있습니다.

그 밖의 주의사항

시계에 충격이 가해진 경우에는 몽블랑 부티크나 몽블랑 공식 판매점, 몽블랑 서비스 센터를 통해 점검 받으시길 바랍니다.

섭씨 60도(화씨 140도)이상의 고온이나 섭씨 -10 도 (화씨 14도) 이하의 저온에 시계를 노출하지 마십시오.

수영 후에는 시계와 스틸 브레이슬렛을 미지근한 물로 세척한 후 깨끗이 헹구고 부드러운 천을 이용하여 건조 시켜 줍니다.

(수영을 즐기기 전에 반드시 시계의 방수 기능을 테스트 해야 합니다.)

솔벤트, 화장품, 세제와 같은 화학용품과의 접촉을 피해 주시기 바랍니다.

몽블랑 서비스 센터에서 제공하는 시계 서비스

브레이슬렛 서비스

모든 스틸 브레이슬렛은 착용에 의해 자연적으로 낡고 마모되게 됩니다. 정기적인 유지서비스를 통해 고객님의 위치 브레이슬렛의 수명을 연장 해주세요.

메커니컬/ 워츠 무브먼트를 위한 메인트넌스 서비스(유지보수 서비스)

시계 무브먼트의 성능과 방수 기능을 체크 하기 위해서 매 3년에 한번은 정기적인 유지보수 서비스를 받으시길 권장합니다. COSC인증을 받은 시계는 매년 서비스가 필요합니다.

컴플릿 서비스(종합 서비스)

메커니컬 무브먼트는 수백개의 부품들로 구성되어 있습니다. 시간이 지나면 부품들에 주유된 오일과 그리스가 끈적해 지거나 마르게 되어 시계의 성능이 저하됩니다. 전체 서비스는 모든 캐스켓의 교체, 작동과 방수기능 테스트를 포함하는 무브먼트의 전체 서비스와 폴리싱이 진행 됩니다.

이 서비스는 5년에 한 번 필요로 하며, 오랜 기간 착용치 않고 방치된 시계에 요구 됩니다.

Visit montblanc.com/customer-service

© Montblanc 09/2018